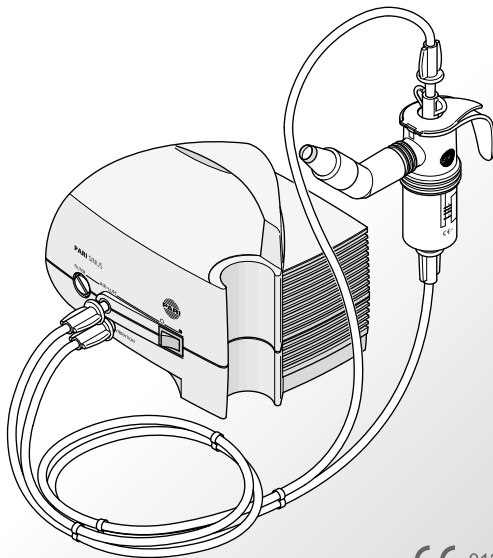




SINUS



CE 0123

cs	Návod k použití	3
el	Οδηγίες χρήσεως.....	39
pl	Instrukcja obsługi	81
ro	Instrucțiuni de utilizare.....	121
sk	Návod na použitie	159
sl	Navodila za uporabo	195

cs Návod k použití

Stav informací: 2015-06. Všechna práva vyhrazena. Technické a optické změny a tiskové chyby vyhrazeny. Zařízení jsou ilustracím podobná.

DŮLEŽITÉ INFORMACE	5
Obecné informace	5
Informace o návodu k použití	5
Označování bezpečnostních pokynů	5
Léčba dětí a osob odkázaných na cizí pomoc	6
Zacházení s kompresorem	6
Zacházení s nebulizátorem	7
POPIS VÝROBKU	8
Obsah balení	8
Určení účelu	9
Účel použití	9
Kontraindikace	10
Informace o materiálech	10
Kombinace výrobků	10
Životnost	11
Funkční prvky	12
Působení při léčbě horních cest dýchacích	13
LÉČBA	13
Příprava léčby	13
Průběh léčby	19
Ukončení léčby	22
PÉČE	22
Příprava	22
Vysušení připojovacích trubic	22
Péče o kompresor	23
Péče o nebulizátory a příslušenství	25
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	30

TECHNICKÉ ÚDAJE	31
Obecné údaje o kompresoru	31
Údaje o nebulizátoru	32
Klasifikace podle DIN EN 60601-1	32
Údaje o elektromagnetické kompatibilitě	33
Doporučené minimální vzdálenosti	33
Provozní podmínky okolního prostředí	34
DALŠÍ INFORMACE	35
Doprava a skladování	35
Likvidace	35
Záruční podmínky	35
Vysvětlení značek	37
Kontakt	38

1 DŮLEŽITÉ INFORMACE

1.1 Obecné informace

Pozorně si přečtěte celý návod k použití. Návod uschovejte pro hledání informací v budoucnu. Při nedodržování návodu k použití není vyloučeno, že může dojít ke zranění osob nebo poškození výrobku.

Pokud potíže potrvají nebo dojde ke zhoršení zdravotního stavu, přerušete užívání a ihned se obraťte na lékaře.

1.2 Informace o návodu k použití

Tento návod k použití je určen pro domácí uživatele.

Pokud návod k použití ztratíte, můžete si ho objednat u společnosti PARI GmbH [viz část Kontaktna straně 38]. Návod k použití jednotlivých výrobků v němčině a angličtině jsou k dispozici na Internetu: www.pari.de/produkte nebo www.pari.de/de-en/products (na stránce příslušného výrobku).

1.3 Označování bezpečnostních pokynů

Bezpečnostní upozornění jsou v tomto návodu k použití rozdělena podle stupně ohrožení:

- Slovem **VAROVÁNÍ** jsou označeny situace, při kterých může při nedodržování bezpečnostních opatření dojít k těžkému zranění nebo smrti.
- Slovem **POZOR** jsou označeny situace, při kterých může při nedodržování bezpečnostních opatření dojít k lehkému až střednímu zranění nebo k ovlivnění léčby.
- Slovem **UPOZORNĚNÍ** jsou označena všeobecná bezpečnostní upozornění, která je potřeba při zacházení s výrobkem dodržovat, abyste zabránili poškození výrobku.

1.4 Léčba dětí a osob odkázaných na cizí pomoc

Děti a osoby odkázané na cizí pomoc smí aplikovat léčbu jen za stálého dozoru dospělých. Pouze za těchto podmínek je zajištěna bezpečná a účinná léčba. Uvedené skupiny osob často nesprávně posuzují nebezpečí (například uškrcení síťovým kabelem nebo připojovací trubcí), a z toho plyne možné nebezpečí zranění.

Výrobek obsahuje malé součásti. Malé součásti mohou zablokovat dýchací cesty a způsobit udušení. Dbejte na to, aby byly kompresor, nebulizátor a příslušenství vždy uloženy mimo dosah kojenců a malých dětí.

Kompresor i trubice u kompresoru mohou být při běžném provozu velmi teplé. Dbejte tedy na to, aby se kompresor nedostal do přímého kontaktu s kůží (zejména u osob odkázaných na cizí pomoc). Při delším kontaktu s kůží může dojít k popálení kůže (zvláště u osob s poruchami vnímání teploty).

1.5 Zacházení s kompresorem

Kompresor je elektrický přístroj napájený ze sítě. Je konstruován tak, aby nebyly přístupné žádné součásti pod napětím. Při nevhodných provozních podmínkách nebo poškození kompresoru či síťového kabelu nemusí být tato ochrana k dispozici. Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili poruchám přístroje a souvisejícímu nebezpečí dotyku částí pod napětím (například úrazu elektrickým proudem):

- Kompresor není odolný proti stříkající vodě. Přístroj i síťový kabel chraňte před kapalinami a vlhkostí. Přístroje, síťového kabelu ani vidlice se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Přístroj nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.
- Kompresor napájejte pouze síťovým kabelem PARI.
- Nikdy neponechávejte spuštěný kompresor bez dozoru.

- Z bezpečnostních důvodů vytáhněte v následujících případech vidlici ze zásuvky:
 - při poruchách během provozu,
 - před čištěním a údržbou,
 - ihned po použití.
- Kabel vytahujte ze zásuvky za vidlici, netahejte přímo za kabel.
- Dbejte na to, abyste nedošlo k zalomení, rozdrčení ani přiskřípnutí napájecího kabelu. Síťový kabel nevedte přes ostré hrany.
- Kompresor i síťový kabel chraňte před či kontaktem s horkými předměty (jako je varná deska, radiátor, otevřený oheň). Mohlo by dojít k poškození krytu kompresoru nebo izolace kabelu.
- Síťový kabel chraňte před domácími zvířaty (např. hlodavci). Mohla by poškodit izolaci kabelu.
- Pokud je kompresor nebo síťový kabel poškozen nebo máte podezření na závadu po pádu nebo podobné události, nesmíte kompresor uvést do provozu nebo musíte ihned vytáhnout vidlici ze zásuvky.

1.6 Zacházení s nebulizátorem

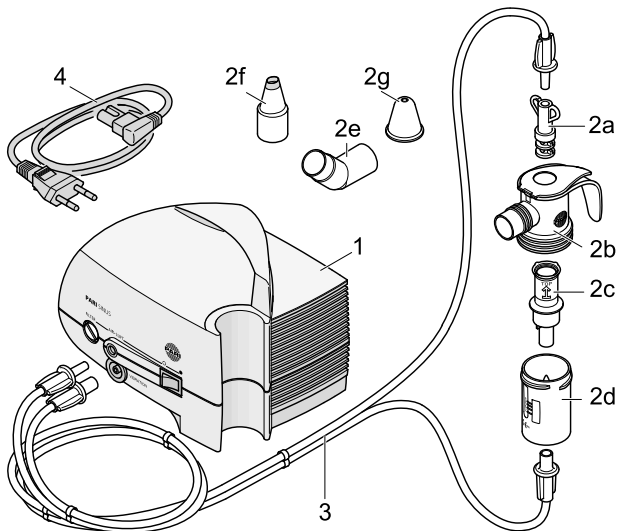
Dodržujte následující hygienické pokyny:

- Používejte pouze vyčištěné a vysušené součásti výrobku. Znečištění a zbytková vlhkost podporují množení mikroorganismů a zvyšují nebezpečí infekce.
- Před každým použitím a čištěním si důkladně umyjte ruce.
- Přístroj nezapomeňte vyčistit a vysušit také před prvním použitím.
- K čištění a dezinfekci používejte výhradně čerstvou měkkou vodu.
- Po každém čištění a dezinfekci dbejte na důkladné vysušení všech součástí.
- Výrobek a příslušenství neuchovávejte ve vlhkém prostředí nebo na stejném místě s vlhkými předměty.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Obsah balení

Zkontrolujte, zda jsou v balení obsaženy všechny součásti výrobku PARI. Pokud nějaká součást chybí, ihned se obraťte na prodejce, u něhož jste výrobek PARI získali.



(1)	Kompresor PARI SINUS se vzduchovým filtrem
(2)	Nebulizátor PARI LC SPRINT SINUS složený z těchto částí:
(2a)	Adaptér (pro vibrace)
(2b)	Horní díl nebulizátoru
(2c)	Nástavec trysky
(2d)	Dolní díl nebulizátoru
(2e)	Zahnutý díl
(2f)	Nástavec do nosu
(2g)	Ucpávka do nosu
(3)	Systém trubic PARI SINUS, složený ze dvou identických trubic pro stlačený vzduch a vibrace
(4)	Síťový kabel

2.2 Určení účelu

PARI SINUS je zdravotnický prostředek pro nebulizační léčbu horních cest dýchacích. Skládá se z kompresoru PARI SINUS a nebulizátoru PARI LC SPRINT SINUS.

Výrobek je určen pro léčbu dětí od 6 let a dospělých pacientů.

2.3 Účel použití

Výrobek je určen výhradně k domácímu použití.

Kompresor je určen výhradně pro provoz v místnostech.

Nebulizátor, ucpávka do nosu a nástavec do nosu smí z hygienických důvodů používat pouze jeden pacient.

Výrobek je určen pouze pro pacienty, kteří samostatně dýchají a jsou při vědomí.

K mobilizaci sekretu mohou být s výrobkem PARI SINUS používány roztoky soli. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití konkrétního roztoku soli.

Máte-li podezření na infekci nebo zánět vedlejších nosních dutin, vyhledejte lékaře a požádejte o předepsání vhodných léčiv pro nebulizační léčbu pomocí přístroje PARI SINUS.

Pacienti s mukoviscidózou musí léčbu předem konzultovat s lékařem.

Doba používání je zpravidla 5 až 10 minut.

2.4 Kontraindikace

Pacienti, kteří na léčbu reagují s nesnášenlivostí nebo odmítavě, ji nesmějí provádět.

U pacientů po operaci a u pacientů se zánětem středního ucha musí lékař před zahájením léčby zvážit poměr rizika a prospěšnosti užívání vibračních aerosolů.

2.5 Informace o materiálech

Polypropylen	Nebulizátor, tvarový díl, adaptér, nástavec do nosu
Silikon	Ucpávka do nosu
Termoplastický elastomer	Nebulizátor

2.6 Kombinace výrobků

Kompresor PARI SINUS lze kombinovat s těmito nebulizátory:

- PARI LC SPRINT SINUS nebo PARI LC SPRINT XLent pro léčbu horních cest dýchacích aerosolovými léčivy
- PARI LC Plus nebo PARI LC SPRINT pro léčbu dolních cest dýchacích aerosolovými léčivy

2.7 Životnost

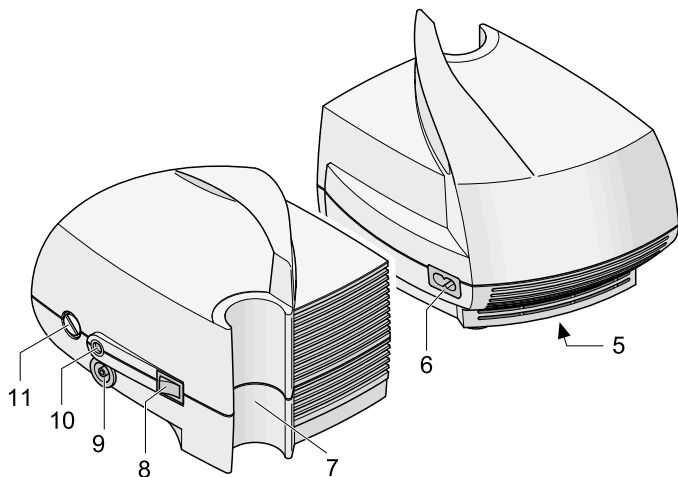
Součásti	Předpokládaná životnost
Kompresor	5 let / cca 1 000 provozních hodin
Vzduchový filtr	200 provozních hodin, max. 1 rok
Nebulizátor a systém trubic PARI SINUS	1 rok

Nebulizátor je konstruován na 365 použití a 52 dezinfekcí. Pokud léčba onemocnění vyžaduje intenzivnější používání nebo častější dezinfekce, životnost se zkracuje.

Jednotlivé součásti je třeba nejpozději po dosažení výše uvedené předpokládané životnosti vyměnit. Pro výměnu nebulizátoru je k dispozici roční sada, která obsahuje i nový vzduchový filtr.

2.8 Funkční prvky

Kompresor má následující funkční prvky:



- (5) Typový štítek (na spodní straně přístroje)
- (6) Zásuvka pro připojení k síti (na zadní straně přístroje)
- (7) Držák pro nebulizátor
- (8) Spínač Zap./Vyp.
- (9) Připojení pro vibrace
- (10) Připojení pro vzduch
- (11) Držák filtru

2.9 Působení při léčbě horních cest dýchacích

Na nebulizační léčbu při akutních a chronických zánětech vedlejších nosních dutin (sinusitida) pomocí léčiv (roztoků soli nebo léků) jsou kladeny speciální požadavky. Cílem je dopravit účinnou látku přes ostie (spojnice mezi nosní dutinou a vedlejšími nosními dutinami) přímo na místo působení do vedlejších nosních dutin. Proto je ve zdravotnickém prostředí vytvářena pulsující mlha („aerosol“).¹ Díky pulsování prochází účinná látka mnohem lépe ostiemi do vedlejších nosních dutin. Výhodou této topické (lokální) léčby oproti perorální systémové aplikaci (například v tabletách) je skutečnost, že je třeba nižší dávky léčiva. To vede například k omezení nežádoucích účinků. Kromě toho dochází ke zvlhčování nosní sliznice.

3 LÉČBA

3.1 Příprava léčby

Umístění kompresoru

Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozen kryt kompresoru, síťový kabel a vidlice. Ujistěte se, že napětí místní sítě odpovídá údajům o napětí na typovém štítku kompresoru. Kompresor používejte pouze za předpokladu, že nejsou žádné jeho součásti poškozeny. Když je poškozen přístroj nebo síťový kabel nebo když máte podezření na poškození (např. po pádu nebo při zápachu spáleného plastu), nesmíte kompresor uvést do provozu.

Místnost, ve které se kompresor nachází, musí splňovat určité podmínky [viz část Provozní podmínky okolního prostředí na straně 34]. Kompresor není určen k používání mimo budovu.

1) Aerosol: malé částice pevného, kapalného nebo smíšeného obsahu vznášející se v plynu nebo ve vzduchu.

POZOR

Při umístování kompresoru dodržujte tyto pokyny. Zabráňte tak **riziku zranění osob** nebo **poškození přístroje**:

- Kompresor umístěte na pevnou, plochou, bezprašnou a suchou podložku. Měkké podložky, například gauč, postel nebo ubrus, nejsou vhodné, protože by kompresor mohl spadnout.
- Síťový kabel umístěte tak, aby nehrozilo zakopnutí a aby se do něj nikdo nemohl zamotat.
- Dbejte na to, aby děti nemohly kompresor stáhnout za síťový kabel nebo některou z trubic.
- Kompresor provozujte pouze v místech s nízkou prašností. Při používání ve velmi prašném prostředí (například pod postelí nebo v dílně) a při používání na podlaze se v přístroji může usazovat větší množství prachu, což může ovlivňovat léčbu nebo poškodit kompresor.

VAROVÁNÍ

Chcete-li zabránit riziku vzniku **požáru** vyvolaného **zkratem**, dodržujte při umístování kompresoru následující pokyny:

- Kompresor nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek, například závěsů, ubrusů či papíru.
- Kompresor nepoužívejte v místech s nebezpečím výbuchu nebo v přítomnosti plynů podporujících hoření (např. kyslíku, oxidu dusného či hořlavých anestetik).

VAROVÁNÍ

Kapaliny vedou proud, proto hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Na síťový kabel ani na síťovou vidlici nikdy nesahejte vlhkýma nebo mokřkýma rukama.

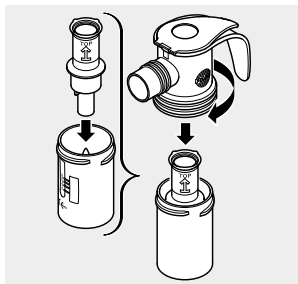
- Připojte síťový kabel do zásuvky pro připojení k síti na kompresoru.
- Zastrčte vidlici síťového kabelu do vhodné zásuvky.

Sestavení nebulizátoru

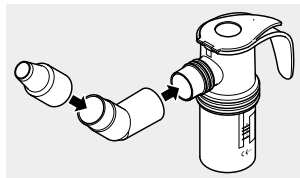
POZOR

Před každým použitím zkontrolujte všechny díly nebulizátoru i veškeré příslušenství. Poškozené, zdeformované nebo silně zabarvené součásti vyměňte. Navíc dodržujte následující pokyny k montáži. Poškozené součásti nebo nesprávně sestavený nebulizátor mohou ovlivnit **funkci nebulizátoru i léčbu.**

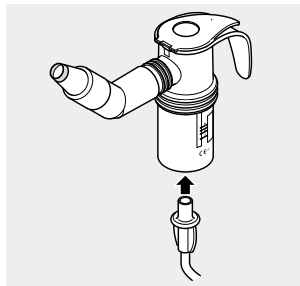
- Nástavec trysky nasuňte mírným tlakem až na doraz na trysku v dolním dílu nebulizátoru. Šipka na nastavci trysky musí směřovat nahoru.
- Nyní na spodní díl nebulizátoru nasadte horní díl nebulizátoru a otáčením ve směru hodinových ručiček nebulizátor uzavřete.



- Nasadíte na tvarový díl nástavec do nosu a obě součásti nasadíte na nebulizátor.



- Správný konec jedné trubice nasadíte zespodu na nebulizátor.

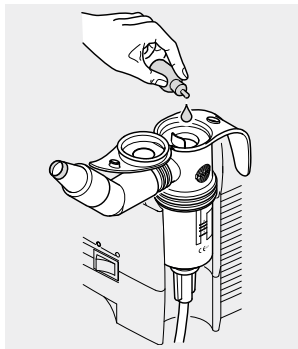


Plnění léčiv

UPOZORNĚNÍ

Dbejte na to, aby se víčko pohybovalo jen ve směru vyznačeném na závěsu. V opačném případě by **víčko nebulizátoru mohlo odpadnout**.

- Zatlačením palcem zesponu na víčko otevřete uzávěr na horním dílu nebulizátoru.
- Zastrčte nebulizátor do příslušného držáku na kompresoru.
- Shora naplňte do komínku nebulizátoru léčivo. Použité množství stanovte podle návodu k použití léčiva.



i Dbejte na to, aby náplň nepřesahovala horní značku na stupnici (max. množství náplně 8 ml). Naplnění větším množstvím léčiva může mít výrazný vliv na rozprašování léčiva.

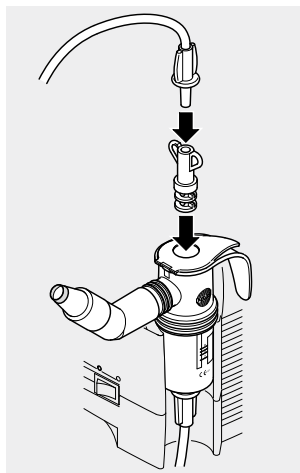
- Zavřete víčko nebulizátoru. Zkontrolujte, zda víčko zacvaklo. Pokud má při jednom použití postupně dojít k inhalaci několika léčiv, vypláchněte před naplněním dalším léčivem nebulizátor vodou z vodovodu. Oklepáním odstraňte zbytky vody z nebulizátoru a podle popisu naplňte do nebulizátoru další léčivo.

Připojení trubic

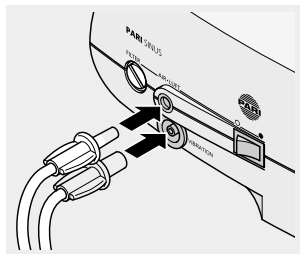
V následujícím textu je popsáno připojení ke kompresoru pro nebulizátor PARI LC SPRINT SINUS. Pokud používáte jiný nebulizátor, nebudete potřebovat adaptér a použijete pouze jednu ze dvou trubic (pro dodávku stlačeného vzduchu).

Připojení pro vibrace na kompresoru zůstane volné.

- Druhou trubicí nasadíte správným koncem na adaptér.
- Zastrčíte adaptér do horní části nebulizátoru.



- Volné konce obou trubic zastrčíte do správných otvorů v kompresoru. Pro lepší nasazení je vhodné trubicemi při zastrkávání lehce otáčet.



3.2 Průběh léčby



VAROVÁNÍ

Při **poškození přístroje** může dojít ke kontaktu s částmi pod napětím s důsledkem **nebezpečí úrazu elektrickým proudem**. Když je poškozen přístroj nebo síťový kabel nebo když máte podezření na poškození (např. po pádu nebo při zápachu spáleného plastu), neprodleně vypněte kompresor a vytáhněte vidlici ze zásuvky.

Před léčbou se ujistěte, že jsou všechny části navzájem dobře spojené.

Aplikujte léčbu až do chvíle, kdy spotřebujete všechny aerosol (poznáte to podle změny zvuku nebulizátoru).

i Několik kapek léčiva zůstává v nebulizátoru i po ukončení léčby.

Pro správný účinek léčby dodržujte následující pokyny:

- Nos musí být průchodný, aby aerosol mohl proniknout do všech částí vedlejší nosní dutiny. Pokud je nos ucpaný, vypláchněte ho před léčbou např. sprejem PARI MONTESOL. Je-li to nutné, použijte prostředek působící proti otokům.
- Aerosol vzniklý při nebulizaci musí být aplikován pouze do vedlejších nosních dutin. Proto je nutné přirozeně oddělit nosní dutinu od prostoru úst a hltanu (měkkým patrem).²

Poznámka: Pokud není měkké patro řádně uzavřeno, dostane se část aerosolu do prostoru úst a hltanu. Poznáte to podle toho, že nevibrují nosní dírky. V takovém případě je možné, že do vedlejších nosních dutin pronikne příliš málo roztoku soli nebo léčiva.

2) Měkké patro navazuje na tvrdé patro. Částečně odděluje ústní dutinu od hltanu a odděluje dýchací a trávicí cesty.

- Aerosol bude automaticky procházet do vedlejších nosních dutin. Během léčby tedy zadržujte dech. Při dýchání léčbu krátce přerušete. Během přestávek na dýchání kompresor vypínejte.

Měkké patro uzavřete následujícím postupem:

Pro uzavření měkkého patra vyslovujte co nejdéle slabiku „ing“ (vyslovujte ji jako druhou slabiku slova Peking). Po krátkých přestávkách na nadechnutí cvik opakujte až do dokončení léčby.

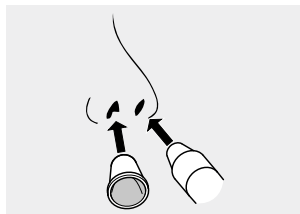
i *Při polykání a při vyslovování určitých zvuků, například slabiky „ing“, se automaticky uzavírá měkké patro a odděluje nosní dutinu od prostoru úst a hltanu.*

Alternativou je vědomé a pomalé nadechování a vydechování ústy, jako byste chtěli sfouknout svíčku (tj. nedýcháte nosem). Tento postup uzavírání měkkého patra u každého nefunguje, případně může být nutné se ho naučit.

Měkké patro je uzavřeno, když nosní dírky lehce vibrují a vzduch proudí ven otvorem ve volné nosní dírce.

Při léčbě pomocí přístroje PARI SINUS postupujte takto:

- Uvolněně a vzpřímeně se posaďte.
- Vyjměte nebulizátor z držáku a držte ho svisle.
- Přiloženou ucpávkou do nosu si ucpěte nosní díрку. Ucpání nosní dírky ucpávkou je nutné, protože pro proniknutí vibrujícího aerosolu do vedlejších nosních dutin je nutný určitý odpor.



i V ucpávce je malý otvor, který zajistí při dýchání definovaný odpor.

Dbejte na to, aby nosní dírka nebyla ucpána zcela (například po přitlačení prstem), protože by odpor mohl být příliš velký.

- Nasadte si nástavec nebulizátoru do volné nosní dírky tak, aby dírku těsně uzavřel.
- Uzavřete měkké patro (podle uvedeného návodu).
- Zapněte kompresor.

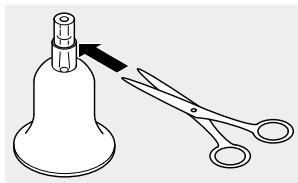
Aerosol bude automaticky procházet do vedlejších nosních dutin.

Dbejte na to, aby nosní dírky během celé léčby mírně vibrovaly.

Po přibližně 2,5 minutách pokračujte podle popisu v léčbě po další 2,5 minuty přes druhou nosní dírku. Po celkem 5 minutách je léčba u konce.

Pokud při léčbě pocítujete nepříjemný tlak v uších, zvětšete otvor v ucpávce do nosu (nebo volnou nosní dírku přitlačujte méně pevně):

- Obrátte vnitřní část ucpávky do nosu ven a odstříhnete špičku v místě hrany.



i Čím větší je otvor, tím menší vzniká odpor. Postupujte opatrně, abyste nevytvořili příliš velký otvor, což by znamenalo příliš malý odpor při dýchání. Během léčby musíte stále cítit vibrace.

- Obrátte ucpávku do původního tvaru.

3.3 Ukončení léčby

- Vypněte kompresor.
- Vraťte nebulizátor do držáku.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky.

i *Úplné oddělení od napájecí sítě je zajištěno pouze po vytažení vidlice ze zásuvky.*

4 PÉČE

4.1 Příprava

- Vytáhněte z nebulizátoru obě trubice i s adaptérem.
- Stáhněte adaptér z trubice.
- Otevřete víčko nebulizátoru.
- Odstraňte z nebulizátoru veškeré zbytky léčiv.
- Rozeberte nebulizátor na součásti.
- Všechny součásti nebulizátoru krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Když nebude ihned následovat čištění a dezinfekce, opláchněte součásti velmi důkladně.

4.2 Vysušení připojovacích trubic

i *Systém trubic PARI SINUS nesmíte čistit ani dezinfikovat.*

- Jednu ze dvou trubic připojte ke vzduchovému otvoru kompresoru.
- Zapněte kompresor.
- Nechejte trubicu profukovat vzduchem tak dlouho, dokud vzduch neodstraní z trubice vlhkost.
- Vypněte kompresor.

- Vytáhněte trubici z kompresoru a připojte ke vzduchovému otvoru druhou trubici.
- Postupujte jako u první trubice.

4.3 Péče o kompresor

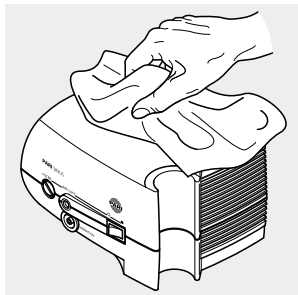
Čištění



VAROVÁNÍ

Kapaliny vedou proud, proto hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před každým čištěním proto kompresor vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.

- Měkkým, vlhkým hadříkem utřete vnější plochu krytu.



UPOZORNĚNÍ

Zatečené kapaliny mohou způsobit **poruchu přístroje**. Proto na kompresor ani na síťový kabel nestříkejte žádné kapaliny.

Pokud do kompresoru zateče kapalina, nesmíte přístroj v žádném případě dále používat. Před dalším použitím kompresoru se musíte spojit s oddělením technické podpory společnosti PARI GmbH nebo se servisním střediskem PARI.

Výměna filtru

Filtr kompresoru PARI musí být za normálních provozních podmínek vyměněn po každých 200 provozních hodinách, nejméně však jednou za rok.

Kromě toho filtr v pravidelných intervalech kontrolujte (po každé 10. inhalaci). Pokud je znečištěný (šedé nebo hnědé zabarvení) nebo ucpaný, vyměňte ho. Pokud je filtr vlhký, musíte ho také vyměnit za nový.

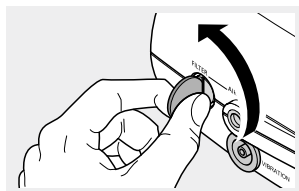
Filtr nelze vyčistit a používat znovu!

UPOZORNĚNÍ

Používejte výhradně filtry, které jsou společností PARI určeny k provozu s tímto kompresorem. V opačném případě může dojít k **poškození kompresoru**.

Při výměně filtru postupujte takto:

- Pomocí vhodné mince vyšroubujte z kompresoru držák filtru.
- Vytáhněte z držáku starý filtr a nasadte nový filtr.



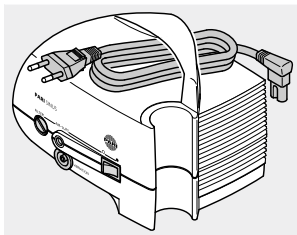
- Nasadte držák filtru s novým filtrem do kompresoru a pomocí mince ho pevně zašroubujte.

Opravy

Opravy kompresoru smí provádět výhradně oddělení technické podpory společnosti PARI GmbH nebo servisní středisko, které k tomu bylo společností PARI výslovně zmocněno. Pokud kompresor otevře nebo s ním manipuluje jiná osoba, ztrácíte veškerá práva ze záruky. V takovém případě společnost PARI GmbH nepřebírá žádné záruky.

Uložení

- Odpojte od kompresoru síťový kabel.
- Síťový kabel stočte a vložte ho pod držadlo kompresoru.



UPOZORNĚNÍ

Síťový kabel můžete poškodit zlomením. Proto síťový kabel nenavíjejte kolem kompresoru.

Kompresor a příslušenství ukládejte mimo dosah přímého slunečního záření.

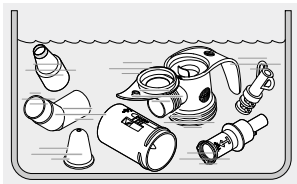
Při uložení musí být kompresor odpojen od sítě, protože elektrické přístroje připojené k síti představují potenciální nebezpečí.

4.4 Péče o nebulizátory a příslušenství

Nebulizátor a použité příslušenství musíte po každém použití důkladně vyčistit a nejméně jednou týdně dezinfikovat. U velmi rizikových skupin (např. nemocných s mukoviscidózou) je třeba nebulizátor a použité příslušenství dezinfikovat nejméně jednou denně.

Čištění

- Všechny součásti (kromě systému trubic PARI SINUS) položte přibližně na 5 minut do teplé vody s čisticím prostředkem. Při větším znečištění můžete použít čistý kartáček (tento kartáček používejte pouze k tomuto účelu).
- Všechny součásti důkladně opláchněte tekoucí vodou.
- Osychání vody můžete urychlit oklepáním všech součástí.




Dezinfekce

Demontovaný nebulizátor a použité příslušenství (kromě systému trubic PARI SINUS) po vyčištění dezinfikujte (účinně dezinfikovat lze pouze vyčištěný nebulizátor).

POZOR

Vlhké prostředí zvyšuje riziko množení mikroorganismů. Proto součásti okamžitě po dokončení dezinfekce vyjměte z hrnce nebo dezinfekčního přístroje. Součásti vysušte. Úplné vysušení snižuje **riziko infekce**.

Převaření ve vodě

- Vložte součásti minimálně na 5 minut do vařící vody. Použijte čistý hrnce na vaření a čerstvou měkkou vodu.
-  *Plasty se při kontaktu s horkým dnem hrnce mohou roztavit. Proto kontrolujte, zda je v hrnci dostatečné množství vody. Zabráňte tak poškození součástí.*
- Osychání vody můžete urychlit oklepáním všech součástí.

Běžně prodávaný tepelný dezinfekční přístroj na dětské lahve (nikoli mikrovlnný)

Pro účinnou dezinfekci použijte tepelný dezinfekční přístroj s dobou chodu nejméně 6 minut. Postup a dobu dezinfekce a potřebné množství vody zjistíte v návodu k použití dezinfekčního přístroje.

POZOR

Nedostatečná dezinfekce podporuje růst bakterií a zvyšuje tak **nebezpečí infekce**. Účinná dezinfekce je dokončena teprve v okamžiku, kdy se dezinfekční přístroj automaticky vypne po dosažení minimální doby dezinfekce uvedené v návodu k použití dezinfekčního přístroje. Přístroj proto nevypínejte předčasně. Dbejte také na čistotu přístroje a pravidelně kontrolujte jeho funkčnost.

V mikrovlnném dezinfekčním přístroji

Mikrovlnné dezinfekční přístroje slouží k účinné dezinfekci součástí výrobku v běžné domácí mikrovlnné troubě.

Vložte součásti výrobku s dostatečnými odstupy do dezinfekčního přístroje, aby vodní pára mohla působit na všechny plochy.



Při dezinfekci dodržujte následující doby:

Výkon ve wattech	Doba dezinfekce	Doba na vychladnutí
850 – 950	4 min.	2 min.
600 – 850	6 min.	2 min.

Informace o potřebném množství vody a o postupu dezinfekce najdete v návodech k použití konkrétních přístrojů (dezinfekčního přístroje a mikrovlnné trouby).

POZOR

Součásti produktu mohou být při dezinfekci pomocí mikrovln vystaveny působení mikrovlnného záření. Zahřátí v mikrovlnné troubě bez odpovídajícího dezinfekčního přístroje vede k **poškození součástí**.

Nepoužívejte funkci grilování, vedlo by to k **poškození součástí**.

Po ukončení dezinfekce mohou být součásti velmi horké. Proto bezpodmínečně dodržujte dobu na vychladnutí a součásti vytahujte až po jejím uplynutí, jinak se vystavujete **riziku popálení**.

Nedostatečná nebo neúčinná dezinfekce podporuje růst bakterií a zvyšuje tak **nebezpečí infekce**. Dezinfekce je účinná pouze v případě, že dodržíte uvedenou minimální dobu dezinfekce a požadovaný výkon mikrovlnné trouby. Navíc dbejte na čistotu dezinfekčního přístroje. Funkčnost mikrovlnné trouby a dezinfekčního přístroje pravidelně kontrolujte.

K dezinfekci používejte pouze vodu, v žádném případě nepoužívejte chemikálie.

Chemické čištění a dezinfekce

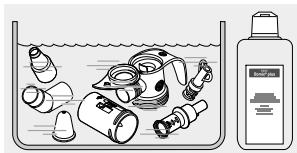
Chemický postup umožňuje provést vyčištění i dezinfekci v jediném kroku. Při tomto postupu používejte čisticí dezinfekční prostředek Bomix® plus.

Pro bezpečné zacházení s chemikáliemi dodržujte návod k použití dezinfekčního prostředku, především v něm obsažené bezpečnostní informace.

POZOR

Nedostatečná dezinfekce podporuje růst bakterií a zvyšuje tak **nebezpečí infekce**. Dostatečného vyčištění a dezinfekce lze dosáhnout pouze v případě, že dodržíte uvedené poměry směsi a doby působení a všechny součásti jsou po celou dobu působení zcela ponořeny v roztoku. Nesmí existovat žádné nepokryté místo ani bublina.

- Připravte si 2% roztok Bomix®-plus: 10 ml koncentrátu smíchejte s 500 ml vody.
- Do připraveného roztoku vložte součásti a nechejte ho působit 5 minut.



i Pokud byste dobu působení o hodně překročili, mohly by plastové součásti získat pach dezinfekčního prostředku.

- Všechny součásti důkladně opláchněte tekoucí vodou (zbytky dezinfekčního prostředku mohou způsobit alergickou reakci nebo podráždění sliznic).
- Osychání vody můžete urychlit oklepáním všech součástí.
- Použitý roztok zlikvidujte (zředěný roztok lze vylít do odpadu).

Sušení a uložení

- Všechny součásti položte na suchou, čistou a savou podložku a nechte je zcela oschnout.
- Nebulizátor zabalte do čisté tkaniny neuvolňující vlákna (např. do utěrky) a uložte ho na suchém bezprašném místě.

5 ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Potíže	Možná příčina	Postup
Kompresor nelze spustit.	Síťový kabel není správně připojen k přístroji.	Vyzkoušejte správné připojení síťového kabelu k zásuvce pro připojení k síti v kompresoru.
	Síťová vidlice není správně zastrčena do zásuvky.	Vyzkoušejte správné připojení síťové vidlice do zásuvky.
Z nebulizátoru nevychází žádné léčivo.	Je ucpaná tryska nebulizátoru.	Vyčistěte nebulizátor.
	Trubice pro stlačený vzduch není správně připojena ke vzduchovému otvoru kompresoru nebo k dolnímu dílu nebulizátoru.	Vyzkoušejte řádné usazení připojovací trubice.
	Trubice připojená ke vzduchovému otvoru kompresoru je netěsná.	Vyměňte vadnou trubici nebo systém trubic PARI SINUS.

Pokud dojde k potížím, které v této kapitole nejsou uvedeny, nebo pokud nepomůže navržený postup odstranění potíží, obraťte se na servisní středisko společnosti PARI GmbH.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

6.1 Obecné údaje o kompresoru

Typ kompresoru	Dvojitý kompresor: Píst pro vytváření stlačeného vzduchu Bolusová membrána
Síťové napětí [V] Frekvence v síti [Hz] Příkon [A]	viz zadní strana obálky
Max. průtok kompresorem (FreeFlow)	9,5 l/min
Průtok kompresorem ¹⁾	4,8 l/min
Hladina akustického tlaku ²⁾	cca. 56 dBA
Provozní tlak ³⁾	150 kPa (1,5 bar)
Absolutní amplituda bolusového tlaku	20 kPa (0,2 bar)
Frekvence bolusového tlaku	44 Hz
Rozměry přístroje [cm]	19,2 × 14,5 × 15,0 (Š × V × H)
Hmotnost	1,8 kg
Průtok	4,5 l/min

1) Do trysky nebulizátoru PARI (Ø 0,48 mm)

2) Maximální hladina akustického tlaku A kompresoru (podle normy DIN EN 13544-1, oddíl 26)

3) S nebulizátorem LC SPRINT SINUS

6.2 Údaje o nebulizátoru

Provozní náplně	vzduch, kyslík
Minimální hodnota průtoku	3,0 l/min
Odpovídající minimální provozní tlak	0,5 bar / 50 kPa
Maximální hodnota průtoku	6,0 l/min.
Odpovídající maximální provozní tlak	2,0 bar / 200 kPa
Minimální objem náplně	2 ml
Maximální objem náplně	8 ml

Charakteristiky aerosolu podle normy DIN EN 13544-1 poskytnete na požádání společnost PARI GmbH nebo je najdete na Internetu na adrese www.pari.en/Products (v části „Technical Data“ na stránce příslušného výrobku).

6.3 Klasifikace podle DIN EN 60601-1

Druh ochrany proti úrazu elektrickým proudem	Třída ochrany II
Stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem pro aplikační díl (nebulizátor)	Typ BF
Stupeň ochrany proti vniknutí vody podle normy EN 60529 (stupeň ochrany IP)	Bez ochrany
Stupeň ochrany při použití v přítomnosti hořlavých směsí anestetik se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným	Bez ochrany
Druh provozu	Trvalý provoz

6.4 Údaje o elektromagnetické kompatibilitě

Elektrické zdravotnické přístroje podléhají z hlediska elektromagnetické kompatibility (EMC) zvláštním opatřením. Mohou být instalovány a uváděny do provozu pouze s ohledem na pokyny EMC.

Na elektrické zdravotnické přístroje mohou působit přenosné a mobilní vysokofrekvenční komunikační prostředky. Použití jiného než uvedeného příslušenství, měničů a vedení může vést ke zvýšení vyzařování nebo snížení odolnosti přístroje proti rušení. Výjimkou jsou měniče a vedení, které výrobce elektrického zdravotnického přístroje dodává jako náhradní díly pro vnitřní součásti.

Přístroj nesmí být umístěn bezprostředně vedle nebo nad či pod jiným přístrojem. Pokud je nutný provoz nad nebo pod jiným přístrojem, je nutné elektrický zdravotnický přístroj sledovat a zajistit jeho řádný provoz podle požadavků.

Technické údaje o elektromagnetické kompatibilitě (pokyny EMC) jsou v podobě tabulky přiloženy k přístroji. Kromě toho si je můžete objednat u společnosti PARI GmbH nebo stáhnout z Internetu (na adrese www.pari.de/de-en/products, v části „Technical Data“ na stránce příslušného výrobku).

6.5 Doporučené minimální vzdálenosti

Doporučené minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními prostředky a výrobkem:

Výrobek je určen pro provoz v elektromagnetickém prostředí s kontrolou vyzařovaného vysokofrekvenčního rušení. Uživatel může při omezování elektromagnetického rušení pomoci dodržováním následujících doporučených minimálních vzdáleností mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními prostředky (vysílači) a výrobkem, odpovídajících maximálnímu výkonu komunikačního prostředku.

Minimální vzdálenost podle frekvence vysílače

Jmenovitý výkon vysílače	150 kHz až 80 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	80 MHz až 800 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	800 MHz až 2,5 GHz $d = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$
0,01 W	0,2 m	0,2 m	0,3 m
0,1 W	0,4 m	0,4 m	0,8 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

U vysílačů, jejichž jmenovitý výkon není v tabulce uveden, lze vzdálenost vypočítat podle rovnice uvedené v příslušném sloupci, kde „P“ je jmenovitý výkon vysílače ve wattech (W) podle údaje výrobce.

6.6 Provozní podmínky okolního prostředí

Teplota	+10 °C až +30 °C
Relativní vlhkost	30 až 75 % (nekondenzující)
Tlak vzduchu	700 hPa až 1060 hPa

7 DALŠÍ INFORMACE

7.1 Doprava a skladování

Minimální teplota okolního prostředí (bez ohledu na relativní vlhkost)	-25 °C
Maximální teplota okolního prostředí (při relativní vlhkosti do cca. 93 %)	+70 °C
Vlhkost vzduchu	max. 93 %
Tlak vzduchu	500 hPa – 1060 hPa

7.2 Likvidace

Na tento výrobek se vztahuje směrnice OEEZ.³ Proto nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci specifické pro danou zemi (např. likvidace prostřednictvím obce nebo prodejce). Recyklování materiálu pomáhá při snižování spotřeby surovin a chrání životní prostředí.

7.3 Záruční podmínky

Společnost PARI vám zaručuje, že po dobu platnosti záruky ode dne zakoupení uvedené v záručním listě nebude přístroj při řádném používání vykazovat vady materiálu nebo zpracování způsobené při výrobě. Na nároky ze záruky se vztahuje promlčecí doba 12 měsíců. Záruka poskytovaná společností PARI se přičítá k povinné záruce prodejce. Vaše zákonná práva uplatňovaná při závadě vůči prodejci nejsou touto zárukou ani uplatněním závady v záruce omezena. Za doklad o záruce a vlastnictví se považuje záruční list orazítkovaný obchodníkem.

3) WEEE = SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2002/96/ES ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Čeho se záruka týká?

Pokud by výjimečně došlo k závadě, společnost PARI podle vlastního uvážení přístroj opraví, vymění nebo vrátí kupní cenu. Při výměně může společnost poskytnout stejný přístroj nebo model, který je nejméně srovnatelně vybaven. Výměnou nebo opravou přístroje nevzniká nová záruka. Všechny vyměněné přístroje nebo součásti přecházejí do vlastnictví společnosti PARI. Jakékoli další nároky jsou vyloučeny. To se týká zejména nároků na náhradu škody. Toto vyloučení nároků nelze použít, pokud dojde ke škodám na životě, tělesnému poranění nebo škodám na zdraví, při prokázání úmyslu nebo hrubé nedbalosti, porušení odpovědnosti za vady výrobku a porušení důležitých povinností plynoucích ze záruky.

Záruka neplatí:

- pokud přístroj není uveden do provozu a používán podle pokynů v návodu k použití,
- pokud jde o škody způsobené vnějšími vlivy, například vodou, ohněm, bleskem a podobně,
- pokud škoda vznikla nesprávnou přepravou nebo v důsledku pádu,
- pokud byl přístroj nesprávně obsluhován nebo udržován,
- pokud bylo změněno, odstraněno nebo jinak znečitelněno výrobní číslo na přístroji,
- pokud přístroj opravovala, přizpůsobovala nebo měnila osoba, kterou společnost PARI neautorizovala.








Záruka se obecně nevztahuje na rychle opotřebitelné součásti ani na součásti s běžným opotřebením.



V případě reklamace přineste kompletní přístroj k prodejci nebo ho zašlete vyplaceně k nám, zabalený v originálním obalu spolu se záručním listem, orazítkovaným prodejcem.

„Záruční doba“ začíná datem prodeje.

7.4 Vysvětlení značek

Na výrobku a balení najdete následující značky:

	Dodržujte návod k použití.
	Výrobce
	Výrobek splňuje požadavky směrnice 93/42/EHS (zdravotnické výrobky) a 2011/65/EU (RoHS).
	Objednací číslo
	Výrobní číslo přístroje
	Číslo šarže
	Vypínač
	Střídavý proud
	Stupeň ochrany aplikačního dílu: Typ BF
	Chraňte přístroj před vlhkostí
	Přístroj třídy ochrany II
	Minimální a maximální teplota prostředí
	Minimální a maximální vlhkost

	Minimální a maximální tlak vzduchu
	Zdravotnický prostředek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005. Výrobek nesmí být likvidován spolu s normálním domovním odpadem. Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad upozorňuje na nutnost použití tříděného odpadu.

7.5 Kontakt

Veškeré informace o výrobcích a rady při závadách a dotazech na manipulaci vám poskytnou pracovníci našeho střediska služeb zákazníkům:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (německy)
+49 (0)8151-279 220 (mezinárodní)

Τελευταία ενημέρωση: 2015-06. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Διατηρείται το δικαίωμα τεχνικών και γραφικών αλλαγών, καθώς και τυπογραφικών λαθών. Όμοιο με την απεικόνιση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ	41
Γενικά	41
Πληροφορίες για τις οδηγίες χρήσεως.....	41
Ταξινόμηση των οδηγιών ασφαλείας.....	41
Θεραπεία παιδιών και ατόμων χωρίς δυνατότητα αυτοεξυπηρέτησης	42
Χρήση με το συμπιεστή	42
Χρήση του συμπιεστή.....	44
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	44
Περιεχόμενα συσκευασίας.....	44
Σκοπός	46
Χρήση για την οποία προορίζεται.....	46
Αντενδείξεις	47
Πληροφορίες υλικών.....	47
Συνδυασμοί προϊόντων	47
Διάρκεια ζωής.....	48
Λειτουργικά εξαρτήματα	49
Αποτελεσματικότητα της θεραπείας του ανώτερου αναπνευστικού	50
ΘΕΡΑΠΕΙΑ.....	50
Προετοιμασία θεραπείας	50
Διεξαγωγή θεραπείας	56
Τερματισμός θεραπείας.....	60
ΦΡΟΝΤΙΔΑ	60
Προετοιμασία.....	60
Στέγνωμα των σωλήνων σύνδεσης.....	60
Φροντίδα του συμπιεστή	61
Φροντίδα του νεφελοποιητή και των εξαρτημάτων.....	64

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	70
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	71
Γενικά στοιχεία συμπίεστή.....	71
Στοιχεία νεφελοποιητή.....	72
Ταξινόμηση κατά DIN EN 60601-1	72
Στοιχεία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.....	73
Συνιστώμενες αποστάσεις ασφαλείας.....	74
Συνθήκες περιβάλλοντος για τη λειτουργία	75
ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.....	75
Μεταφορά και αποθήκευση	75
Απόρριψη	75
Όροι της εγγύησης.....	76
Επεξήγηση συμβόλων.....	78
Επικοινωνία	79

1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1.1 Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως, έτσι ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον. Τυχόν παράβλεψη των οδηγιών χρήσεως μπορεί να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς ή βλάβες στο προϊόν.

Σε περίπτωση συνεχόμενης δυσφορίας ή επιδείνωσης της υγείας διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

1.2 Πληροφορίες για τις οδηγίες χρήσεως

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως αφορούν την εφαρμογή στο σπίτι.

Σε περίπτωση απώλειας των οδηγιών χρήσεως, μπορείτε να παραγγείλετε νέες οδηγίες από την PARI GmbH [βλ.: Επικοινωνία, σελίδα 79]. Οι οδηγίες χρήσεως μεμονωμένων προϊόντων διατίθενται μέσω Διαδικτύου τόσο στα γερμανικά όσο και στα αγγλικά: www.pari.de/de-en/products (στη σελίδα κάθε προϊόντος).

1.3 Ταξινόμηση των οδηγιών ασφαλείας

Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως διακρίνονται σε επίπεδα κινδύνου:

- Η προειδοποιητική λέξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ δηλώνει κινδύνους, οι οποίοι χωρίς τις κατάλληλες προφυλάξεις μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και στο θάνατο.
- Η προειδοποιητική λέξη ΠΡΟΣΟΧΗ δηλώνει κινδύνους, οι οποίοι χωρίς τις κατάλληλες προφυλάξεις μπορεί να οδηγήσουν σε ελαφρύ έως μέτριο τραυματισμό ή να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα της θεραπείας.

- Η προειδοποιητική λέξη ΣΗΜΕΙΩΣΗ δηλώνει γενικά μέτρα προφύλαξης, τα οποία θα πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση του προϊόντος, προκειμένου να αποφευχθεί βλάβη στο προϊόν.

1.4 Θεραπεία παιδιών και ατόμων χωρίς δυνατότητα αυτοεξυπηρέτησης

Παιδιά και άτομα χωρίς δυνατότητα αυτοεξυπηρέτησης επιτρέπεται να πραγματοποιούν θεραπεία μόνον υπό τη διαρκή επίβλεψη ενός ενήλικα. Μόνο με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνεται ασφαλής και αποτελεσματική θεραπεία. Συχνά, τα άτομα αυτών των κατηγοριών δεν είναι σε θέση να αξιολογήσουν σωστά τους κινδύνους (π.χ. στραγγαλισμός με το καλώδιο τροφοδοσίας ή με τον ελαστικό σωλήνα σύνδεσης), με συνέπεια να υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Το προϊόν περιλαμβάνει μικρά εξαρτήματα. Τα μικρά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν απόφραξη των αναπνευστικών οδών και να δημιουργήσουν κίνδυνο ασφυξίας. Φυλάσσετε πάντα το συμπιεστή, το νεφελοποιητή και τα εξαρτήματα μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά.

Κατά την κανονική λειτουργία, ο συμπιεστής και οι σωλήνες του συμπιεστή μπορεί να ζεσταθούν πολύ. Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το δέρμα των ατόμων που δεν έχουν δυνατότητα αυτοεξυπηρέτησης να μην έρθει σε επαφή με τον συμπιεστή. Η παρατεταμένη επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, κυρίως σε άτομα με διαταραγμένη αντίληψη της θερμοκρασίας.

1.5 Χρήση με το συμπιεστή

Ο συμπιεστής είναι μια ηλεκτρική συσκευή, η οποία λειτουργεί με ηλεκτρική τάση. Έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε τα εξαρτήματα που μεταφέρουν ρεύμα να μην είναι προσβάσιμα. Ωστόσο, σε περίπτωση ακατάλληλων συνθηκών, π.χ. σε περίπτωση φθοράς του συμπιεστή ή του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτού

του είδους η προστασία δεν θα υφίσταται πλέον. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες, ώστε να αποφύγετε βλάβη της συσκευής και το σχετιζόμενο με αυτή κίνδυνο (π.χ. ηλεκτροπληξίας) λόγω της επαφής με εξαρτήματα που μεταφέρουν ρεύμα:

- Ο συμπιεστής δεν προστατεύεται από την επαφή με σταγονίδια νερού. Προστατέψτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας από τα υγρά και την υγρασία. Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα του καλωδίου με βρεγμένα χέρια. Επίσης, η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία σε περιβάλλον με υγρασία.
- Για τη λειτουργία του συμπιεστή χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας PARI.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του συμπιεστή, μην τον αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση.
- Για λόγους ασφαλείας, να αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - σε περίπτωση δυσλειτουργιών κατά τη χρήση
 - πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και φροντίδας
 - μετά από κάθε χρήση
- Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας πάντα το βύσμα και ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην είναι ποτέ τσακισμένο, μαγκωμένο ή παγιδευμένο. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω από αιχμηρές γωνίες.
- Κρατάτε το συμπιεστή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες (π.χ. εστία κουζίνας, θερμάστρα, φλόγα). Το περίβλημα του συμπιεστή ή η μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να υποστούν ζημιά.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από κατοικίδια (π.χ. τρωκτικά). Τα ζώα μπορούν να καταστρέψουν τη μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας.

- Όταν ο συμπιεστής ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή υπάρχει ενδεχόμενο βλάβης μετά από πτώση ή παρόμοιο ατύχημα, ο συμπιεστής δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία και το βύσμα καλωδίου πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από την πρίζα.

1.6 Χρήση του συμπιεστή

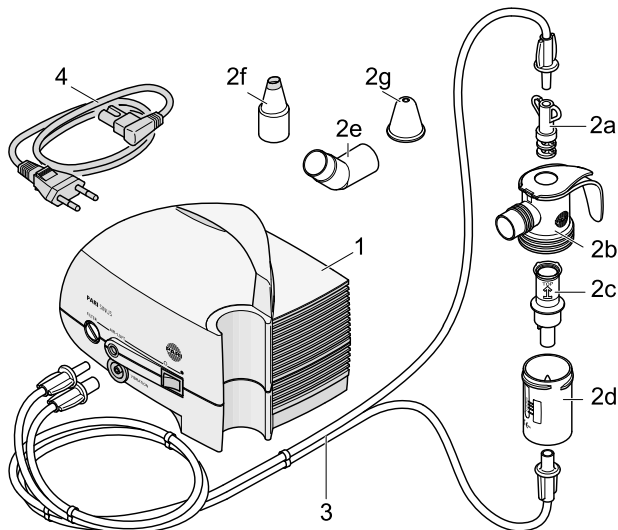
Τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες υγιεινής:

- Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρισμένα και στεγνά εξαρτήματα προϊόντος. Η συσσώρευση ρύπων και υγρασίας επιτρέπει την ανάπτυξη μικροβίων, με αποτέλεσμα να υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος λοίμωξης.
- Πριν από κάθε χρήση και καθαρισμό, πλένετε καλά τα χέρια.
- Πραγματοποιήστε οπωσδήποτε καθαρισμό και στέγνωμα πριν από την πρώτη εφαρμογή.
- Για τον καθαρισμό και την απολύμανση χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο νερό με χαμηλή περιεκτικότητα σε άλατα.
- Φροντίστε όλα τα επιμέρους εξαρτήματα να στεγνώσουν επαρκώς μετά από κάθε καθαρισμό και απολύμανση.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε περιβάλλον με υγρασία ή μαζί με υγρά αντικείμενα.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε αν περιέχονται στη συσκευασία όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος PARI. Αν λείπει κάτι, ενημερώστε άμεσα τον αντιπρόσωπο από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν PARI.



- | | |
|------|--|
| (1) | Συμπιεστής PARI SINUS με φίλτρο αέρος |
| (2) | Νεφελοποιητής PARI LC SPRINT SINUS, αποτελούμενος από τα εξής εξαρτήματα: |
| (2a) | Προσαρμογέας (για δόνηση) |
| (2b) | Άνω τμήμα νεφελοποιητή |
| (2c) | Υποδοχή ακροφυσίου |
| (2d) | Κάτω τμήμα νεφελοποιητή |
| (2e) | Γωνιακό τμήμα |
| (2f) | Ρινικό ρύγχος |
| (2g) | Ρινικό πώμα |
| (3) | Σύστημα σωλήνωσης PARI SINUS, αποτελούμενο από δύο πανομοιότυπους σωλήνες για πεπιεσμένο αέρα και δόνηση |
| (4) | Καλώδιο τροφοδοσίας |

2.2 Σκοπός

Το PARI SINUS είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν για θεραπεία νεφελοποίησης με σκοπό την αντιμετώπιση παθήσεων του ανώτερου αναπνευστικού συστήματος. Αποτελείται από έναν συμπιεστή PARI SINUS και έναν νεφελοποιητή PARI LC SPRINT SINUS.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη θεραπεία ενηλίκων και παιδιών ηλικίας άνω των 6 ετών.

2.3 Χρήση για την οποία προορίζεται

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στο σπίτι.

Ο συμπιεστής προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Για λόγους υγιεινής, ο νεφελοποιητής, το ρινικό πώμα και το ρινικό ρύγχος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον από τον ίδιο ασθενή.

Το προϊόν ενδείκνυται μόνο για ασθενείς που αναπνέουν χωρίς υποστήριξη και διατηρούν τις αισθήσεις τους.

Το PARI SINUS μπορεί να νεφελοποιεί αλατούχα διαλύματα για την κινητοποίηση των εκκρινμάτων. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου αλατούχου διαλύματος.

Εάν υπάρχουν υποψίες λοίμωξης ή φλεγμονής των παραρρινίων κόλπων, θα πρέπει να ζητηθεί η συμβουλή ιατρού που να μπορεί να συνταγογραφήσει τα κατάλληλα φάρμακα για θεραπεία νεφελοποίησης με το PARI SINUS.

Οι ασθενείς με κυστική ίνωση πρέπει οπωσδήποτε να συνεννοηθούν προηγουμένως με τον ιατρό τους σχετικά με τη θεραπεία.

Η διάρκεια της εφαρμογής κυμαίνεται κατά κανόνα από 5 έως 10 λεπτά.

2.4 Αντενδείξεις

Οι ασθενείς που παρουσιάζουν αντιδράσεις δυσανεξίας ή άρνησης της θεραπείας, δεν θα πρέπει να εφαρμόζουν τη θεραπεία.

Μετά από χειρουργικές επεμβάσεις και σε περιπτώσεις φλεγμονής του μέσου ωτός, θα πρέπει ο ιατρός να προβαίνει σε ανάλυση κινδύνου/οφέλους για τη χρήση δονούμενων αερολυμάτων.

2.5 Πληροφορίες υλικών

Πολυπροπυλένιο	Νεφελοποιητής, γωνιακό εξάρτημα, προσαρμογέας, ρινικό ρύγχος
Σιλικόνη	Ρινικό πώμα
Θερμοπλαστικό ελαστομερές	Νεφελοποιητής

2.6 Συνδυασμοί προϊόντων

Ο συμπιεστής PARI SINUS μπορεί να συνδυαστεί με τους παρακάτω νεφελοποιητές:

- PARI LC SPRINT SINUS ή PARI LC SPRINT XLent, για τη θεραπεία του ανώτερου αναπνευστικού με φαρμακευτικά αερολύματα
- PARI LC Plus ή PARI LC SPRINT, για τη θεραπεία του κατώτερου αναπνευστικού με φαρμακευτικά αερολύματα

2.7 Διάρκεια ζωής

Εξαρτήματα	Αναμενόμενη διάρκεια ζωής
Συμπιεστής	5 έτη με περίπου 1.000 ώρες λειτουργίας
Φίλτρο αέρος	200 ώρες λειτουργίας, έως 1 έτος
Νεφελοποιητής και σύστημα σωλήνωσης PARI SINUS	1 έτος

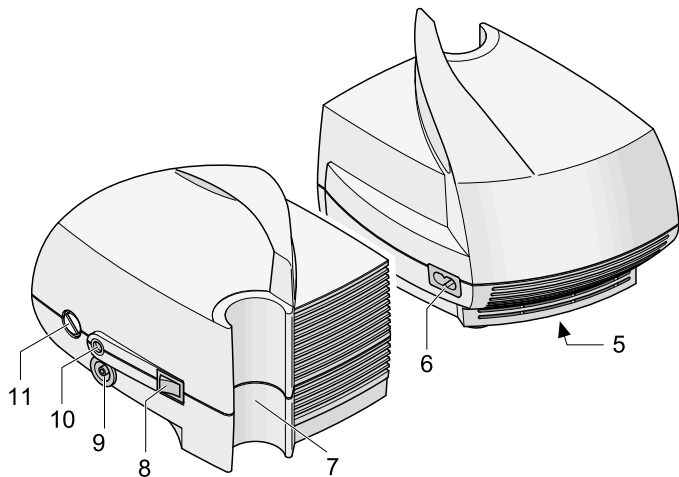
Ο νεφελοποιητής έχει σχεδιαστεί για 365 χρήσεις και 52 απολυμάνσεις.

Εάν η θεραπεία μιας πάθησης επιβάλλει πιο εντατική χρήση ή/και συχνότερη απολύμανση, η διάρκεια ζωής θα μειωθεί.

Τα επιμέρους εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται το αργότερο όταν παρέλθει η αναμενόμενη διάρκεια ζωής που αναφέρεται παραπάνω. Για την αντικατάσταση του νεφελοποιητή μπορείτε να προμηθευτείτε ένα ετήσιο πακέτο (Year Pack) που περιλαμβάνει επίσης νέο φίλτρο αέρος.

2.8 Λειτουργικά εξαρτήματα

Ο συμπιεστής διαθέτει τα εξής λειτουργικά εξαρτήματα:



- (5) Ετικέτα στοιχείων (στο κάτω μέρος της συσκευής)
- (6) Υποδοχή ρεύματος (στο πίσω μέρος της συσκευής)
- (7) Στήριγμα για νεφελοποιητή
- (8) Διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- (9) Σύνδεση δόνησης
- (10) Σύνδεση αέρα
- (11) Βάση φίλτρου

2.9 Αποτελεσματικότητα της θεραπείας του ανώτερου αναπνευστικού

Για τη θεραπεία οξείων και χρόνιων φλεγμονών των παραρρινίων κόλπων (ιγμορίτιδα) με νεφελοποίηση φαρμάκων (αλατούχα διαλύματα ή φαρμακευτικά προϊόντα), υπάρχουν συγκεκριμένες απαιτήσεις. Στόχος είναι να εισάγεται η δραστική ουσία απευθείας στην πάσχουσα περιοχή, τους παραρρινίους κόλπους, μέσω των στομίων (ανοίγματα μεταξύ της ρινικής κοιλότητας και των παραρρινίων κόλπων). Για να γίνει αυτό, το προϊόν παράγει ένα παλλόμενο νέφος (αερόλυμα).¹ Χάρη στους παλμούς, η δραστική ουσία εισέρχεται πολύ ευκολότερα στους παραρρινίους κόλπους μέσω των στομίων. Το πλεονέκτημα αυτής της τοπικής θεραπείας έναντι της συστηματικής χορήγησης από του στόματος (π.χ. σε μορφή δισκίου) έγκειται στο ότι μπορεί να χορηγηθεί μικρότερη δόση φαρμάκου. Με αυτό τον τρόπο εκτιμάται, μεταξύ άλλων, ότι περιορίζονται οι παρενέργειες. Επίσης, πραγματοποιείται ύγρανση του βλεννογόνου της μύτης.

3 ΘΕΡΑΠΕΙΑ

3.1 Προετοιμασία θεραπείας

Εγκατάσταση συμπιεστή

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε την ακεραιότητα του περιβλήματος του συμπιεστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του βύσματος καλωδίου. Βεβαιωθείτε ότι η τοπική ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα στοιχείων του συμπιεστή. Χρησιμοποιείτε το συμπιεστή μόνο όταν όλα του τα εξαρτήματα είναι άθικτα. Ο συμπιεστής δεν

1) Αερόλυμα: μικρά σωματίδια στερεάς, υγρής ή μεικτής σύστασης που αιωρούνται μέσα σε αέρια ή στον αέρα.

επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία όταν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή όταν υπάρχει ενδεχόμενο ζημιάς (π.χ. μετά από πτώση ή όταν υπάρχει οσμή καμένου πλαστικού).

Ο χώρος στον οποίο θα τεθεί σε λειτουργία ο συμπιεστής πρέπει να πληροί συγκεκριμένες προϋποθέσεις [βλ.: Συνθήκες περιβάλλοντος για τη λειτουργία, σελίδα 75]. Ο συμπιεστής δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εγκατάσταση του συμπιεστή, τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες, ώστε να αποφύγετε **κίνδυνο σωματικού τραυματισμού** ή **βλάβη της συσκευής**:

- Τοποθετήστε το συμπιεστή σε μια σταθερή, επίπεδη, στεγνή επιφάνεια χωρίς σκόνη. Μια μαλακή επιφάνεια, π.χ. καναπέδες, κρεβάτι ή τραπεζομάντηλο, δεν είναι κατάλληλη καθώς ο συμπιεστής μπορεί να πέσει.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει ή να παγιδευτεί κανείς σε αυτό.
- Προσέξτε ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να τραβήξουν το συμπιεστή από το καλώδιο τροφοδοσίας ή από τον ελαστικό σωλήνα.
- Χρησιμοποιείτε το συμπιεστή μόνο σε περιβάλλον χωρίς σκόνη. Αν ο συμπιεστής χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον με πολλή σκόνη (π.χ. κάτω από το κρεβάτι ή σε συνεργεία) ή στο δάπεδο, μπορεί να συσσωρευτεί στο εσωτερικό του περιβλήματος πολλή σκόνη και κατά συνέπεια να επηρεαστεί η αποτελεσματικότητα της θεραπείας ή να προκληθεί βλάβη στο συμπιεστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τον **κίνδυνο πυρκαγιάς** λόγω **βραχυκυκλώματος**, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες κατά την εγκατάσταση του συμπιεστή:

- Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα, όπως κουρτίνες, τραπεζομάνηλα ή χαρτί.
- Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και παρουσία εύφλεκτων αερίων (π.χ. οξυγόνο, υποξείδιο του αζώτου, εύφλεκτα αναισθητικά αέρια).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα **υγρά** είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος, πράγμα που ενέχει **κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**. Για το λόγο αυτό μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα του καλωδίου με υγρά ή βρεγμένα χέρια.

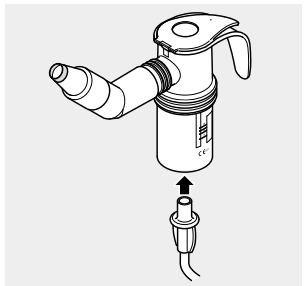
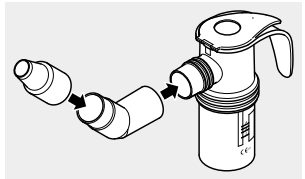
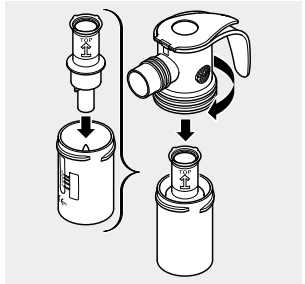
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή ρεύματος του συμπιεστή.
- Τοποθετήστε το βύσμα καλωδίου σε κατάλληλη πρίζα.

Συναρμολόγηση νεφελοποιητή

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλα τα μέρη του νεφελοποιητή και τα εξαρτήματα. Αντικαταστήστε τυχόν σπασμένα ή αλλοιωμένα ως προς τη μορφή ή το χρώμα εξαρτήματα. Επίσης, ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες συναρμολόγησης. Τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή η τυχόν λανθασμένη συναρμολόγηση του νεφελοποιητή μπορούν να επηρεάσουν τη **λειτουργία του νεφελοποιητή** και, κατά συνέπεια, την **αποτελεσματικότητα της θεραπείας**.

- Τοποθετήστε την υποδοχή ακροφυσίου με ελαφρά πίεση στο ακροφύσιο που υπάρχει στο κάτω τμήμα του νεφελοποιητή έως ότου ασφαλίσει. Το βέλος στην υποδοχή ακροφυσίου πρέπει να δείχνει προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε το άνω τμήμα του νεφελοποιητή στο κάτω τμήμα του νεφελοποιητή και κλείστε τον περιστρέφοντας τον δεξιόστροφα.
- Συνδέστε το ρινικό ρύγχος στο γωνιακό τμήμα κι έπειτα συνδέστε και τα δύο μαζί στο νεφελοποιητή.
- Συνδέστε το κατάλληλο άκρο ενός σωλήνα στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή.



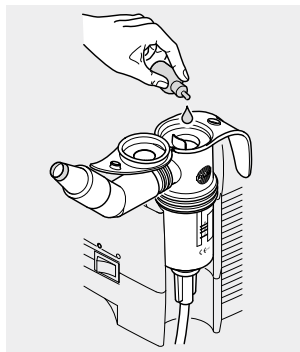
Πλήρωση της συσκευής με το φάρμακο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε ώστε το καπάκι να μετακινείται μόνο προς την κατεύθυνση που επιτρέπει ο σύνδεσμος. Σε διαφορετική περίπτωση, το **καπάκι του νεφελοποιητή μπορεί να σπάσει**.

- Ανοίξτε την ασφάλεια στο άνω τμήμα του νεφελοποιητή, πιέζοντας με τον αντίχειρα από κάτω προς το καπάκι.
- Τοποθετήστε το νεφελοποιητή στο προβλεπόμενο στήριγμα που βρίσκεται επάνω στο συμπιεστή.
- Μεταφέρετε το φάρμακο στο χωνί του νεφελοποιητή, από πάνω.

Για να υπολογίσετε την ποσότητα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί, συμβουλευτείτε τις πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης του φαρμάκου.



i Βεβαιωθείτε ότι το φάρμακο δεν ξεπερνάει την ανώτατη γραμμή της κλίμακας (μέγ. όγκος πλήρωσης 8 ml). Τυχόν υπερχείλιση μπορεί να επηρεάσει σημαντικά τη νεφελοποίηση του φαρμάκου.

- Κλείστε το καπάκι του νεφελοποιητή. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει στη θέση του.

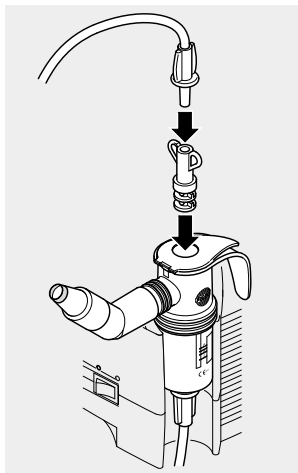
Εάν χρειάζεται νεφελοποίηση πολλών φαρμάκων διαδοχικά σε κάθε χρήση, ξεπλύνετε τον νεφελοποιητή με νερό βρύσης προτού προσθέσετε νέο φάρμακο. Ανακινήστε τον

νεφελοποιητή για να απομακρυνθούν τα υπολείμματα νερού και προσθέστε το επόμενο φάρμακο στον νεφελοποιητή σύμφωνα με τις οδηγίες.

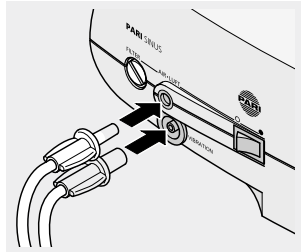
Σύνδεση σωλήνων

Στη συνέχεια περιγράφεται η σύνδεση του νεφελοποιητή PARI LC SPRINT SINUS στον συμπιεστή. Εάν χρησιμοποιείται άλλος νεφελοποιητής τότε δεν χρειάζεται ο προσαρμογέας και χρησιμοποιείται μόνον ο ένας από τους δύο σωλήνες για την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα. Η σύνδεση δόνησης του συμπιεστή παραμένει ελεύθερη.

- Συνδέστε το κατάλληλο άκρο του δεύτερου σωλήνα στον προσαρμογέα.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα στο άνω τμήμα του νεφελοποιητή.



- Συνδέστε τα ελεύθερα άκρα των δύο σωλήνων στις κατάλληλες συνδέσεις του συμπιεστή.
Η σύνδεση των άκρων των σωλήνων γίνεται ευκολότερα εάν περιστραφούν ελαφρώς κατά τη σύνδεση.



3.2 Διεξαγωγή Θεραπείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση **βλάβης της συσκευής** μπορεί να έρθετε σε επαφή με εξαρτήματα που φέρουν ρεύμα, πράγμα που μπορεί για παράδειγμα να δημιουργήσει **κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**. Για το λόγο αυτό απενεργοποιήστε αμέσως το συμπιεστή και βγάλτε το βύσμα καλωδίου από την πρίζα, αν ο συμπιεστής ή το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή όταν υπάρχει ενδεχόμενο ζημιάς (π.χ. μετά από πτώση ή όταν υπάρχει οσμή καμένου πλαστικού).

Πριν από την έναρξη της θεραπείας, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σταθερά συνδεδεμένα μεταξύ τους.

Συνεχίστε τη θεραπεία μέχρι να εξαντληθεί το αερόλυμα (θα το διαπιστώσετε από την αλλαγή του θορύβου του νεφελοποιητή).

i Στον νεφελοποιητή θα παραμείνουν μερικές σταγόνες φαρμάκου ακόμη και μετά το τέλος της θεραπείας.

Για να επιτευχθεί η επιθυμητή δράση της θεραπείας, λάβετε υπόψη τις παρακάτω υποδείξεις:

- Η μύτη θα πρέπει να είναι βαθιά ώστε να μπορεί το αερόλυμα να φθάσει σε όλα τα σημεία των παραρρινίων κόλπων. Εάν η μύτη είναι φραγμένη, εκτελέστε πρώτα

ρινική πλύση, π.χ. με το ρινικό λουτρό PARI MONTESOL. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε κάποια ουσία με αποσυμφορητική δράση.

- Το αερόλυμα που παράγεται από τη νεφελοποίηση θα πρέπει να εισέλθει μόνο στους παραρρίνιους κόλπους. Θα πρέπει συνεπώς να κινηθεί το φυσικό χώρισμα μεταξύ της ρινικής κοιλότητας και του στοματοφαρυγγικού χώρου (η μαλακή υπερώα).²

Συμβουλή: *Εάν η μαλακή υπερώα δεν έχει κλείσει σωστά, μια ποσότητα αερολύματος θα εισέλθει στον στοματοφαρυγγικό χώρο. Αυτό διαπιστώνεται από το γεγονός ότι τα ρουθούνια δεν δονούνται. Σε αυτή την περίπτωση, η ποσότητα του αλατούχου διαλύματος ή του φαρμάκου που θα εισέλθει στους παραρρίνιους κόλπους μπορεί να είναι υπερβολικά μικρή.*

- Το αερόλυμα μεταφέρεται αυτόματα στους παραρρίνιους κόλπους. Για τον λόγο αυτόν, μην αναπνέετε κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Για να αναπνεύσετε, διακόψτε για λίγο τη θεραπεία. Σταματήστε τον συμπτωστή όταν κάνετε παύση για να αναπνεύσετε.

Ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις για να κλείσετε τη μαλακή υπερώα:

Για να κλείσετε τη μαλακή υπερώα σας, προφέρετε όσο το δυνατόν πιο αργά τη συλλαβή «ινγκ» (όπως π.χ. στη λέξη «πάρκινγκ»). Μετά από μια σύντομη παύση για αναπνοή, επαναλάβετε μέχρι να ολοκληρωθεί η θεραπεία.

i Τα ρουθούνια και ο στοματοφαρυγγικός χώρος χωρίζονται αυτομάτως, με το κλείσιμο της μαλακής υπερώας, κατά την κατάποση και κατά την εκφορά ορισμένων φθόγγων όπως το «ινγκ».

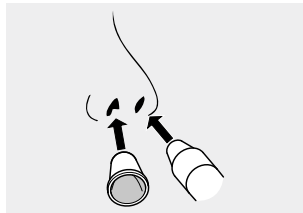
2) Η μαλακή υπερώα είναι η συνέχεια της σκληρής υπερώας και ονομάζεται επίσης «μυώδης υπερώα». Απομονώνει εν μέρει τη στοματική κοιλότητα από τον φάρυγγα και χωρίζει την αναπνευστική από την πεπτική οδό.

Εναλλακτικά, μπορείτε να εισπνέετε και να εκπνέετε ελεγχόμενα και αργά μέσω του στόματος, όπως θα κάνατε για να σβήσετε ένα κερί (δηλαδή όχι μέσω της μύτης). Αυτός ο τρόπος κλεισίματος της μαλακής υπερώας δεν επιτυγχάνεται αμέσως από όλους και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις.

Η μαλακή υπερώα είναι κλειστή όταν τα ρινικά πτερύγια δονούνται ελαφρώς και εξέρχεται αέρας από το άνοιγμα στο ελεύθερο ρουθούνι.

Για να χορηγήσετε θεραπεία με το PARI SINUS, προχωρήστε ως εξής:

- Καθίστε σε χαλαρή και όρθια θέση.
- Αφαιρέστε το νεφελοποιητή από το στήριγμά του και κρατήστε τον σε κατακόρυφη θέση.
- Στενέψτε ένα ρουθούνι χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο ρινικό πώμα. Ο περιορισμός του ενός ρουθουνιού με χρήση ρινικού πώματος είναι απαραίτητος καθώς απαιτείται μια ορισμένη αντίσταση κατά την αναπνοή ώστε το δονούμενο αερόλυμα να μπορεί να εισέλθει στους παραρρίνιους κόλπους.



i Το ρινικό πώμα έχει ένα μικρό άνοιγμα, το οποίο εξασφαλίζει μια ορισμένη αντίσταση κατά την αναπνοή. Φροντίστε να μην αποφραχθεί πλήρως το ρουθούνι (π.χ. πιέζοντας με το δάχτυλο), καθώς τότε η αντίσταση μπορεί να είναι υπερβολικά μεγάλη.

- Τοποθετήστε το ρινικό ρύγχος του νεφελοποιητή στο ελεύθερο ρουθούνι, έτσι ώστε να το αποφράξετε εντελώς.

- Κλείστε τη μαλακή υπερώα (όπως περιγράφεται).
- Εκκινήστε τον συμπιεστή.

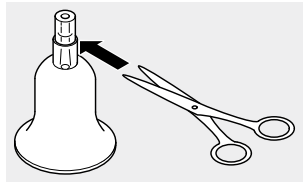
Το αερόλυμα μεταφέρεται αυτόματα στους παραρρίνιους κόλπους.

Βεβαιωθείτε ότι τα ρινικά πτερύγια δονούνται ελαφρώς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της θεραπείας.

Μετά από 2,5 λεπτά περίπου, εκτελέστε θεραπεία από το άλλο ρουθούνι για ακόμα 2,5 λεπτά, όπως περιγράφεται. Μετά από 5 λεπτά συνολικά, η θεραπεία έχει ολοκληρωθεί.

Εάν το αίσθημα πίεσης στα αυτιά, που μπορεί να προκύψει κατά τη διάρκεια της θεραπείας, γίνει δυσάρεστο, μεγεθύνετε την οπή στο ρινικό πώμα (ή κλείστε το ελεύθερο ρουθούνι με λιγότερη δύναμη):

- Βγάλτε προς τα έξω το εσωτερικό του ρινικού πώματος και με ένα ψαλίδι κόψτε το άκρο στο σημείο που υποδεικνύεται.



i Όσο μεγαλύτερη η οπή, τόσο μικρότερη η αντίσταση. Φροντίστε να μην είναι πολύ ανοικτή η οπή ώστε να μη μειωθεί υπερβολικά η αντίσταση κατά την αναπνοή, καθώς η δόνηση πρέπει να είναι διαρκώς αισθητή κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

- Σπρώξτε το εσωτερικό του ρινικού πώματος ξανά προς τα μέσα.

3.3 Τερματισμός Θεραπείας

- Απενεργοποιήστε το συμπιεστή.
- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε ξανά το νεφελοποιητή στο στήριγμά του.
- Βγάλτε το βύσμα καλωδίου από την πρίζα.

i Η πλήρης αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος είναι εξασφαλισμένη μόνο όταν το βύσμα καλωδίου έχει βγει από την πρίζα.

4 ΦΡΟΝΤΙΔΑ

4.1 Προετοιμασία

- Αποσυνδέστε τους δύο σωλήνες μαζί με τον προσαρμογέα από τον νεφελοποιητή.
- Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από τον σωλήνα.
- Ανοίξτε το καπάκι του νεφελοποιητή.
- Αδειάστε τον νεφελοποιητή από τα υπολείμματα φαρμάκου.
- Αποσυναρμολογήστε ολόκληρο τον νεφελοποιητή στα επιμέρους εξαρτήματα.
- Ξεπλύνετε για λίγο όλα τα επιμέρους τμήματα του νεφελοποιητή κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης. Κάντε το ιδιαίτερα σχολαστικά, σε περίπτωση που δεν πρόκειται να γίνει αμέσως καθαρισμός και απολύμανση.

4.2 Στέγνωμα των σωλήνων σύνδεσης

i Το σύστημα σωλήνωσης PARI SINUS δεν επιτρέπεται ούτε να καθαριστεί ούτε να απολυμανθεί.

- Συνδέστε τον έναν από τους δύο σωλήνες στη σύνδεση αέρα του συμπιεστή.
- Εκκινήστε τον συμπιεστή.

- Αφήστε να περάσει αέρας από τον σωλήνα μέχρις ότου απομακρυνθεί η υγρασία από τον σωλήνα.
- Σταματήστε τον συμπιεστή.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα από τον συμπιεστή και συνδέστε τον άλλο σωλήνα στη σύνδεση αέρα.
- Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και με τον πρώτο σωλήνα.

4.3 Φροντίδα του συμπιεστή

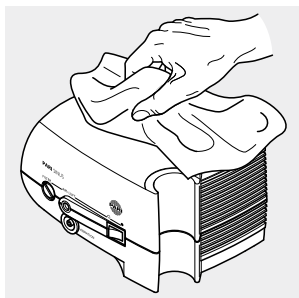
Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα **υγρά** είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος, πράγμα που **ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας**. Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιήστε το συμπιεστή και βγάλτε το βύσμα καλωδίου από την πρίζα.

- Σκουπίστε με ένα καθαρό, νωπό πανί την εξωτερική επιφάνεια του περιβλήματος.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η **εισροή υγρών** μπορεί να προκαλέσει **βλάβη της συσκευής**. Για το λόγο αυτό μην ψεκάσετε υγρά στο συμπιεστή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας.

Αν εισρεύσουν υγρά στο συμπιεστή, η συσκευή δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί. Για την επαναχρησιμοποίηση του συμπιεστή, επικοινωνήστε οπωσδήποτε με την τεχνική υποστήριξη της PARI GmbH ή με το κέντρο εξυπηρέτησης PARI.

Αλλαγή φίλτρου

Σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας του συμπιεστή, το φίλτρο του πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 200 ώρες λειτουργίας, αλλά τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Ελέγχετε το φίλτρο σε τακτά χρονικά διαστήματα (μετά από κάθε 10 χρήσεις). Αν είναι ακάθατο (έχει γκρίζο ή καφέ χρώμα) ή έχει αποφραχθεί, αντικαταστήστε το. Αν το φίλτρο έχει υγρανθεί, πρέπει επίσης να αντικατασταθεί με ένα νέο φίλτρο.

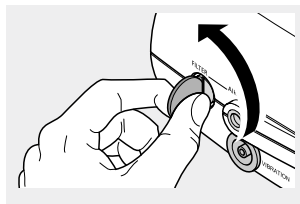
Το φίλτρο δεν επιτρέπεται να καθαριστεί και έπειτα να ξαναχρησιμοποιηθεί!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φίλτρο αέρος που προορίζεται από την PARI για τη λειτουργία του συμπιεστή σας, διαφορετικά **ο συμπιεστής μπορεί να υποστεί βλάβη.**

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε τη βάση του φίλτρου από το συμπιεστή, ξεβιδώνοντάς την με ένα νόμισμα.
- Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο από τη βάση του και τοποθετήστε το νέο φίλτρο.
- Τοποθετήστε τη βάση του φίλτρου μαζί με το νέο φίλτρο στο συμπιεστή και βιδώστε με ένα νόμισμα.

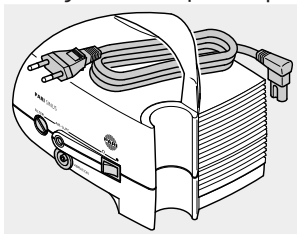


Επισκευή

Η επισκευή του συμπιεστή πρέπει να γίνεται μόνο από την τεχνική υποστήριξη της PARI GmbH ή από κάποιο κέντρο εξυπηρέτησης ρητά εξουσιοδοτημένο από την PARI. Αν ο συμπιεστής ανοιχτεί ή υποβληθεί σε χειρισμό από άλλα άτομα, οι αξιώσεις που απορρέουν από την εγγύηση παύουν να ισχύουν. Σε αυτή την περίπτωση η PARI GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Φύλαξη

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το συμπιεστή.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και στερεώστε το για να το φυλάξετε κάτω από τη λαβή του συμπιεστή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας τσακίσει, μπορεί να υποστεί βλάβη. Για το λόγο αυτό μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το συμπιεστή.

Αποθηκεύστε το συμπιεστή και τα εξαρτήματα σε χώρο προστατευμένο από τη διαρκή και απευθείας έκθεση στον ήλιο.

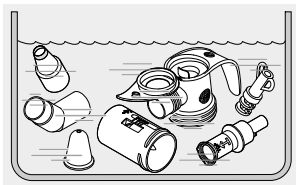
Φυλάσσετε πάντα το συμπιεστή αποσυνδεδεμένο από το δίκτυο ρεύματος, καθώς οι ηλεκτρικές συσκευές που παραμένουν συνδεδεμένες στο δίκτυο ρεύματος αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνων.

4.4 Φροντίδα του νεφελοποιητή και των εξαρτημάτων

Ο νεφελοποιητής και τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται καλά μετά από κάθε χρήση και να απολυμαίνονται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα. Στις ομάδες ατόμων υψηλού κινδύνου (π.χ. ασθενείς με κυστική ίνωση), ο νεφελοποιητής και τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα πρέπει να απολυμαίνονται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα.

Καθαρισμός

- Αφήστε όλα τα τμήματα (εκτός από το σύστημα σωλήνωσης PARI SINUS) για περίπου 5 λεπτά μέσα σε ζεστό νερό βρύσης με λίγο υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Εάν είναι πολύ ακάθαρτα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε, αν χρειάζεται, μια καθαρή βούρτσα (η βούρτσα θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά γι' αυτόν τον σκοπό).
- Ξεπλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα με τρεχούμενο νερό.
- Για να επιταχύνετε την απομάκρυνση όλων των σταγονιδίων νερού, ανακινήστε όλα τα εξαρτήματα.



Απολύμανση

Απολυμάνετε τον αποσυναρμολογημένο νεφελοποιητή και τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα (εκτός από το σύστημα σωλήνωσης PARI SINUS) αμέσως μετά τον καθαρισμό (ο νεφελοποιητής απολυμαίνεται αποτελεσματικά μόνο αν είναι καθαρός).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η υγρασία στο περιβάλλον ευνοεί την ανάπτυξη μικροβίων. Αμέσως μετά την ολοκλήρωση της απολύμανσης, βγάλτε όλα τα εξαρτήματα από το σκεύος ή τη συσκευή απολύμανσης. Στεγνώστε τα εξαρτήματα. Το πλήρες στεγνώμα μειώνει τον **κίνδυνο λοίμωξης**.

Σε βραστό νερό

- Τοποθετήστε όλα τα τμήματα σε νερό που βράζει για τουλάχιστον 5 λεπτά.
Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό σκεύος και φρέσκο νερό με χαμηλή περιεκτικότητα σε άλατα.
- i** Το πλαστικό λιώνει αν έρθει σε επαφή με τον ζεστό πυθμένα του σκεύους. Κατά συνέπεια, φροντίστε να υπάρχει αρκετό νερό στο σκεύος. Έτσι θα αποφύγετε τη φθορά των επιμέρους τμημάτων.
- Για να επιταχύνετε την απομάκρυνση όλων των σταγονιδίων νερού, ανακινήστε όλα τα εξαρτήματα.

Με μια διαθέσιμη στο εμπόριο συσκευή θερμικής απολύμανσης για μπιμπερό (χωρίς μικροκύματα)

Για αποτελεσματική απολύμανση, χρησιμοποιήστε μια συσκευή θερμικής απολύμανσης με χρόνο λειτουργίας 6 λεπτών τουλάχιστον. Για τη διενέργεια της απολύμανσης, τη διάρκεια της διαδικασίας απολύμανσης και την απαιτούμενη ποσότητα νερού, τηρείτε απαραίτητως τις οδηγίες χρήσεως της χρησιμοποιούμενης συσκευής απολύμανσης.

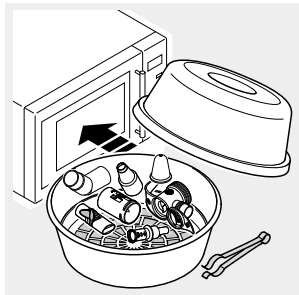
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ανεπαρκής απολύμανση ευνοεί την ανάπτυξη μικροβίων και συνεπώς αυξάνει τον **κίνδυνο μόλυνσης**. Η απολύμανση είναι αποτελεσματική μόνο εφόσον η συσκευή απολύμανσης έχει απενεργοποιηθεί αυτόματα ή έχει παρέλθει ο ελάχιστος χρόνος απολύμανσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσεως της συσκευής. Μην απενεργοποιείτε πρόωρα τη συσκευή. Επιπλέον, φροντίστε να παραμένει καθαρή και ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της.

Με συσκευή απολύμανσης μικροκυμάτων

Οι συσκευές απολύμανσης μικροκυμάτων επιτρέπουν αποτελεσματική απολύμανση των εξαρτημάτων του προϊόντος με έναν οικιακό φούρνο μικροκυμάτων.

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα του προϊόντος στη συσκευή απολύμανσης, σε επαρκή απόσταση μεταξύ τους, ώστε οι υδρατμοί να μπορούν να φτάσουν σε όλες τις επιφάνειες.



Ακολουθήστε τους παρακάτω χρόνους απολύμανσης:

Ηλεκτρική ισχύς (σε Watt)	Διάρκεια απολύμανσης	Χρόνος ψύξης
850 – 950	4 λεπτά	2 λεπτά
600 – 850	6 λεπτά	2 λεπτά

Πληροφορίες για την απαιτούμενη ποσότητα νερού, καθώς και για τη διεξαγωγή της απολύμανσης, μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσεως της χρησιμοποιούμενης συσκευής (συσκευή απολύμανσης και φούρνος μικροκυμάτων).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα εξαρτήματα του προϊόντος επιτρέπεται να εκτίθενται σε ακτινοβολία μικροκυμάτων μόνο εφόσον είναι τοποθετημένα σε συσκευή απολύμανσης μικροκυμάτων. Η θέρμανση σε φούρνο μικροκυμάτων χωρίς την κατάλληλη συσκευή απολύμανσης θα προκαλέσει **ζημιά στα εξαρτήματα**.

Μη χρησιμοποιείτε λειτουργία ψησίματος, καθώς θα προκαλέσει **ζημιά στα εξαρτήματα**.

Μετά το τέλος της διαδικασίας απολύμανσης, τα τμήματα του προϊόντος μπορεί να καίνε. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να περιμένετε οπωσδήποτε να περάσει ο χρόνος ψύξης, πριν πιάσετε τα εξαρτήματα, καθώς υπάρχει **κίνδυνος εγκαύματος**.

Η ανεπαρκής ή η μη αποτελεσματική απολύμανση ευνοεί την ανάπτυξη μικροβίων και συνεπώς αυξάνει τον **κίνδυνο μόλυνσης**. Η απολύμανση διεξάγεται αποτελεσματικά όταν τηρείται ο προβλεπόμενος ελάχιστος χρόνος απολύμανσης και η απαιτούμενη ισχύς του φούρνου μικροκυμάτων. Επίσης, θα πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα να παραμένει καθαρή η συσκευή απολύμανσης. Ελέγχετε τακτικά ότι ο φούρνος μικροκυμάτων και η συσκευή απολύμανσης λειτουργούν σωστά.

Για την απολύμανση χρησιμοποιείτε μόνο νερό και σε καμία περίπτωση χημικά.

Χημικός καθαρισμός με απολύμανση

Με τη βοήθεια ενός χημικού παρασκευάσματος, ο καθαρισμός και η απολύμανση μπορούν να διεξαχθούν σε ένα βήμα. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό το σκοπό το καθαριστικό απολυμαντικό μέσο Bomix® plus.

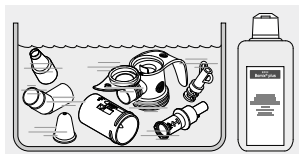
Για την ασφαλή χρήση των χημικών, θα πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσεως του απολυμαντικού μέσου και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας που το συνοδεύουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ανεπαρκής απολύμανση ευνοεί την ανάπτυξη μικροβίων και συνεπώς αυξάνει τον **κίνδυνο μόλυνσης**.

Ικανοποιητικός καθαρισμός και απολύμανση μπορούν να επιτευχθούν μόνο αν τηρηθεί η προβλεπόμενη αναλογία ανάμιξης, καθώς και ο προβλεπόμενος χρόνος δράσης, και εφόσον όλα τα επιμέρους τμήματα βρίσκονται πλήρως βυθισμένα στο διάλυμα για όλη τη διάρκεια του χρόνου δράσης. Δεν θα πρέπει να υπάρχουν κοιλότητες και φυσαλίδες.

- Προετοιμάστε ένα διάλυμα Bomix®-plus 2%, στο οποίο θα έχετε αναμίξει 10 ml του πυκνού σκευάσματος με 500 ml νερού βρύσης.
- Τοποθετήστε όλα τα επιμέρους τμήματα στο παρασκευασμένο διάλυμα και αφήστε τα για 5 λεπτά ώστε να δράσει το διάλυμα.



i Εάν ο χρόνος δράσης ξεπεραστεί σημαντικά, τα πλαστικά τμήματα μπορεί να αποκτήσουν την οσμή του απολυμαντικού μέσου.

- Ξεπλύνετε καλά όλα τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό (τα υπολείμματα απολυμαντικού μέσου μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις ή ερεθισμούς του βλεννογόνου).
- Για να επιταχύνετε την απομάκρυνση όλων των σταγονιδίων νερού, ανακινήστε όλα τα εξαρτήματα.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο διάλυμα (το αραιωμένο διάλυμα μπορεί να απορριφθεί στην αποχέτευση).

Στέγνωμα και φύλαξη

- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα επάνω σε στεγνή, καθαρή και απορροφητική επιφάνεια και αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς.
- Τυλίξτε τον νεφελοποιητή σε ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι (π.χ. σε πετσέτα κουζίνας) και φυλάξτε τον σε ξηρό χώρο χωρίς σκόνη.

5 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
Ο συμπτωσής δεν ενεργοποιείται.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή.	Ελέγξτε αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά τοποθετημένο στην υποδοχή ρεύματος του συμπτωσής.
	Το βύσμα καλωδίου δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	Ελέγξτε αν το βύσμα καλωδίου είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα.
Δεν διοχετεύεται φάρμακο από το νεφελοποιητή.	Το ακροφύσιο του νεφελοποιητή είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το νεφελοποιητή.
	Ο σωλήνας τροφοδοσίας πεπιεσμένου αέρα δεν έχει συνδεθεί σωστά στη σύνδεση αέρα του συμπτωσής ή στο κάτω τμήμα του νεφελοποιητή.	Ελέγξτε αν οι συνδέσεις του ελαστικού σωλήνα είναι σωστές.
	Ο σωλήνας που έχει συνδεθεί στη σύνδεση αέρα του συμπτωσής εμφανίζει διαρροή.	Αντικαταστήστε τον ελαττωματικό σωλήνα ή το σύστημα σωλήνωσης PARI SINUS.

Για προβλήματα που δεν αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο ή αν η προτεινόμενη ενέργεια δεν επιλύει το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης της PARI GmbH.

6 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

6.1 Γενικά στοιχεία συμπιεστή

Τύπος συμπιεστή	Διπλός συμπιεστής: Έμβολο για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα, μεμβράνη για τη δημιουργία bolus
Ηλεκτρική τάση [V] Συχνότητα ρεύματος [Hz] Είσοδος ρεύματος [A]	βλ. εσωτερική σελίδα οπισθοφύλλου
Μέγ. ροή συμπιεστή (FreeFlow)	9,5 l/λεπτό
Ροή συμπιεστή ¹⁾	4,8 l/λεπτό
Στάθμη πίεσης ήχου ²⁾	περίπου 56 dBA
Πίεση λειτουργίας ³⁾	150 kPa (1,5 bar)
Απόλυτο εύρος πίεσης bolus	20 kPa (0,2 bar)
Συχνότητα εύρους πίεσης bolus	44 Hz
Διαστάσεις περιβλήματος [cm]	19,2 × 14,5 × 15,0 (Π × Υ × Β)
Βάρος	1,8 kg
Ροή	4,5 l/λεπτό

1) Έναντι ακροφυσίου νεφελοποιητή PARI (Ø 0,48 mm)

2) Μέγιστη Α-σταθμισμένη στάθμη πίεσης ήχου του συμπιεστή (σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 13544-1, παράγραφος 26)

3) Με νεφελοποιητές LC SPRINT SINUS

6.2 Στοιχεία νεφελοποιητή

Αέρια λειτουργίας	Αέρας, οξυγόνο
Ελάχιστη ροή	3,0 l/λεπτό
Αντίστοιχη ελάχιστη πίεση λειτουργίας	0,5 bar / 50 kPa
Μέγιστη ροή	6,0 l/λεπτό
Αντίστοιχη μέγιστη πίεση λειτουργίας	2,0 bar / 200 kPa
Ελάχιστος όγκος πλήρωσης	2 ml
Μέγιστος όγκος πλήρωσης	8 ml

Στοιχεία για το αερόλυμα κατά DIN EN 13544-1 διατίθενται κατόπιν αιτήσεως από την PARI GmbH ή στο Internet στη διεύθυνση www.pari.de/en/products [στη σελίδα κάθε προϊόντος, στην ενότητα "Technical data" (Τεχνικά χαρακτηριστικά)].

6.3 Ταξινόμηση κατά DIN EN 60601-1

Τύπος προστασίας από ηλεκτροπληξία	Κατηγορία προστασίας II
Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία του εφαρμοζόμενου εξαρτήματος (νεφελοποιητής)	Τύπος BF
Βαθμός προστασίας από εισχώρηση νερού κατά EN 60529 (βαθμός προστασίας IP)	Καμία προστασία
Βαθμός προστασίας κατά τη χρήση παρουσία εύφλεκτων μειγμάτων αναισθητικών ουσιών με αέρα, με οξυγόνο ή με υποξείδιο του αζώτου	Καμία προστασία
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία

6.4 Στοιχεία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

Όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), οι ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές υπόκεινται σε συγκεκριμένα μέτρα προφύλαξης. Μπορείτε να τις εγκαθιστάτε και να τις χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες περί ΗΜΣ.

Οι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας υψηλών συχνοτήτων μπορούν να επηρεάσουν τις ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές. Η χρήση εξαρτημάτων, μορφοτροπέων και καλωδίων διαφορετικών από τα παρεχόμενα, με εξαίρεση των μορφοτροπέων και των καλωδίων που ο κατασκευαστής της ιατρικής ηλεκτρικής συσκευής διαθέτει ως ανταλλακτικά εσωτερικών εξαρτημάτων, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία της συσκευής.

Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς δίπλα σε άλλες συσκευές ή να στοιβάζεται με άλλες συσκευές. Όταν απαιτείται λειτουργία της συσκευής ενώ αυτή βρίσκεται κοντά σε άλλες συσκευές ή στοιβαγμένη με αυτές, η ιατρική ηλεκτρική συσκευή πρέπει να παρακολουθείται προκειμένου να επιβεβαιωθεί η ορθή λειτουργία της στη δεδομένη διαμόρφωση.

Η συσκευή συνοδεύεται από τεχνικά χαρακτηριστικά για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (οδηγίες περί ΗΜΣ) σε μορφή πίνακα. Αυτά τα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι επίσης διαθέσιμα, κατόπιν αιτήσεώς σας, από την PARI GmbH ή στο Internet στη διεύθυνση www.pari.de/de-en/products στη σελίδα του εκάστοτε προϊόντος, στην περιοχή "Technical Data".

6.5 Συνιστώμενες αποστάσεις ασφαλείας

Συνιστώμενη απόσταση ασφαλείας μεταξύ φορητών/κινητών συσκευών τηλεπικοινωνίας υψηλών συχνοτήτων (HF) και του προϊόντος:

Το προϊόν προορίζεται για λειτουργία μέσα σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, στο οποίο οι παρεμβολές από ακτινοβολούμενες υψηλές συχνότητες είναι ελεγχόμενες. Ο χρήστης μπορεί να συμβάλει στην αποφυγή ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, φροντίζοντας ώστε να διατηρεί την ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητών/κινητών συσκευών επικοινωνίας υψηλών συχνοτήτων (πομπών) και του προϊόντος, όπως συνιστάται παρακάτω σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου της συσκευής επικοινωνίας.

Απόσταση ασφαλείας σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού:

Ονομαστική ισχύς του πομπού	150 kHz έως 80 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	80 MHz έως 800 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$
0,01 W	0,2 m	0,2 m	0,3 m
0,1 W	0,4 m	0,4 m	0,8 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

Για πομπούς των οποίων η ονομαστική ισχύς δεν αναφέρεται στον παραπάνω πίνακα, η απόσταση μπορεί να υπολογιστεί με εφαρμογή της εξίσωσης που αντιστοιχεί στην εκάστοτε στήλη, όπου P είναι η ονομαστική ισχύς του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

6.6 Συνθήκες περιβάλλοντος για τη λειτουργία

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	+10°C έως +30°C
Σχετική υγρασία αέρα	30% έως 75% (χωρίς συμπύκνωση)
Ατμοσφαιρική πίεση	700 hPa έως 1.060 hPa

7 ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

7.1 Μεταφορά και αποθήκευση

Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (χωρίς έλεγχο της σχετικής υγρασίας αέρα)	-25°C
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (με σχετική υγρασία αέρα έως 93%)	+70°C
Υγρασία αέρα	έως 93%
Ατμοσφαιρική πίεση	500 hPa – 1.060 hPa

7.2 Απόρριψη

Αυτό το προϊόν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας ΑΗΗΕ.³ Κατά συνέπεια, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιβάλλεται η τήρηση των κανόνων απόρριψης που ισχύουν σε κάθε χώρα (π.χ. απόρριψη μέσω δήμων/κοινοτήτων ή μέσω προμηθευτή). Η ανακύκλωση υλικών συμβάλλει στον περιορισμό της κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.

3) ΑΗΗΕ = Οδηγία 2002/96/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 27ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

7.3 Όροι της εγγύησης

Η PARI εγγυάται σε εσάς, από την ημερομηνία πρώτης αγοράς και κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης που αναγράφεται στο δελτίο εγγύησης ότι κατά την προβλεπόμενη χρήση η συσκευή σας δεν θα παρουσιάσει κανένα ελάττωμα σχετικό με τα υλικά ή την ποιότητα εργασίας κατασκευής. Οι αξιώσεις που απορρέουν από την εγγύηση υπόκεινται στην περιορισμένη περίοδο των 12 μηνών. Η εγγύηση που παρέχεται από την PARI ισχύει επιπλέον της ευθύνης εγγύησης του πωλητή σας. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, σε περίπτωση ελαττωμάτων, απέναντι στον πωλητή σας, δεν περιορίζονται από την εγγύηση ή από κάποιο συμβάν που εμπίπτει στην εγγύηση. Ως αποδεικτικό της εγγύησης, καθώς και της κυριότητας, ισχύει το δελτίο της εγγύησης που έχει σφραγιστεί από τον αντιπρόσωπο.

Τι περιλαμβάνει η εγγύηση;

Σε περίπτωση που κατ' εξαίρεση παρουσιαστεί κάποιο ελάττωμα, είναι στη διακριτική ευχέρεια της PARI να επισκευάσει τη συσκευή, να την αντικαταστήσει ή να επιστρέψει το αντίτιμο αγοράς του προϊόντος. Η αντικατάσταση της συσκευής μπορεί να πραγματοποιηθεί τόσο με όμοιο όσο και με τουλάχιστον συγκρίσιμα εξοπλισμένο μοντέλο. Η αντικατάσταση ή η επισκευή της συσκευής δεν αποτελεί νέα εγγύηση. Όλες οι αντικαθιστούμενες παλιές συσκευές ή εξαρτήματα αποτελούν περιουσιακά στοιχεία της PARI. Οποιαδήποτε άλλη απαίτηση δεν είναι αποδεκτή. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για την εκάστοτε αξίωση αποζημίωσης. Αυτή η αποποίηση ευθύνης δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση πρόκλησης θανάτου, σωματικού τραυματισμού ή προβλήματος υγείας, από δόλο και σοβαρή αμέλεια, ευθύνης λόγω ελαττωματικού προϊόντος και σε περίπτωση προσβολής θεμελιωδών δικαιωμάτων από τη συμφωνία παροχής εγγύησης.

Η εγγύηση δεν ισχύει

- σε περίπτωση που η συσκευή δεν τέθηκε σε λειτουργία ή δεν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με όσα προβλέπουν οι οδηγίες χρήσεως
- σε περίπτωση που προκλήθηκε βλάβη λόγω εξωτερικών παραγόντων, όπως πλημμύρα, πυρκαγιά, κεραυνός κ.ά.
- σε περίπτωση που προκλήθηκε βλάβη λόγω ακατάλληλης μεταφοράς ή πτώσης
- σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ή συντήρησης της συσκευής
- σε περίπτωση που ο σειριακός αριθμός της συσκευής άλλαξε, αφαιρέθηκε ή κατέστη με άλλο τρόπο δυσανάγνωστος
- σε περίπτωση που πραγματοποιήθηκαν στη συσκευή επισκευές, προσαρμογές ή αλλαγές από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από την PARI













Κατά τα άλλα, η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε εξαρτήματα, καθώς και σε μέρη της συσκευής που εκτίθενται στη φυσική φθορά.




Σε περίπτωση που δεν είστε ικανοποιημένοι, παραδώστε ολόκληρη τη συσκευή στον αντιπρόσωπό μας ή στείλτε την με την αρχική της συσκευασία, καλύπτοντας τα έξοδα μεταφοράς της, μαζί με το δελτίο της εγγύησης σφραγισμένο από τον αντιπρόσωπό μας.

Η περίοδος ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς.

7.4 Επεξήγηση συμβόλων

Πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υπάρχουν τα ακόλουθα σύμβολα:

	Τηρείτε τις οδηγίες χρήσεως.
	Κατασκευαστής
	Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ (περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων) και 2011/65/ΕΕ (περί επικίνδυνων ουσιών).
	Κωδικός είδους
	Σειριακός αριθμός της συσκευής
	Παρτίδα
	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
	Εναλλασσόμενο ρεύμα
	Βαθμός προστασίας εφαρμοζόμενου εξαρτήματος: Τύπος BF
	Προστασία της συσκευής από την υγρασία
	Συσκευή κατηγορίας προστασίας II
	Ελάχιστη και μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος

	Ελάχιστη και μέγιστη υγρασία αέρα
	Ελάχιστη και μέγιστη ατμοσφαιρική πίεση
	Το ιατρικό προϊόν κυκλοφόρησε μετά τη 13η Αυγούστου 2005. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη του προϊόντος μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων δηλώνει την ανάγκη διαχωρισμού από τα υπόλοιπα απορρίμματα.

7.5 Επικοινωνία

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, σε περίπτωση βλάβης ή αν έχετε απορίες για τη χρήση, απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης της εταιρείας μας:

Τηλ.: +49 (0)8151-279 279 (γερμανόφωνο)

+49 (0)8151-279 220 (διεθνές)

Stan wiedzy: 2015-06. Wszelkie prawa zastrzeżone. Zmiany techniczne, zmiany wyglądu oraz błędy w druku zastrzeżone. Faktyczny wygląd podobny do wyglądu na rysunkach.

WAŻNE INFORMACJE	83
Ogólne	83
Informacje o instrukcji obsługi	83
Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa	83
Terapia dzieci i osób wymagających opieki	84
Użytkowanie kompresora	84
Użytkowanie nebulizatora	86
OPIS PRODUKTU	86
Zakres dostawy	86
Przeznaczenie	88
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	88
Przeciwwskazania	89
Informacja o zastosowanych materiałach	89
Zestawienia produktów	89
Żywoćność	89
Elementy funkcjonalne	90
Mechanizm działania w przypadku leczenia górnych dróg oddechowych	91
ZABIEG	92
Przygotowanie zabiegu	92
Sposób prowadzenia leczenia	98
Kończenie zabiegu	101
KONSERWACJA	102
Czynności przygotowawcze	102
Suszenie wężyków przyłączeniowych	102
Konserwacja kompresora	103
Konserwacja nebulizatora i akcesoriów	105

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	111
DANE TECHNICZNE	112
Ogólne dane kompresora	112
Dane nebulizatora	113
Klasyfikacja zgodnie z normą DIN EN 60601-1	113
Dane dotyczące zgodności elektromagnetycznej	114
Zalecane odstępy ochronne	115
Warunki otoczenia odpowiednie do pracy urządzenia	116
INFORMACJE DODATKOWE.....	116
Transport i przechowywanie	116
Utylizacja	116
Warunki gwarancji	117
Znaczenie symboli	119
Informacje kontaktowe	120

1 WAŻNE INFORMACJE

1.1 Ogólne

Niniejszą instrukcję obsługi należy przeczytać w całości. Należy ją także zachować do wglądu w przyszłości. W razie niezastosowania się do niniejszej instrukcji obsługi nie można wykluczyć wystąpienia urazów ciała lub uszkodzeń produktu.

W razie przewlekłych dolegliwości lub pogorszenia się stanu zdrowia należy przerwać stosowanie urządzenia i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

1.2 Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkowników korzystających z urządzenia w domu.

Instrukcje obsługi można w razie ich zgubienia zamawiać w firmie PARI GmbH. [patrz: Informacje kontaktowe, strona 120]. Instrukcje obsługi poszczególnych produktów zarówno w języku niemieckim, jak i angielskim można znaleźć w Internecie pod adresem: www.pari.de/produkte (na stronie danego produktu).

1.3 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

Ostrzeżenia zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi w trosce o zapewnienie bezpieczeństwa użytkownika urządzeń różnią się w zależności od stopnia zagrożenia w danej sytuacji:

- Słowo OSTRZEŻENIE pisane wielkimi literami oznacza niebezpieczeństwo, które w razie niezastosowania środków ostrożności może doprowadzić do ciężkich uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.

- Słowo UWAGA pisane wielkimi literami wskazuje na niebezpieczeństwo, które w razie niezastosowania środków ostrożności może doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich uszkodzeń ciała bądź do obniżenia skuteczności terapii.
- Słowo WSKAZÓWKA pisane wielkimi literami oznacza wszelkiego rodzaju ogólne środki ostrożności, które należy uwzględnić podczas korzystania z produktu, aby uniknąć jego uszkodzenia.

1.4 Terapia dzieci i osób wymagających opieki

Dzieci i osoby wymagające opieki mogą prowadzić inhalację wyłącznie pod stałym nadzorem osoby dorosłej. Tylko wówczas można zagwarantować bezpieczeństwo i skuteczność terapii. Osoby takie często nieadekwatnie oceniają zagrożenie (np. możliwość uduszenia kablem sieciowym lub wężykiem przyłączeniowym), wskutek czego może zaistnieć niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

W skład zestawu urządzenia wchodzi małe elementy. Małe elementy mogą zablokować drogi oddechowe i spowodować niebezpieczeństwo uduszenia. Dlatego należy pilnować, aby kompresor, nebulizator i akcesoria znajdowały się zawsze poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

Kompresor oraz wężyki przy wyjściu z kompresora mogą stać się w trakcie zwykłego użytkowania bardzo ciepłe. Dlatego należy unikać, szczególnie w przypadku osób wymagających opieki, bezpośredniego kontaktu kompresora ze skórą. Przy dłuższym kontakcie ze skórą może dojść do oparzenia, szczególnie u osób z zaburzonym odczuwaniem temperatury.

1.5 Użytkowanie kompresora

Kompresor jest urządzeniem elektrycznym zasilanym przy użyciu napięcia sieciowego. Został on zaprojektowany w taki sposób, że części przewodzące prąd są niedostępne. W przypadku niewłaściwych warunków otoczenia lub uszkodzenia kompresora albo kabla sieciowego ochrona ta może nie być już

jednak zapewniona. Z tego powodu należy zastosować się do poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i związanego z tym niebezpieczeństwa kontaktu z częściami przewodzącymi prąd (np. porażenia prądem):

- Kompresor nie jest bryzgoszczelny. Należy chronić urządzenie i kabel sieciowy przed działaniem cieczy i wilgoci. Nigdy nie należy dotykać urządzenia, kabla sieciowego ani wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami. Urządzenie nie może być ponadto użytkowane w wilgotnym otoczeniu.
- Do zasilania kompresora używać należy wyłącznie kabla sieciowego PARI.
- Nigdy nie wolno pozostawiać pracującego kompresora bez nadzoru.
- Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda w następujących okolicznościach:
 - przy zakłóceniach w pracy urządzenia,
 - za każdym razem przed przeprowadzeniem czyszczenia i konserwacji,
 - bezpośrednio po użyciu.
- Kabel sieciowy należy wyciągać z gniazda, zawsze chwytając za wtyczkę sieciową, a nie za kabel.
- Należy uważać, aby kabel sieciowy nie został zagięty, zgnieciony ani zaciśnięty. Nie wolno prowadzić kabla sieciowego po ostrych krawędziach.
- Kompresor i kabel sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni (np. płyt kuchennych, grzejników, otwartego ognia). W przeciwnym razie obudowa kompresora i izolacja kabla sieciowego mogłyby zostać uszkodzone.
- Kabel sieciowy należy trzymać z dala od zwierząt domowych (np. gryzoni). Mogłyby one uszkodzić izolację kabla sieciowego.
- Nie należy używać kompresora lub należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda, gdy uszkodzony zostanie kompresor lub kabel sieciowy bądź gdy zachodzi podejrzenie uszkodzenia, na przykład w wyniku upadku.

1.6 Użytkowanie nebulizatora

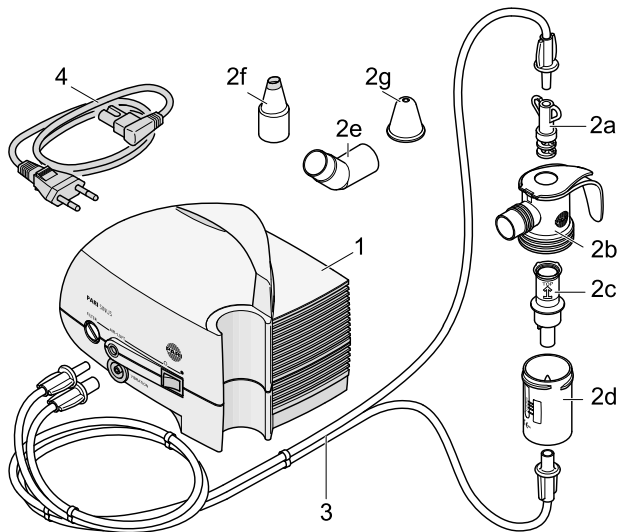
Należy przestrzegać następujących zasad higieny:

- Stosować wyłącznie elementy wyczyszczone i wysuszone. Zanieczyszczenia i pozostałości cieczy powodują rozwój drobnoustrojów zwiększający niebezpieczeństwo zakażenia.
- Przed każdym użyciem i czyszczeniem urządzenia należy dokładnie umyć ręce.
- Procedury czyszczenia oraz suszenia należy koniecznie przeprowadzić również przed pierwszym zastosowaniem urządzenia.
- Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać wyłącznie świeżej wody o niskiej zawartości wapnia.
- Po każdym oczyszczeniu i zdezynfekowaniu poszczególne części urządzenia należy gruntownie osuszyć.
- Nie wolno przechowywać produktu i wyposażenia w wilgotnym otoczeniu ani razem z wilgotnymi przedmiotami.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Zakres dostawy

Należy sprawdzić, czy zakres dostawy objął wszystkie elementy składowe produktu PARI. Jeśli brakuje któregokolwiek elementu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono urządzenie PARI.



- | | |
|------|--|
| (1) | Kompresor PARI SINUS z filtrem powietrza |
| (2) | Nebulizator PARI LC SPRINT SINUS i jego części składowe: |
| (2a) | Adapter (doprowadzający wibracje) |
| (2b) | Górna część nebulizatora |
| (2c) | Nasadka dyszy |
| (2d) | Dolna część nebulizatora |
| (2e) | Ustnik kątowy |
| (2f) | Końcówka do nosa |
| (2g) | Zatyczka do nosa |
| (3) | System wężyków PARI SINUS składający się z dwóch identycznych wężyków doprowadzających sprężone powietrze i wibracje |
| (4) | Kabel sieciowy |

2.2 Przeznaczenie

PARI SINUS to wyrób medyczny przeznaczony do nebulizacji w leczeniu górnych dróg oddechowych. Składa się z kompresora PARI SINUS i nebulizatora PARI LC SPRINT SINUS.

Wyrób ten jest przeznaczony do leczenia dzieci powyżej 6. roku życia i dorosłych.

2.3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Kompresor jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.

Ze względów higienicznych z jednego nebulizatora, zatyczki do nosa i końcówki do nosa może korzystać tylko jeden pacjent.

Produkt nadaje się do użytku wyłącznie przez pacjentów przytomnych i mogących samodzielnie oddychać.

W celu mobilizacji wydzieliny za pomocą nebulizatora PARI SINUS można rozpylać roztwory soli. W tym celu należy postępować zgodnie z informacjami zawartymi w ulotce stosowanego roztworu soli.

W razie podejrzenia zakażenia lub zapalenia zatok przynosowych należy zgłosić się do lekarza, który może przepisać odpowiednie leki do nebulizacji z użyciem nebulizatora PARI SINUS.

Pacjenci cierpiący na mukowiscydozę przed rozpoczęciem leczenia muszą koniecznie skonsultować się z lekarzem.

Z nebulizatora korzysta się z reguły od 5 do 10 minut.

2.4 Przeciwwskazania

Pacjenci, u których wystąpiły objawy nietolerancji lub całkowite odrzucenie terapii, nie powinni być leczeni w ten sposób.

Po zabiegach operacyjnych i w przypadku zapalenia ucha środkowego przed rozpoczęciem leczenia konieczne jest rozważenie przez lekarza ryzyka terapii w stosunku do korzyści płynących z działania wibroaerozoli.

2.5 Informacja o zastosowanych materiałach

polipropylen	nebulizator, ustnik kątowy, adapter, końcówka do nosa
silikon	zatykaczka do nosa
elastomer termoplastyczny	nebulizator

2.6 Zestawienia produktów

Kompresor PARI SINUS można łączyć z następującymi nebulizatorami:

- nebulizatorami PARI LC SPRINT SINUS lub PARI LC SPRINT XLent przeznaczonym do leczenia górnych dróg oddechowych aerozolami leków,
- nebulizatorami PARI LC Plus lub PARI LC SPRINT przeznaczonymi do leczenia dolnych dróg oddechowych za pomocą aerozoli leków.

2.7 Żywotność

Elementy składowe	Oczekiwana żywotność
Kompresor	5 lat w przypadku ok. 1000 godzin pracy
Filtr powietrza	200 godzin pracy, maks. 1 rok
Nebulizator i system wężyków PARI SINUS	1 rok

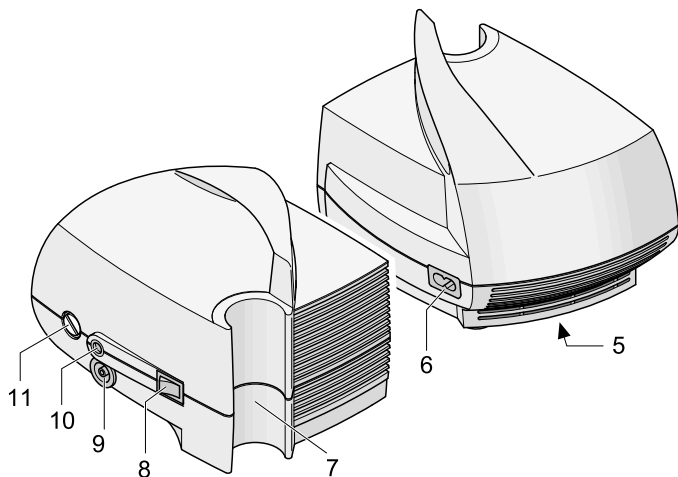
Nebulizator można wykorzystać 365 razy i poddać 52 dezynfekcjom.

Jeżeli leczenie choroby wymaga intensywniejszego użytkowania i/lub częstszych dezynfekcji, żywotność wyrobu skraca się.

Poszczególne elementy składowe należy wymienić najpóźniej w dniu upływu podanego powyżej oczekiwanego okresu żywotności. W celu wymiany nebulizatora można nabyć pakiet roczny (Year Pack), w którym zawarty jest również nowy filtr powietrza.

2.8 Elementy funkcjonalne

Kompresor składa się z następujących elementów funkcjonalnych:



- (5) Tabliczka znamionowa (na spodzie urządzenia)
- (6) Gniazdo sieciowe (z tyłu urządzenia)
- (7) Uchwyt do nebulizatora

- (8) Wyłącznik
- (9) Przystawka pulsacyjna
- (10) Przyłącze powietrza
- (11) Uchwyt filtra

2.9 Mechanizm działania w przypadku leczenia górnych dróg oddechowych

Leczenie nebulizatorem ostrego i przewlekłego zapalenia zatok przynosowych (łac. sinusitis) przy użyciu leków (roztworów soli lub produktów leczniczych) powinno spełniać szczególne wymagania. Docelowo substancja czynna ma zostać doprowadzona bezpośrednio do miejsca swojego działania przez ujścia zatok (połączenia między jamą nosową i zatokami przynosowymi) do zatok przynosowych. W tym celu wyrób medyczny wytwarza mgiełkę („aerozol”) wydobywającą się z niego w sposób pulsacyjny.¹ Dzięki pulsacji substancja czynna znacznie skuteczniej dociera do zatok przynosowych przez ich ujścia. Zaletą tego miejscowego (lokalnego) leczenia w odróżnieniu od doustnej terapii ogólnoustrojowej (np. w postaci tabletek) jest stosowanie mniejszych dawek. Dzięki temu można oczekiwać m.in. zmniejszenia częstości występowania działań niepożądanych. Ponadto zachodzi nawilżanie błony śluzowej nosa.

1) Aerozol: unoszące się w gazach lub w powietrzu małe cząsteczki złożone z ciał stałych, cieczy lub ich mieszanin.

3 ZABIEG

3.1 Przygotowanie zabiegu

Przygotowanie kompresora

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy obudowa kompresora, kabel sieciowy i wtyczka sieciowa nie są uszkodzone. Należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym miejscu jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej kompresora. Kompresora można używać tylko wtedy, gdy wszystkie części są nienaruszone. Nie należy używać kompresora, jeśli uszkodzeniu uległo urządzenie lub kabel sieciowy albo gdy zachodzi podejrzenie takiego uszkodzenia (np. po upadku lub w razie wystąpienia zapachu palonego plastiku).

Pomieszczenie, w którym użytkowany jest kompresor, musi spełniać określone wymagania [patrz: Warunki otoczenia odpowiednie do pracy urządzenia, strona 116]. Kompresor nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.



UWAGA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa **obrażeń ciała** lub **uszkodzenia urządzenia**, przy ustawianiu kompresora należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Kompresor należy ustawić na stabilnym, płaskim, pozbawionym kurzu i suchym podłożu. Miękkie podłoża, takie jak np. sofa, łóżko lub obrus, nie nadają się do ustawienia kompresora, ponieważ mógłby on spaść.
- Kabel sieciowy należy ułożyć w taki sposób, aby nie było możliwości potknięcia się o niego lub zaplątania.
- Należy uważać, aby dzieci nie miały możliwości ściągnięcia kompresora za kabel sieciowy lub wężyki.
- Kompresora można używać tylko w niezakurzonym otoczeniu. Podczas pracy kompresora w silnie zakurzonym otoczeniu (np. pod łóżkiem lub w warsztacie) albo na podłodze

kurz może osadzać się wewnątrz obudowy, co może wpływać negatywnie na skuteczność leczenia lub doprowadzić do uszkodzenia kompresora.



OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć **zagrożenia pożarem** z powodu **zwarcia**, podczas ustawiania kompresora należy zastosować się do następujących wskazówek:

- Nie wolno używać kompresora w pobliżu łatwopalnych przedmiotów takich jak np. zasłony, obrusy lub papier.
- Nie wolno używać kompresora w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w obecności podtrzymujących palenie gazów (np. tlenu, gazu rozweselającego, łatwopalnych środków znieczulających).



OSTRZEŻENIE

Ciecze mogą przewodzić prąd, powodując **niebezpieczeństwo porażenia prądem**. Dlatego nigdy nie należy dotykać kabla sieciowego lub wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękoma.

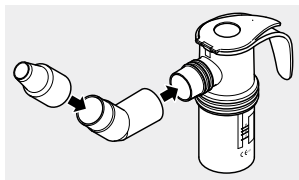
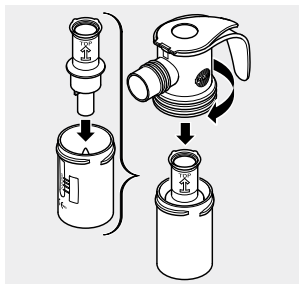
- Podłączyć kabel sieciowy do gniazda sieciowego kompresora.
- Włożyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazda.

Montaż nebulizatora

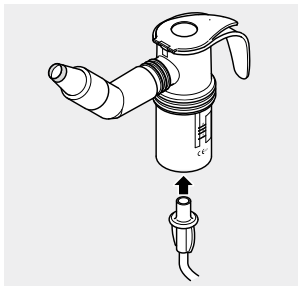
UWAGA

Przed każdym zastosowaniem nebulizatora należy skontrolować wszystkie jego części i akcesoria. Elementy pęknięte, zdeformowane lub znacznie przebarwione należy wymienić. Oprócz tego należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących montażu. Uszkodzenia poszczególnych części, jak również nieprawidłowe zmontowanie całego urządzenia mogą **zakłócić działanie nebulizatora**, a przez to **obniżyć skuteczność terapii**.

- Nałożyć nasadkę dyszy na dyszę w dolnej części nebulizatora, delikatnie ją dociskając aż do wystąpienia oporu. Strzałka na nasadce dyszy musi być zwrócona do góry.
- Na dolną część nebulizatora nałożyć jego część górną i obrócić ją zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara w celu złączenia obu części.
- Nałożyć końcówkę do nosa na ustnik kątowy, a następnie obie wymienione części na nebulizator.



- Podłączyć pasujący koniec wężyka od spodu nebulizatora.



Napełnianie lekiem

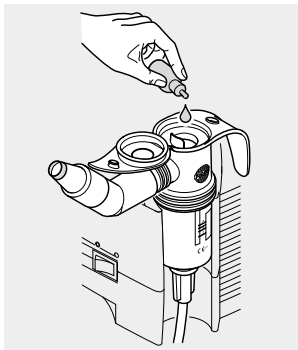
WSKAZÓWKA

Należy postępować w taki sposób, aby pokrywa poruszała się tylko w kierunku zgodnym z ustawieniem zawiasu.

W przeciwnym razie może dojść do **pęknięcia pokrywy nebulizatora**.

- Otworzyć pokrywę górnej części nebulizatora, naciskając ją od spodu kciukiem, aby podważyć zatrzask.
- Umieścić nebulizator w przewidzianym do tego celu uchwycie na kompresorze.
- Korzystając z lejka w nebulizatorze, napełnić nebulizator lekiem.

Aby uzyskać informacje o odpowiedniej dawce leku, należy zapoznać się z dołączoną do niego ulotką.



i Należy uważać, aby poziom leku nie przekraczał najwyższej kreski podziałki (maksymalna objętość napełnienia wynosi 8 ml). Przepiętnie zbiornika może znacznie obniżyć skuteczność nebulizacji.

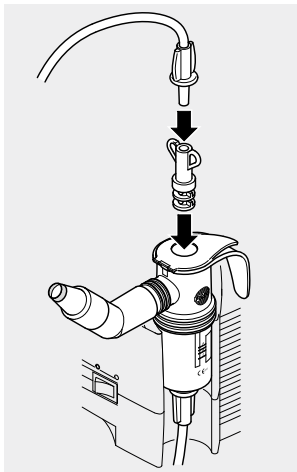
- Zamknąć pokrywę nebulizatora. Dopilnować przy tym, aby pokrywa się zatrzasnęła.

Jeśli w ramach jednego zastosowania pacjent nebulizuje kolejno kilka leków, przed wlaniem kolejnego leku należy przepłukać nebulizator wodą z kranu. Nadmiar wody usunąć przez potrząsanie. Następnie napełnić nebulizator kolejnym lekiem w opisany sposób.

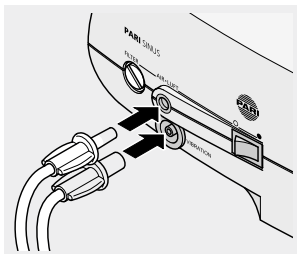
Podłączanie wężyków

Poniżej opisano podłączanie nebulizatora PARI LC SPRINT SINUS do kompresora. Przy stosowaniu innego nebulizatora adapter nie jest potrzebny oraz używa się tylko jednego z dwóch wężyków do doprowadzania sprężonego powietrza. Przystawka pulsacyjna na kompresorze pozostaje niewykorzystana.

- Włożyć drugi wężyk pasującym końcem do adaptera.
- Włożyć adapter w górną część nebulizatora.



- Włożyć wolne końce obu wężyków w pasujące złącza na kompresorze.
Delikatne obracanie końcówkami wężyków ułatwia ich wkładanie.



3.2 Sposób prowadzenia leczenia

OSTRZEŻENIE

W przypadku **uszkodzenia urządzenia** istnieje ryzyko kontaktu z częściami przewodzącymi prąd, co może spowodować **niebezpieczeństwo porażenia prądem**. Dlatego należy natychmiast wyłączyć kompresor i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda, jeśli uległ uszkodzeniu kompresor lub kabel sieciowy albo gdy zachodzi podejrzenie takiego uszkodzenia (np. po upadku lub w razie wystąpienia zapachu palonego plastiku).

Przed przystąpieniem do terapii należy się upewnić, że wszystkie części urządzenia są ze sobą mocno połączone.

Zabieg należy przerwać, gdy aerozol zostanie zużyty, co można stwierdzić na podstawie zmiany odgłosów wydobywających się z nebulizatora.

i *Po zakończonej inhalacji w nebulizatorze pozostanie kilka kropli leku.*

Aby zabieg przyniósł pożądany efekt, należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Nos musi być drożny, aby aerozol mógł się dostać do wszystkich obszarów zatok przynosowych. W przypadku zatkanego nosa należy najpierw go przepłukać, np. za pomocą irygatora do intensywnego oczyszczania nosa PARI MONTESOL. W razie potrzeby należy użyć środka zmniejszającego obrzęk błony śluzowej.
- Wytwarzany w trakcie nebulizacji aerozol powinien dostawać się wyłącznie do zatok przynosowych. Z tego powodu konieczne jest zamknięcie naturalnej bariery oddzielającej jamę nosową od jamy ustnej i gardła, czyli podniebienia

miękkiego.²

Informacja: *Jeżeli podniebienie miękkie nie jest prawidłowo zamknięte, część aerozolu dostanie się do jamy ustnej i gardła. Można to rozpoznać po tym, że dziurki nosa nie drżą. W takim przypadku może się zdarzyć, że do zatok przynosowych dotrze za mało roztworu soli albo leku.*

- Aerozol jest automatycznie transportowany do zatok przynosowych. W związku z tym w trakcie zabiegu należy wstrzymać oddech. W celu zaczerpnięcia oddechu należy na chwilę przerwać zabieg. Podczas przerw na oddychanie należy wyłączać kompresor.

Aby zamknąć podniebienie miękkie, należy postępować według następujących wskazówek:

W celu utrzymania zamknięcia podniebienia miękkiego należy jak najdłużej wymawiać sylabę „ing” (wymawia się jak w słowach „ping” albo „ring”). Po krótkiej chwili na zaczerpnięcie oddechu należy powtarzać to postępowanie aż do zakończenia zabiegu.

i *Jama nosowa oraz jama ustna i gardło są oddzielane od siebie poprzez zamknięcie podniebienia miękkiego, co następuje przy przelicykaniu oraz wypowiedaniu określonych sylab — takich na przykład jak „ing”.*

Zamiennie można w świadomy sposób powoli oddychać przez usta, wydychając jak przy zdmuchiowaniu świecy (tzn. nie oddychając przez nos). Ten sposób zamykania podniebienia miękkiego nie udaje się jednak każdemu od razu i może wymagać wyćwiczenia.

2) Podniebienie miękkie jest przedłużeniem podniebienia. Odgranicza ono częściowo jamę ustną od gardła i służy do oddzielania dróg oddechowych od dróg pokarmowych.

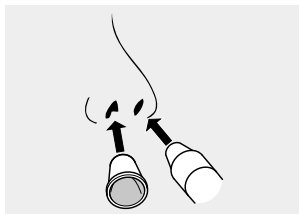
Podniebienie miękkie jest zamknięte, jeżeli da się wyczuć lekkie drżenie skrzydełek nosa, a przez otwór w wolnym nozdrzu wypływa powietrze.

Leczenie z użyciem urządzenia PARI SINUS prowadzi się następująco:

- Usiąść wygodnie i prosto.
- Wyjąć nebulizator z uchwytu i trzymać go pionowo.

- Zwęzić średnicę jednego nozdrza za pomocą dostarczonej zatyczki do nosa.

Zwężenie jednego nozdrza za pomocą zatyczki jest konieczne, ponieważ po to, aby drgający aerozol mógł się rozprzestrzenić aż do zatok przynosowych, potrzebny jest pewien opór przy oddychaniu.



i *Zatyczka do nosa ma mały otwór, który zapewnia właściwy opór podczas oddychania.*

Należy zwrócić uwagę na to, aby nozdrze nie zostało całkowicie zamknięte (np. przez zaciśnięcie palcem), ponieważ powstały opór mógłby być za duży.

- Włożyć końcówkę donosową nebulizatora w nozdrze w taki sposób, aby je szczelnie zatkać.
- Zamknąć podniebienie miękkie (w opisany sposób).
- Włączyć kompresor.

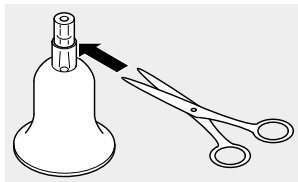
Aerozol jest automatycznie transportowany do zatok przynosowych.

Zwracać uwagę na to, aby w trakcie całego zabiegu skrzydełka nosa lekko drgały.

Po ok. 2,5 minuty przeprowadzić zabieg zgodnie z opisem przez kolejne 2,5 minuty dla drugiego nozdrza. Zabieg się kończy sumarycznie po 5 minutach.

Jeżeli ucisk w uszach, który może powstać w trakcie zabiegu, jest nieprzyjemny, należy powiększyć otwór w zatyczce do nosa albo nie zaciskać tak mocno wolnego nozdrza:

- Odwrócić zatyczkę do nosa wewnętrzną stroną na zewnątrz i odciąć końcówkę odsłoniętej krawędzi nożyczkami.



i *Im większy otwór, tym mniejszy opór. Należy zachować ostrożność, aby nie powstał za duży otwór, co spowoduje zbyt mały opór przy oddychaniu, bowiem w czasie całego zabiegu zawsze musi być wyczuwalne drganie.*

- Przewrócić zatyczkę do nosa z powrotem na wierzchnią stronę.

3.3 Kończenie zabiegu

- Wyłączyć kompresor.
- Umieścić nebulizator z powrotem w uchwycie.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.

i *Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.*

4 KONSERWACJA

4.1 Czynności przygotowawcze

- Odłączyć od nebulizatora oba wężyki razem z adapterem.
- Zdjąć adapter z wężyka.
- Otworzyć pokrywę nebulizatora.
- Usunąć z nebulizatora wszelkie pozostałości leków.
- Rozłożyć nebulizator na części.
- Krótco przepłukać bieżącą wodą z kranu wszystkie elementy nebulizatora. Zrobić to szczególnie dokładnie, jeżeli czyszczenie i dezynfekcja nie będą przeprowadzone zaraz potem.

4.2 Suszenie wężyków przyłączeniowych

i *Systemu wężyków PARI SINUS nie można czyścić ani dezynfekować.*

- Włożyć jeden z obu wężyków w przyłącze powietrza kompresora.
- Włączyć kompresor.
- Tak długo przedmuchiwać wężyk, aż powietrze usunie znajdującą się w nim wilgoć.
- Wyłączyć kompresor.
- Ściągnąć wężyk z kompresora i włożyć drugi wężyk w przyłącze powietrza kompresora.
- Postępować jak opisano dla pierwszego wężyka.

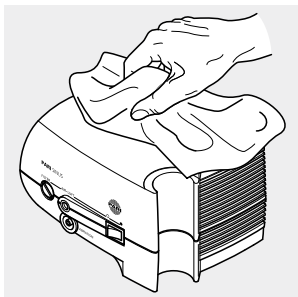
4.3 Konserwacja kompresora

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

Ciecze mogą przewodzić prąd, powodując **niebezpieczeństwo porażenia prądem**. Dlatego też przed przystąpieniem do czyszczenia należy za każdym razem wyłączyć kompresor i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.

- Zewnętrzną powierzchnię obudowy przetrzeć czystą, wilgotną ściereczką.



WSKAZÓWKA

Wniknięcie cieczy może spowodować **uszkodzenie urządzenia**. Dlatego nie należy spryskiwać kompresora ani kabla sieciowego żadnymi cieczami.

Jeśli do wnętrza kompresora dostanie się ciecz, nie należy go w żadnym wypadku używać. Przed ponownym użyciem kompresora należy koniecznie skontaktować się z Serwisem technicznym firmy PARI GmbH lub z Centrum obsługi PARI.

Wymiana filtra

Filtr kompresora przy normalnych warunkach eksploatacji musi być wymieniany po 200 godzinach pracy, jednak nie rzadziej niż raz w roku.

Ponadto filtr należy kontrolować w regularnych odstępach czasu (co 10 zastosowań). Jeśli filtr jest zabrudzony (szare i brązowe przebarwienia) lub zapchany, należy go wymienić. Filtr należy wymienić również w przypadku jego zamoczenia.

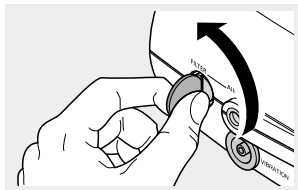
Filtra nie można czyścić, a następnie ponownie używać!

WSKAZÓWKA

Należy używać wyłącznie filtrów powietrza, które są zalecane przez firmę PARI do stosowania razem z kompresorem, w przeciwnym wypadku może dojść do **uszkodzenia kompresora**.

W celu wymiany filtra należy postępować w następujący sposób:

- Wykręcić uchwyt filtra z kompresora za pomocą pasującej monety.
- Wyciągnąć stary filtr z uchwytu filtra i założyć nowy filtr.
- Włożyć uchwyt filtra razem z nowym filtrem do kompresora i przykręcić go za pomocą monety.



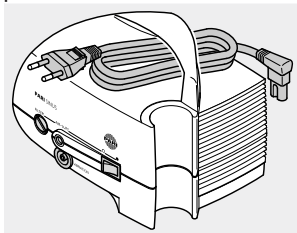
Naprawa

Naprawa kompresora może zostać przeprowadzona wyłącznie przez Serwis techniczny firmy PARI GmbH lub inny jednoznacznie upoważniony do tego przez firmę PARI serwis. W przypadku otwarcia lub naruszenia kompresora przez inne

osoby przestają obowiązywać wszystkie warunki gwarancji. W takich sytuacjach firma PARI GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Przechowywanie

- Odłączyć kabel sieciowy od kompresora.
- Zwinąć kabel sieciowy i wsunąć go do przechowania pod uchwyt kompresora.



WSKAZÓWKA

Kabel sieciowy może zostać uszkodzony w wyniku zgięcia. Dlatego nie należy zawiązać kabla sieciowego dookoła kompresora.

Zabezpieczyć kompresor i akcesoria przed długotrwałym bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

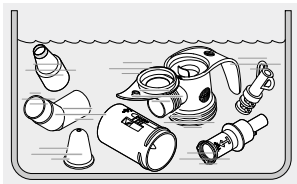
Zawsze należy przechowywać kompresor odłączony od sieci elektrycznej, ponieważ urządzenia elektryczne podłączone do prądu stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

4.4 Konserwacja nebulizatora i akcesoriów

Nebulizator i użyte akcesoria należy starannie wyczyścić po każdym zastosowaniu i przynajmniej raz w tygodniu zdezynfekować. W grupach wysokiego ryzyka (np. u chorych na mukowiscydozę) nebulizator oraz używane akcesoria powinny być zdezynfekowane przynajmniej raz dziennie.

Czyszczenie

- Wszystkie elementy zestawu (poza zestawem wężyków urządzenia PARI SINUS) włożyć na ok. 5 minut do ciepłej wody z kranu z dodatkiem płynu do mycia naczyń. W przypadku większych zabrudzeń można użyć czystej szczoteczki (którą należy potem stosować tylko do tego celu).
- Dokładnie wypłukać wszystkie części pod bieżącą wodą.
- Przyspieszyć wysychanie przez wytrząśnięcie wody z poszczególnych części.



Dezynfekcja

Warunkiem skutecznej dezynfekcji jest gruntowne oczyszczenie nebulizatora. Poza rozmontowanym nebulizatorem zdezynfekować należy również oczyszczone akcesoria (oprócz systemu wężyków PARI SINUS).

UWAGA

Wilgotne otoczenie sprzyja rozwojowi drobnoustrojów. Z tego powodu wszystkie części zestawu należy wyjąć z garnka lub dezynfektora natychmiast po zakończeniu dezynfekcji. Wsuszyć części. Gruntowne osuszenie zmniejsza **niebezpieczeństwo zakażenia**.

We wrzącej wodzie

- Umieścić wszystkie części na co najmniej 5 minut we wrzącej wodzie.

Do dezynfekcji należy używać czystego garnka i świeżej wody o niskiej zawartości wapnia.

i Tworzywa sztuczne, z których wykonano części zestawu, topią się w kontakcie z gorącym dnem garnka. Z tego względu należy zadbać o wystarczającą ilość wody w garnku. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia części zestawu.

- Przyspieszyć wysychanie przez wytrząśnięcie wody z poszczególnych części.

Przy użyciu dostępnego na rynku dezynfektora termicznego do butelek dla niemowląt (nie dezynfekować w kuchenkach mikrofalowych)

W celu osiągnięcia skutecznej dezynfekcji należy zastosować dezynfektor termiczny, którego cykl pracy trwa przynajmniej 6 minut. Należy przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji obsługi stosowanego dezynfektora dotyczących sposobu przeprowadzania dezynfekcji, czasu jej trwania oraz odpowiedniej ilości użytej do tego celu wody.



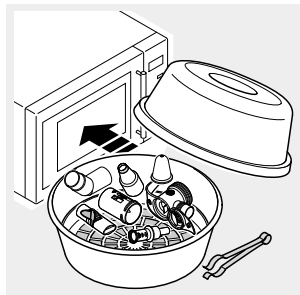
UWAGA

Nieskuteczna dezynfekcja sprzyja rozwojowi drobnoustrojów i zwiększa przez to **ryzyko zakażenia**. Dezynfekcja może być uznana za skuteczną dopiero wtedy, gdy dezynfektor wyłączył się automatycznie lub upłynął minimalny czas dezynfekcji podany w instrukcji obsługi dezynfektora. Dlatego nie należy przedwcześnie wyłączać urządzenia. Poza tym należy pilnować jego czystości i regularnie kontrolować jego sprawność.

W mikrofalowym urządzeniu do dezynfekcji

Mikrofalowe urządzenia do dezynfekcji umożliwiają skuteczną dezynfekcję elementów produktu w zwykłej kuchence mikrofalowej.

Ułożyć elementy produktu w urządzeniu do dezynfekcji w odpowiednich odstępach, pozwalających na dotarcie pary wodnej do wszystkich powierzchni.



Zachować przy dezynfekcji następujące czasy:

Moc w watach	Czas dezynfekcji	Czas schładzania
850–950	4 min	2 min
600–850	6 min	2 min

Informacje o koniecznej ilości wody oraz sposobie przeprowadzania dezynfekcji znajdują się w instrukcjach obsługi urządzeń (urządzenia do dezynfekcji oraz kuchenki mikrofalowej).

UWAGA

Elementy produktu mogą być poddawane działaniu mikrofal wyłącznie w mikrofalowym urządzeniu do dezynfekcji. Ogrzewanie w kuchenke mikrofalowej bez odpowiedniego urządzenia do dezynfekcji spowoduje **uszkodzenie elementów**.

Nie używać funkcji grillowania, spowoduje ona bowiem **uszkodzenie elementów**.

Po zakończeniu procesu dezynfekcji elementy mogą być bardzo gorące. Z tego powodu przed wyjęciem elementów należy bezwzględnie odczekać czas schładzania, w innym przypadku istnieje **ryzyko oparzenia**.

Niewystarczająca albo nieskuteczna dezynfekcja sprzyja rozwojowi drobnoustrojów i zwiększa przez to **ryzyko zakażenia**. Dezynfekcja będzie przeprowadzona skutecznie tylko przy zachowaniu podanego minimalnego czasu dezynfekcji oraz zapewnieniu odpowiedniej mocy kuchenki mikrofalowej. Należy także zwracać uwagę na czystość urządzenia do dezynfekcji. Należy regularnie sprawdzać prawidłowe działanie kuchenki mikrofalowej oraz urządzenia do dezynfekcji.

Do dezynfekcji używać wyłącznie wody, w żadnym wypadku substancji chemicznych.

Chemiczne czyszczenie i dezynfekcja

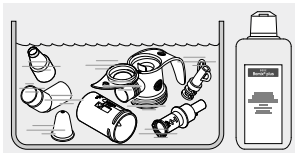
Przy odpowiednim przygotowaniu chemicznym można przeprowadzić czyszczenie i dezynfekcję w jednym etapie roboczym. Do tego celu należy użyć czyszczącego środka dezynfekującego Bomix® plus.

W celu bezpiecznego posługiwania się tą substancją chemiczną należy postępować zgodnie z jej informacją o użytkowaniu, w szczególności z zawartymi w niej uwagami z zakresu bezpieczeństwa.

UWAGA

Nieskuteczna dezynfekcja sprzyja rozwojowi drobnoustrojów i zwiększa przez to **ryzyko zakażenia**. Wystarczające czyszczenie i dezynfekcję będzie można osiągnąć tylko przy zachowaniu podanych proporcji mieszania i czasu trwania dezynfekcji oraz gdy podczas całego czasu trwania dezynfekcji wszystkie elementy będą pokryte roztworem. Nie mogą występować żadne puste przestrzenie i pęcherze powietrza.

- Przygotować 2% roztwór Bo-mix®plus, mieszając 10 ml koncentratu i 500 ml wody z kranu.
- Włożyć wszystkie elementy do przygotowanego roztworu i namaczać je przez 5 minut.



i *W przypadku znacznego przekroczenia czasu namaczania plastikowe elementy mogą nabrać zapachu środka dezynfekującego.*

- Dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą wszystkie elementy (resztki środka dezynfekującego mogą wywołać reakcje alergiczne i podrażnienia błony śluzowej).
- Przyspieszyć wysychanie przez wytrząśnięcie wody z poszczególnych części.
- Zutylizować użyty roztwór (rozcieńczony roztwór można wylać do zlewu).

Suszenie i przechowywanie

- Wszystkie części rozłożyć na suchym, czystym i wsiąkliwym podłożu i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Zawinąć nebulizator w czysty materiał, który nie pozostawia włosków (np. w ściereczkę do naczyń), i przechowywać go w suchym i niezapylnym miejscu.

5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kompresor nie działa.	Kabel sieciowy jest nieprawidłowo podłączony do urządzenia.	Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie kabla sieciowego w gnieździe sieciowym kompresora.
	Wtyczka sieciowa jest nieprawidłowo umiejscowiona w gnieździe.	Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie wtyczki sieciowej w gnieździe.
Z nebulizatora nie wydobywa się lek.	Dysza nebulizatora jest zatkana.	Wyczyścić nebulizator.
	Wążek doprowadzający sprężone powietrze nie jest prawidłowo połączony z przyłączem powietrza kompresora albo dolną częścią nebulizatora.	Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie złączy wężyka.
	Wążek podłączony do przyłącza powietrza kompresora jest nieszczelny.	Wymienić uszkodzony wążek powietrza lub system wężyków PARI SINUS.

W razie wystąpienia błędów, które nie zostały wymienione w tym rozdziale, oraz jeśli zaproponowane postępowanie nie rozwiązuje problemu, należy zwrócić się do Centrum obsługi firmy PARI GmbH.

6 DANE TECHNICZNE

6.1 Ogólne dane kompresora

Typ kompresora	Podwójny kompresor: tłok do wytwarzania powietrza pod ciśnieniem, membrana do wytwarzania wibracji
Napięcie sieciowe [V] Częstotliwość [Hz] Natężenie prądu [A]	patrz tył okładki
Maksymalny przepływ kompresora (FreeFlow)	9,5 l/min
Przepływ kompresora ¹⁾	4,8 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego ²⁾	ok. 56 dBA
Ciśnienie robocze ³⁾	150 kPa (1,5 bar)
Bezwzględna amplituda ciśnienia wibracji	20 kPa (0,2 bar)
Amplituda częstotliwościowa ciśnienia wibracji	44 Hz
Wymiary obudowy [cm]	19,2 × 14,5 × 15,0 (szer. × wys. × głęb.)
Masa	1,8 kg
Przepływ	4,5 l/min

1) względem dyszy nebulizatora PARI (Ø 0,48 mm)

2) maksymalny poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką częstotliwościową A (zgodnie z normą DIN EN 13544-1, ustęp 26)

3) przy zastosowaniu nebulizatora LC SPRINT SINUS

6.2 Dane nebulizatora

Gazy	Powietrze, tlen
Przepływ minimalny	3,0 l/min
Odpowiednie minimalne ciśnienie robocze	0,5 bar/50 kPa
Przepływ maksymalny	6,0 l/min
Odpowiednie maksymalne ciśnienie robocze	2,0 bar/200 kPa
Minimalna objętość napełnienia	2 ml
Maksymalna objętość napełnienia	8 ml

Dane dotyczące aerozolu zgodne z normą DIN EN 13544-1 można uzyskać na żądanie od firmy PARI GmbH lub wyszukać w witrynie www.pari.de/en/Products w sekcji „Technical data” (na stronie odpowiedniego produktu).

6.3 Klasyfikacja zgodnie z normą DIN EN 60601-1

Rodzaj ochrony przed porażeniem prądem	Urządzenie II klasy ochronności
Stopień ochrony części użytkowej (nebulizatora) przed porażeniem prądem	typ BF
Stopień ochrony przed wniknięciem wody zgodnie z normą PN-EN 60529 (stopień ochrony IP)	brak ochrony
Stopień ochrony w przypadku stosowania urządzenia w obecności palnych mieszanek środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub gazem rozweselającym	brak ochrony
Tryb pracy	praca ciągła

6.4 Dane dotyczące zgodności elektromagnetycznej

W zakresie zgodności elektromagnetycznej elektryczne urządzenia medyczne podlegają szczególnym wymagom dotyczącym środków ostrożności. Mogą być one instalowane i użytkowane tylko zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej.

Przenośne i bezprzewodowe urządzenia komunikacyjne wykorzystujące fale o wysokiej częstotliwości mogą wpływać na pracę elektrycznych urządzeń medycznych. Zastosowanie innych akcesoriów, przetworników i przewodów niż podane w dokumentacji, z wyjątkiem przetworników i przewodów sprzedawanych przez producenta danego elektrycznego urządzenia medycznego w charakterze części zamiennych do elementów wewnętrznych, może zwiększyć emisję lub obniżyć odporność urządzenia na zakłócenia.

Podczas stosowania urządzenia nie może się ono znajdować tuż przy ani na innych urządzeniach. Jeśli nie można uniknąć użycia elektrycznego urządzenia medycznego w pobliżu innych urządzeń lub jeśli musi ono podczas stosowania leżeć na innych urządzeniach, należy je obserwować, upewniając się, że jego praca w danych warunkach jest prawidłowa.

Dane techniczne dotyczące zgodności elektromagnetycznej w formie tabeli są dołączone do urządzenia. Można je również zamówić w firmie PARI GmbH lub pobrać z witryny internetowej www.pari.de/de-en/products na stronie odpowiedniego produktu w sekcji „Technical Data”.

6.5 Zalecane odstępy ochronne

Zalecane odstępy ochronne między przenośnymi i bezprzewodowymi urządzeniami telekomunikacyjnymi wykorzystującymi fale wysokiej częstotliwości a produktem:

Produkt jest przewidziany do pracy w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócające promieniowanie o wysokiej częstotliwości jest kontrolowane. Użytkownik może pomóc w zmniejszeniu zakłóceń elektromagnetycznych, zachowując minimalne odstępy między przenośnymi i bezprzewodowymi urządzeniami komunikacyjnymi wykorzystującymi fale o wysokich częstotliwościach (nadajnikami) a produktem, jak zostało to zalecone poniżej odpowiednio do maksymalnej mocy wyjściowej urządzenia komunikacyjnego.

Odstęp ochronny stosownie do częstotliwości nadawczej:

Moc znamionowa nadajnika	od 150 kHz do 80 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	od 80 MHz do 800 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$
0,01 W	0,2 m	0,2 m	0,3 m
0,1 W	0,4 m	0,4 m	0,8 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

Dla nadajników, których moc znamionowa nie została podana w powyższej tabeli, odstęp może zostać określony przez użycie równania z właściwej kolumny, gdzie „P” jest mocą znamionową nadajnika w watach (W) według danych producenta nadajnika.

6.6 Warunki otoczenia odpowiednie do pracy urządzenia

Temperatura otoczenia	od +10°C do +30°C
Wilgotność względna powietrza	od 30% do 75% (bez skraplania)
Ciśnienie powietrza	od 700 hPa do 1060 hPa

7 INFORMACJE DODATKOWE

7.1 Transport i przechowywanie

Minimalna temperatura otoczenia (bez kontroli wilgotności względnej powietrza)	-25°C
Maksymalna temperatura otoczenia (przy względnej wilgotności powietrza do 93%)	+70°C
Wilgotność powietrza	maks. 93%
Ciśnienie powietrza	od 500 hPa do 1060 hPa

7.2 Utylizacja

Ten produkt podlega przepisom dyrektywy WEEE.³ Oznacza to, że nie można go utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Należy natomiast przestrzegać uregulowań dotyczących utylizacji obowiązujących w danym kraju (np. utylizacja odpadów za pośrednictwem służb komunalnych lub dystrybutora). Recykling materiałów pomaga zmniejszyć zużycie surowców i chronić środowisko.

3) WEEE = Dyrektywa nr 2002/96/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY EUROPEJSKIEJ z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

7.3 Warunki gwarancji

Firma PARI w podanym na karcie gwarancyjnej obowiązującym od daty pierwszego zakupu okresie gwarancji gwarantuje, że przy właściwym użytkowaniu urządzenie nie wykaze żadnych wad materiałowych ani wytwórczych związanych z procesem produkcji. Roszczenie gwarancyjne ulega przedawnieniu po 12 miesiącach. Gwarancja firmy PARI obowiązuje dodatkowo do zobowiązania sprzedawcy do rękojmi. Ustawowe prawa kupującego w stosunku do sprzedawcy w przypadku wady produktu nie są ograniczone gwarancją ani wystąpieniem zdarzenia podlegającego gwarancji. Jako dowód gwarancji oraz własności służy podstemplowana przez dystrybutora karta gwarancyjna.

Co obejmuje gwarancja?

Gdyby wyjątkowo produkt wykazał wadę, firma PARI według własnego uznania naprawi urządzenie, wymieni je lub zwróci równowartość zakupu. Urządzenie może zostać wymienione na takie samo, jak również na przynajmniej porównywalnie wyposażony model. Wymiana lub naprawa urządzenia nie powoduje wydania nowej gwarancji. Wszystkie wymienione używane urządzenia lub części stają się własnością firmy PARI. Dalsze roszczenia są wykluczone. Dotyczy to zwłaszcza wszelkich roszczeń o odszkodowanie. To wyłączenie odpowiedzialności nie znajduje zastosowania w przypadku utraty życia lub zdrowia oraz obrażeń ciała wskutek umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa, odpowiedzialności za produkt, jak również w przypadku niedotrzymania zasadniczych zobowiązań umowy gwarancyjnej.

Gwarancja nie obowiązuje, jeśli:

- Urządzenie było uruchamiane i użytkowane niezgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi.
- Obecne są uszkodzenia, których przyczyną są czynniki zewnętrzne takie jak woda, ogień, uderzenie pioruna itd.
- Szkada powstała w wyniku niewłaściwego transportu lub upadku.
- Urządzenie było niewłaściwie obsługiwane lub konserwowane.
- Numer seryjny na urządzeniu został zmieniony, usunięty lub stał się nieczytelny z innego powodu.
- Osoby nieupoważnione przez firmę PARI dokonały napraw, regulacji lub zmian w urządzeniu.








Ponadto gwarancja nie obejmuje zużywających się części, tzn. takich części urządzenia, które niszczą się podczas zwykłego użytkowania.




W przypadku reklamacji należy przynieść kompletne urządzenie do dystrybutora lub przesłać je do nas w oryginalnym opakowaniu wraz z kartą gwarancyjną podstemplowaną przez dystrybutora.

„Okres ważności gwarancji” rozpoczyna się w dniu zakupu.

7.4 Znaczenie symboli

Na produkcie lub na opakowaniu znajdują się następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi.
	Producent
CE 0123	Produkt spełnia wymogi dyrektywy 93/42/EWG (dotyczącej produktów medycznych) oraz 2011/65/WE (w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).
REF	Numer do zamawiania
SN	Numer seryjny urządzenia
LOT	Oznaczenie partii
●/○	Wył./Wł.
	Prąd przemienny
	Stopień ochrony części użytkowej: typ BF
	Chronić urządzenie przed wilgocią
	Urządzenie II klasy ochronności
	Minimalna i maksymalna temperatura otoczenia

	Minimalna i maksymalna wilgotność powietrza
	Minimalne i maksymalne ciśnienie powietrza
	Ten wyrób medyczny został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2005 r. Urządzenia tego nie można usuwać wraz z odpadami komunalnymi. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci wskazuje na konieczność selektywnej zbiórki.

7.5 Informacje kontaktowe

W przypadku awarii urządzenia oraz jakichkolwiek pytań dotyczących produktów lub ich obsługi należy się skontaktować z naszym Centrum obsługi:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (obsługa w języku niemieckim)
+49 (0)8151-279 220 (obsługa w różnych językach)

ro Instrucțiuni de utilizare

Informații actualizate la: 2015-06. Toate drepturile rezervate. Ne rezervăm dreptul de a opera modificări tehnice și optice; nu ne asumăm răspunderea pentru erori de tipar. Ilustrația prezintă un produs asemănător.

IMPORTANT	123
Informații generale	123
Informații privind instrucțiunile de utilizare	123
Formatul avertismentelor privind siguranța	123
Tratarea copiilor și persoanelor care necesită asistență ..	124
Manipularea compresorului	124
Manipularea nebulizatorului	125
DESCRIEREA PRODUSULUI	126
Componente	126
Scopul pentru care a fost destinat	127
Utilizare corespunzătoare	127
Contraindicații	128
Informații privind materialele	128
Combinatii de produse	128
Durată de viață	129
Elemente funcționale	130
Modul de acțiune în cazul tratamentului căilor respiratorii superioare	131
TRATAMENT	131
Pregătirea tratamentului	131
Efectuarea tratamentului	137
Încheierea tratamentului	140
ÎNGRIJIRE	141
Pregătire	141
Uscarea tuburilor de conectare	141
Îngrijirea compresorului	142
Îngrijirea nebulizatorului și accesoriilor	144

DETECTAREA DEFECȚIUNILOR.....	150
DATE TEHNICE	151
Date generale ale compresorului	151
Datele nebulizatorului	152
Clasificare conform DIN EN 60601-1	152
Date privind compatibilitatea electromagnetică	153
Distanțe de protecție recomandate	153
Condiții ambientale de funcționare	154
DIVERSE.....	155
Transport și depozitare.....	155
Eliminare	155
Condiții de garanție	155
Explicația simbolurilor.....	157
Informații de contact	158

1 IMPORTANT

1.1 Informații generale

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare în întregime. Păstrați-le pentru consultare ulterioară. În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare nu poate fi exclusă rănirea persoanelor sau avarierea produsului.

În cazul în care simptomele persistă sau dacă starea de sănătate se înrăutățește, întrerupeți utilizarea și contactați-l imediat pe medicul dumneavoastră.

1.2 Informații privind instrucțiunile de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează celor care utilizează aparatul acasă.

În cazul pierderii puteți comanda instrucțiunile de utilizare de la PARI GmbH [vezi: Informații de contact, pagina 158]. Instrucțiunile de utilizare ale produselor individuale, în limba germană și în limba engleză, sunt disponibile pe internet: www.pari.de/de-en/products (pe pagina produsului respectiv).

1.3 Formatul avertismentelor privind siguranța

Avertismentele privind siguranța sunt clasificate în aceste instrucțiuni de utilizare în funcție de gradul de pericolozitate:

- Cuvântul de semnal AVERTISMENT indică pericole care, fără luarea unor măsuri de precauție, pot duce la răni grave sau chiar deces.
- Cuvântul de semnal ATENȚIE indică pericole care, fără luarea unor măsuri de precauție, pot duce la răni ușoare sau pot afecta tratamentul.
- Cuvântul de semnal NOTĂ indică măsuri generale de precauție care trebuie respectate în cursul manipulării produsului pentru a evita avarierea acestuia.

1.4 Tratarea copiilor și persoanelor care necesită asistență

Copiii și persoanele care necesită asistență pot efectua tratamentul numai sub supravegherea permanentă a unui adult. Numai astfel se poate asigura un tratament sigur și eficient. Acest grup de persoane deseori apreciază greșit riscurile (de ex. strangulare cu cablul de alimentare sau cu tubul de conectare) care pot prezenta pericol de rănire.

Produsul conține piese mărunte. Piese mărunte pot să blocheze căile respiratorii, ducând la pericol de sufocare. Din acest motiv aveți grijă să nu păstrați compresorul, nebulizatorul și accesoriile la îndemâna bebelușilor și copiilor mici.

Compresorul, precum și tuburile de la ieșirea compresorului pot deveni fierbinți în cursul funcționării normale. Din acest motiv, mai ales în cazul persoanelor care necesită îngrijire, evitați contactul direct al compresorului cu pielea acestora. În cazul contactului îndelung cu pielea pot apărea arsuri la nivelul pielii, mai ales la persoanele cu probleme de percepție a temperaturii.

1.5 Manipularea compresorului

Compresorul este un aparat electric acționat prin tensiunea de rețea. Este astfel conceput încât nicio piesă aflată sub tensiune nu este accesibilă. În condiții ambientale nepotrivite sau în cazul avarierii compresorului sau cablului de alimentare însăși este posibil ca această protecție să nu mai existe. Din acest motiv, respectați următoarele note pentru a evita defectarea aparatului și pericolul asociat contactului cu piese aflate sub tensiune (de ex. electrocutare).

- Compresorul nu este protejat contra stropilor de apă. Feriți de lichide și umezeală aparatul și cablul de alimentare. Niciodată nu atingeți aparatul, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile umede. Nu este permisă utilizarea aparatului în medii umede.

- Pentru alimentarea aparatului utilizați numai cablul de alimentare PARI.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat compresorul în timpul funcționării.
- Din motive de siguranță, scoateți întotdeauna din priză fișa cablului de alimentare în următoarele situații:
 - în cazul deranjamentelor în timpul funcționării
 - înainte de fiecare curățare și întreținere
 - imediat după folosire
- Trageți întotdeauna de fișa cablului de alimentare și nu de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Aveți grijă să nu fie frânt, strivit sau agățat cablul de alimentare. Nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Țineți compresorul și cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți (de ex. plită, radiator, foc deschis). Carcasa compresorului sau izolația cablului de alimentare se poate deteriora.
- Feriți cablul de alimentare de accesul animalelor de casă (de ex. a rozătoarelor). Aceste animale pot deteriora izolația cablului de alimentare.
- Compresorul nu poate fi folosit, respectiv fișa cablului de alimentare trebuie imediat scoasă din priză în cazul în care compresorul sau cablul de alimentare este deteriorat sau dacă există suspiciunea unei defecțiuni după căderea aparatului sau incidente similare.

1.6 Manipularea nebulizatorului

Respectați următoarele indicații de igienă:

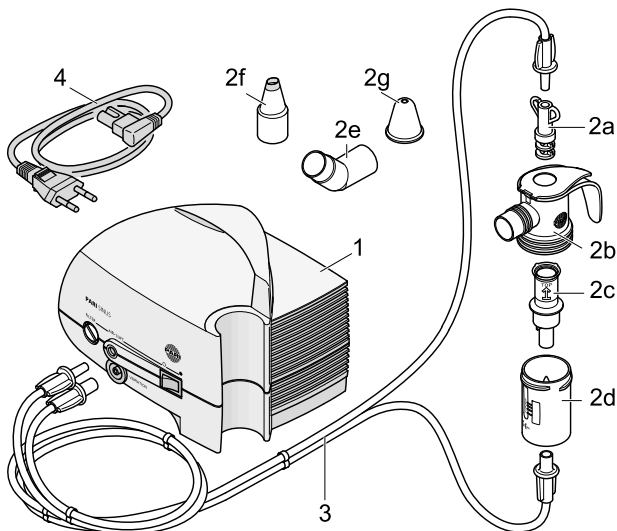
- Utilizați numai componente curățate și uscate. Impuritățile și umezeala reziduală pot duce la contaminare bacteriană, care reprezintă un pericol crescut de infecție.
- Spălați-vă temeinic mâinile înainte de fiecare utilizare și curățare.

- Efectuați neapărat curățarea și uscarea inclusiv înainte de prima utilizare.
- Pentru curățare și dezinfectare utilizați întotdeauna apă proaspătă cu conținut redus de calcar.
- Aveți grijă ca după fiecare curățare și dezinfectare toate piesele să se usuce suficient.
- Nu depozitați produsul și accesoriile într-un mediu umed sau împreună cu obiecte umede.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Componente

Verificați dacă toate piesele produsului Dvs. PARI sunt incluse în pachetul livrat. În cazul în care nu sunt prezente toate componentele, înștiințați imediat distribuitorul de la care ați cumpărat produsul PARI.



(1)	Compresor PARI SINUS inclusiv filtru de aer
(2)	Nebulizator PARI LC SPRINT SINUS, compus din:
(2a)	Adaptor (pentru vibrații)
(2b)	Secțiunea superioară a nebulizatorului
(2c)	Ajutaj duză
(2d)	Secțiunea inferioară a nebulizatorului
(2e)	Cot
(2f)	Piesă pentru nas
(2g)	Dop pentru nas
(3)	Sistem de tuburi PARI SINUS, compus din două tuburi identice, pentru aer comprimat și vibrații
(4)	Cablu de alimentare

2.2 Scopul pentru care a fost destinat

PARI SINUS este un produs medical pentru tratamentul cu nebulizator pentru tratarea căilor respiratorii superioare. Este compus dintr-un compresor PARI SINUS și un nebulizator PARI LC SPRINT SINUS.

Produsul este conceput pentru tratarea copiilor de la vârsta de 6 ani și a adulților.

2.3 Utilizare corespunzătoare

Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizare acasă.

Compresorul este destinat exclusiv utilizării în încăperi.

Din motive igienice, nebulizatorul, dopul pentru nas și piesa pentru nas pot fi utilizate de către un singur pacient.

Produsul poate fi utilizat numai de către pacienți care respiră independent și sunt conștienți.

Pentru mobilizarea secrețiilor pot fi nebulizate soluții saline cu PARI SINUS. În acest sens respectați prevederile din instrucțiunile de utilizare ale soluției saline utilizate.

În cazul suspiciunii unei infecții sau inflamații a cavităților nazale apelați la un medic care poate prescrie medicamente adecvate pentru un tratament cu nebulizator cu PARI SINUS.

Pacienții cu mucoviscidoză trebuie neapărat să discute în prealabil tratamentul cu un medic.

Durata unei utilizări este de regulă între 5 și 10 minute.

2.4 Contraindicații

Pacienții care reacționează la tratament cu incompatibilitate sau respingere nu trebuie să continue tratamentul.

După intervenții chirurgicale și în cazul inflamațiilor urechii interioare, înainte de începerea tratamentului medicul va efectua o analiză a riscurilor/beneficiilor aerosolilor în vibrație.

2.5 Informații privind materialele

Polipropilenă	Nebulizator, cot, adaptor, piesă pentru nas
Silicon	Dop pentru nas
Elastomer termoplastic	Nebulizator

2.6 Combinații de produse

Compresorul PARI SINUS poate fi utilizat cu următoarele nebulizatoare:

- PARI LC SPRINT SINUS sau PARI LC SPRINT XLent, pentru tratamentul prin inhalare al căilor respiratorii superioare cu medicamente sub formă de aerosoli
- PARI LC Plus sau PARI LC SPRINT, pentru tratamentul prin inhalare al căilor respiratorii inferioare cu medicamente sub formă de aerosoli

2.7 Durată de viață

Componente	Durăță de viață estimată
Compresor	5 ani la cca 1.000 de ore de funcționare
Filtru de aer	200 de ore de funcționare, max. 1 an
Nebulizator și sistem de tuburi PARI SINUS	1 an

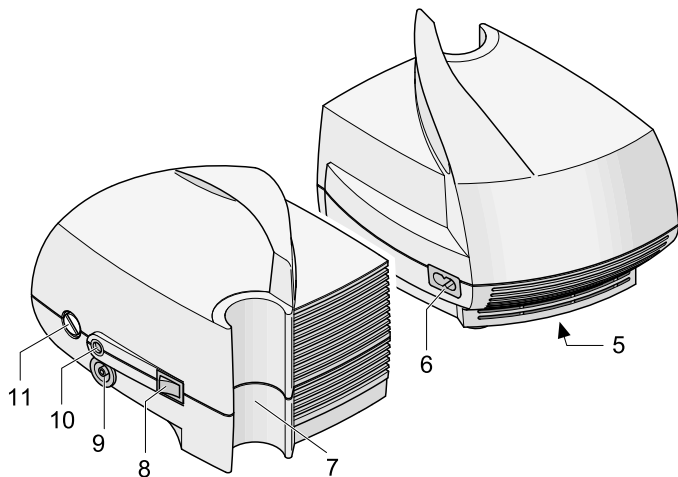
Nebulizatorul este prevăzut pentru 365 de utilizări și 52 de dezinfectări.

Dacă tratarea unei boli face necesară o utilizare mai intensivă și/sau dezinfectare mai frecventă, durata de viață se scurtează.

Componentele individuale trebuie înlocuite cel târziu la atingerea duratei de viață estimate menționate mai sus. Pentru înlocuirea nebulizatorului este disponibil un pachet Year Pack, în care este inclus și un filtru de aer.

2.8 Elemente funcționale

Compresorul este prevăzut cu următoarele elemente funcționale:



- (5) Etichetă (pe partea de dedesubt a aparatului)
- (6) Mufa cablului de alimentare (pe spatele aparatului)
- (7) Suport pentru nebulizator
- (8) Comutator pornire/oprire
- (9) Racord pentru vibrații
- (10) Racord pentru aer
- (11) Suport filtru

2.9 Modul de acțiune în cazul tratamentului căilor respiratorii superioare

Tratamentul cu nebulizatorul al inflamațiilor acute și cronice ale cavităților nazale (sinuzite) cu ajutorul medicamentelor (respectiv al soluțiilor saline) presupune cerințe speciale. Scopul este ca substanța activă să pătrundă prin meaturile nazale (legăturile dintre cavitatea nazală principală și cavitățile nazale laterale) direct la locul unde trebuie să acționeze, în cavitățile nazale. Pentru a reuși acest lucru, prin produsul medical se generează o ceață pulsantă („aerosol”).¹ Prin pulsații, substanța activă trece mult mai bine prin meaturi până în cavitățile nazale. Avantajul acestui tratament topic (local) față de aplicarea orală, sistemică (de ex. sub formă de tablete) constă în faptul că permite utilizarea unor doze mai mici de medicament. Prin acest lucru se urmărește, printre altele, reducerea apariției efectelor secundare. Pe lângă aceasta se umezește membrana mucoasă a nasului.

3 TRATAMENT

3.1 Pregătirea tratamentului

Amplasarea compresorului

Înainte de fiecare utilizare verificați carcasa compresorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare pentru a vă asigura că sunt intacte. Verificați că tensiunea de rețea la locul utilizării corespunde tensiunii specificate pe eticheta compresorului. Utilizați compresorul numai dacă toate componentele sunt intacte. Compresorul nu trebuie utilizat dacă aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat sau dacă există suspiciunea unei avarii (de ex. după căderea aparatului sau în cazul apariției unui miros de plastic ars).

1) Aerosol: particule solide, lichide sau mixte suspendate în gaze sau în aer.

Încăperea în care va funcționa compresorul trebuie să îndeplinească anumite condiții [vezi: Condiții ambientale de funcționare, pagina 154]. Compresorul nu este destinat utilizării în aer liber.

ATENȚIE

La amplasarea compresorului respectați următoarele note pentru a evita **riscul rănirii** sau **avarierea aparatului**:

- Așezați compresorul pe o suprafață fixă, plată, lipsită de praf și uscată. O suprafață moale, de ex. o canapea, un pat sau o față de masă nu este potrivită, compresorul poate cădea.
- Așezați cablul de alimentare în așa fel încât să nu prezinte risc de împiedicare și ca nimeni să nu se poată agăța de el.
- Nu lăsați copiii să tragă compresorul de cablul de alimentare sau de tuburi.
- Utilizați compresorul numai în mediu cu puțin praf. În cazul utilizării într-un mediu cu mult praf (de ex. sub pat sau în ateliere), respectiv pe podea se poate depune o cantitate crescută de praf în interiorul carcasei, ceea ce poate afecta tratamentul sau poate duce la avarierea compresorului.

AVERTISMENT

Pentru a preveni **riscul de incendiu** cauzat de un **scurt-circuit**, respectați la amplasarea compresorului următoarele note:

- Nu utilizați compresorul în apropierea obiectelor inflamabile ca perdele, fețe de masă sau hârtie.
- Nu utilizați compresorul în zone cu risc de explozie, respectiv în prezența gazelor inflamabile (de ex. oxigen, gaz ilariant, gaze anestezice inflamabile).

AVERTISMENT

Lichidele pot fi conductoare de electricitate, astfel că apare **pericolul electrocutării**. Din acest motiv nu atingeți niciodată cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.

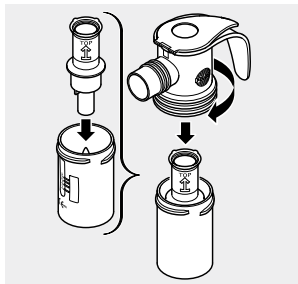
- Conectați cablul de alimentare la mufa cablului de alimentare de pe compresor.
- Introduceți fișa cablului de alimentare într-o priză corespunzătoare.

Asamblarea nebulizatorului

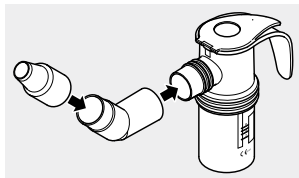
ATENȚIE

Verificați toate piesele nebulizatorului și accesoriile înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți piesele sparte, deformate sau puternic decolorate. De asemenea, respectați următoarele instrucțiuni de asamblare. Piesele deteriorate, precum și un nebulizator asamblat greșit pot **afecta funcționarea nebulizatorului** și prin aceasta, **tratamentul**.

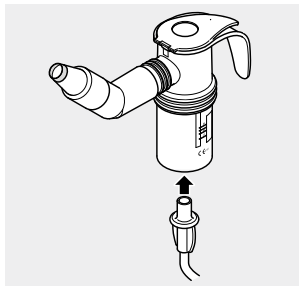
- Introduceți prin împingere ușoară, până la blocare ajutorul de duză pe duza din secțiunea inferioară a nebulizatorului. Săgeata de pe ajutorul de duză trebuie să fie îndreptată în sus.
- Așezați secțiunea superioară a nebulizatorului pe secțiunea inferioară și închideți nebulizatorul prin rotire în sensul acelor de ceas.



- Montați piesa pentru nas pe cot, iar apoi montați ambele pe nebulizator.



- Montați capătul potrivit al unui tub pe partea inferioară a nebulizatorului.

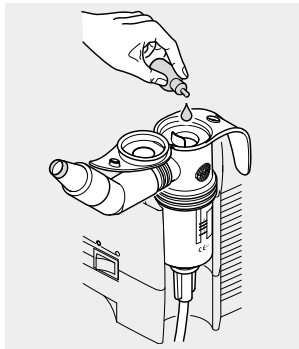


Introducerea medicamentului

NOTĂ

Aveți grijă să mișcați capacul numai în direcția dată de balama. În caz contrar **capacul nebulizatorului se poate rupe**.

- Deschideți capacul de pe secțiunea superioară a nebulizatorului, apăsând capacul de jos în sus cu degetul mare.
- Montați nebulizatorul în suportul prevăzut pentru acesta pe compresor.
- Introduceți medicamentul din sus în pâlnia nebulizatorului. În privința cantității de utilizat respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale medicamentului.



i Aveți grijă ca nivelul medicamentului să nu depășească cea mai de sus linie de gradăție (cantitate max. introdusă 8 ml). În cazul umplerii cu prea mult medicament, nebulizarea medicamentului poate fi puternic afectată.

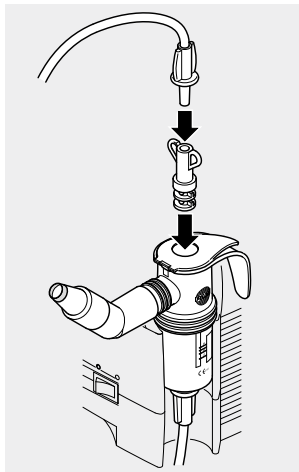
- Închideți capacul nebulizatorului. Verificați blocarea capacului.

Dacă la aceeași utilizare trebuie să nebulizați mai multe medicamente unul după altul, clătiți nebulizatorul cu apă de la robinet înainte de a introduce un nou medicament. Îndepărtați apa în exces din nebulizator prin scuturare și introduceți următorul medicament conform descrierii.

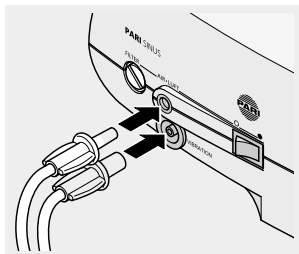
Racordarea tuburilor

Secțiunea următoare conține descrierea racordării nebulizatorului PARI LC SPRINT SINUS la compresor. În cazul utilizării unui alt nebulizator, adaptorul nu este necesar și se va utiliza un singur tub din cele două, pentru alimentarea cu aer comprimat. Racordul pentru vibrații de pe compresor rămâne liber în acest caz.

- Introduceți cel de-al doilea tub cu capătul corespunzător în adaptor.
- Montați adaptorul pe secțiunea superioară a nebulizatorului.



- Introduceți capetele libere ale celor două tuburi în racordurile corespunzătoare de pe compresor. Capetele tuburilor se montează mai ușor dacă le rotiți puțin în timpul montării.



3.2 Efectuarea tratamentului



AVERTISMENT

În cazul **avarierii aparatului** puteţi ajunge în contact cu piese aflate sub tensiune, astfel existând de ex. **pericol de electrocutare**. Din acest motiv, opriţi imediat compresorul şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priză în cazul în care compresorul sau cablul de alimentare este deteriorat sau dacă există suspiciunea unei avarii (de ex. după căderea aparatului sau în cazul apariţiei unui miros de plastic ars).

Înainte de tratament verificaţi ca toate piesele să fie conectate ferm între ele.

Efectuaţi tratamentul până la consumarea aerosolului (este semnalizată de modificarea zgomotului făcut de nebulizator).

i *După sfârşitul tratamentului mai rămân câteva picături de medicament în nebulizator.*

Pentru ca tratamentul să obţină efectul dorit, respectaţi următoarele indicaţii:

- Nasul trebuie să fie desfundat pentru ca aerosolul să ajungă în toate regiunile cavităţilor nazale. Dacă nasul este înfundat, mai întâi clătiţi nasul, de ex. cu duşul nazal PARI MONTESOL. În caz de nevoie utilizaţi un produs cu efect decongestionant.
- Aerosolul generat în cursul nebulizării trebuie să ajungă exclusiv în cavităţile nazale. Din acest motiv trebuie să activaţi izolarea cavităţii nazale de zona bucofaringiană (prin vălul palatului).²

Notă: *Dacă vălul palatului nu este închis corect, atunci o*

2) Vălul palatului, numit şi palatul moale, este continuarea palatului dur. Acesta delimitează parţial cavitatea bucală de faringe şi serveşte la separarea traseului alimentelor de cel al aerului.

parte din aerosol ajunge în zona bucofaringiană. Acest lucru este semnalizat de faptul că nările nu vibrează. În acest caz este posibil ca în cavitățile nazale să ajungă o cantitate prea mică de soluție salină, respectiv medicament.

- Aerosolul este transportat în mod automat în cavitățile nazale. Din acest motiv, în timpul tratamentului țineți-vă respirația. Întrerupeți din când în când tratamentul pentru a respira. Pe timpul pauzelor pentru respirație opriți compresorul.

Pentru închiderea vălului palatin respectați următoarele indicații:

i *Cavitatea nazală și zona bucofaringiană sunt separate automat prin închiderea vălului palatin la înghițire sau la formarea anumitor sunete, cum ar fi „ing”.*

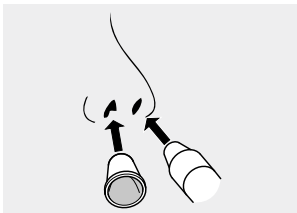
Ca metodă alternativă, puteți să inspirați și să expirați lent și controlat prin gură, ca atunci când suflați o lumânare (adică nu respirați prin nas). Însă nu oricine reușește din prima încercare această metodă de închidere a vălului palatin, în unele situații aceasta trebuie exersată.

Vălul palatului este închis dacă aripa nării libere vibrează ușor și iese aer prin deschiderea nării libere.

Pentru efectuarea tratamentului cu PARI SINUS procedați în felul următor:

- Așezați-vă relaxat, cu spatele în poziție verticală.
- Scoateți nebulizatorul din suport și țineți-l în poziție verticală.

- Reduceți deschiderea unei nări cu ajutorul dopului pentru nas livrat cu aparatul.
Îngustarea unei nări prin introducerea dopului pentru nas este necesară pentru a crea o anumită rezistență la respirație, pentru ca aerosolul în vibrație să se distribuie până în cavitățile nazale.



i *Dopul pentru nas are o mică deschidere pentru a asigura o anumită rezistență la respirație.
Aveți grijă ca nara să nu fie complet obturată (de ex. prin apăsarea cu degetul), fiindcă astfel rezistența la respirație poate deveni prea mare.*

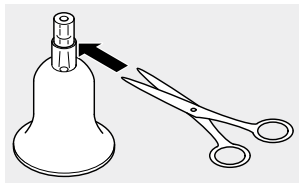
- Așezați piesa pentru nas în nara liberă în așa fel încât aceasta să fie complet obturată.
- Închideți vălul palatului (conform descrierii de mai sus).
- Porniți compresorul.

Aerosolul este transportat în mod automat în cavitățile nazale. Aveți grijă ca nările să vibreze ușor pe întreaga durată a tratamentului.

După cca 2,5 minute continuați tratamentul în același mod cu cealaltă nară, pentru încă 2,5 minute. După o durată totală de 5 minute tratamentul este încheiat.

Dacă presiunea în urechi care poate apărea în cursul tratamentului este neplăcută, măriți gaura din dopul pentru nas (respectiv apăsați mai puțin nara liberă):

- Rulați spre afară partea interioară a dopului pentru nas și tăiați vârfurile marginii rezultate cu un foarfece.



i *Cu cât este mai mare gaura, cu atât este mai redusă rezistența. Aveți grijă să nu măriți prea mult gaura, pentru a nu reduce prea mult rezistența la respirație, fiindcă vibrația trebuie să rămână sesizabilă pe toată durata tratamentului.*

- Rulați la loc dopul pentru nas.

3.3 Încheierea tratamentului

- Opriți compresorul.
- Așezați nebulizatorul înapoi în suportul acestuia.
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

i *Scoaterea completă de sub tensiune este asigurată numai dacă fișa cablului de alimentare este scoasă din priză.*

4 ÎNGRIJIRE

4.1 Pregătire

- Decuplați ambele tuburi împreună cu adaptorul de la nebulizator.
- Îndepărtați adaptorul de pe tub.
- Deschideți capacul nebulizatorului.
- Îndepărtați toate reziduurile de medicament din nebulizator.
- Demontați nebulizatorul în piese individuale.
- Clătiți scurt toate piesele nebulizatorului cu apă curentă de la robinet. Clătiți-le foarte temeinic în cazul în care curățarea și dezinfectarea nu se efectuează imediat.

4.2 Uscarea tuburilor de conectare

i *Sistemul de tuburi PARI SINUS nu trebuie nici curățat, nici dezinfectat.*

- Introduceți capătul uneia dintre cele două tuburi în racordul pentru aer al compresorului.
- Porniți compresorul.
- Lăsați compresorul să funcționeze până când aerul care trece prin tub elimină umezeala din tub.
- Opriți compresorul.
- Deconectați tubul de la compresor și conectați celălalt tub la racordul pentru aer.
- Procedați la fel ca în cazul primului tub.

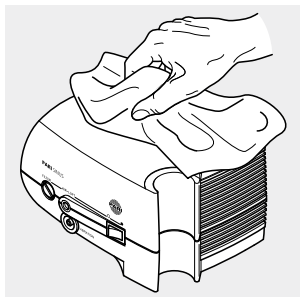
4.3 Îngrijirea compresorului

Curățare

AVERTISMENT

Lichidele pot fi conductoare de electricitate, astfel că apare **pericolul electrocutării**. Din acest motiv, înainte de fiecare curățare opriți compresorul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

- Ștergeți suprafața exterioară a carcasei cu o cârpă curată, umedă.



NOTĂ

Lichidele pătrunse în aparat pot duce la **defectarea aparatului**. Din acest motiv nu pulverizați lichide pe compresor sau pe cablul de alimentare.

Dacă a pătruns lichid în compresor, aparatul nu mai trebuie utilizat în niciun caz. Înainte de a utiliza din nou compresorul contactați neapărat Serviciul Tehnic la PARI GmbH sau Centrul Service PARI.

Schimbare filtru

Filtrul compresorului trebuie schimbat în condiții normale de utilizare după fiecare 200 de ore de funcționare, dar cel puțin o dată pe an.

În plus, verificați filtrul la intervale regulate (după fiecare a 10-a utilizare). Dacă filtrul este murdar (colorat în gri sau maro) sau înfundat, schimbați-l. Dacă filtrul s-a umezit, trebuie de asemenea înlocuit cu un filtru nou.

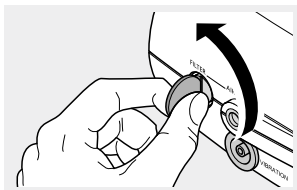
Filtrul nu poate fi curățat și reutilizat!

NOTĂ

Utilizați exclusiv filtre de aer oferite de PARI pentru utilizare cu compresorul dumneavoastră. În caz contrar **compresorul se poate deteriora**.

Pentru schimbarea filtrului procedați în felul următor:

- Deșurubați suportul filtrului de pe compresor cu o monedă corespunzătoare.
- Scoateți filtrul vechi din suportul filtrului și introduceți noul filtru.
- Introduceți suportul filtrului împreună cu noul filtru în compresor și înșurubați-l complet cu ajutorul unei monede.

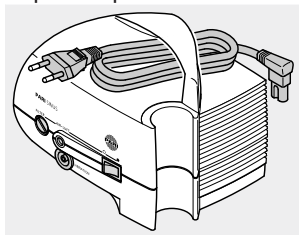


Reparații

Reparațiile asupra compresorului pot fi efectuate numai de către Serviciul Tehnic PARI GmbH sau de către un centru service autorizat în mod expres de PARI. În cazul în care compresorul este deschis sau manipulat de alte persoane, se pierd toate drepturile la garanție. În aceste cazuri PARI GmbH nu își asumă nicio răspundere.

Depozitare

- Îndepărtați cablul de alimentare de pe compresor.
- Înfășurați cablul de alimentare și prindeți-l pentru depozitare sub mânerul compresorului.



NOTĂ

Cablul de alimentare poate fi deteriorat prin frângere. Din acest motiv nu înfășurați cablul de alimentare în jurul compresorului.

Depozitați compresorul și accesoriile într-un loc ferit de acțiunea directă și persistentă a razelor solare.

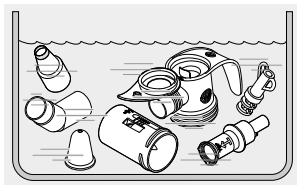
Păstrați compresorul întotdeauna scos de sub tensiune, fiindcă aparatele electrice conectate la priză pot reprezenta o potențială sursă de pericol.

4.4 Îngrijirea nebulizatorului și accesoriilor

Nebulizatorul și accesoriile utilizate trebuie curățate temeinic după fiecare utilizare și dezinfectate cel puțin o dată pe săptămână. La grupuri de mare risc (de ex. pacienți cu mucoviscidoză), nebulizatorul și accesoriile utilizate trebuie dezinfectate cel puțin o dată pe zi.

Curățare

- Așezați toate piesele (cu excepția sistemului de tuburi PARI SINUS) pentru cca 5 minute în apă caldă de la robinet cu detergent de spălat vase. În cazul murdăriei persistente, dacă este nevoie, utilizați o perie curată (această perie poate fi utilizată exclusiv pentru acest scop).
- Apoi clătiți temeinic toate piesele sub apă curentă.
- Grăbiți scurgerea apei prin scuturarea tuturor pieselor.



Dezinfectare

Dezinfectați nebulizatorul demontat și accesoriile utilizate (cu excepția sistemului de tuburi PARI SINUS) imediat după curățare (numai un nebulizator curățat poate fi dezinfectat eficient).



ATENȚIE

Un mediu umed favorizează contaminarea bacteriană. Din acest motiv, scoateți toate piesele din vasul în care au fost dezinfectate, respectiv din aparatul de dezinfectare imediat după terminarea dezinfectării. Uscați piesele. Uscarea completă reduce **pericolul de infecții**.

În apă clocotită

- Țineți toate piesele timp de cel puțin 5 minute în apă clocotită.
Utilizați un vas curat și apă proaspătă cu conținut redus de calcar.

i Masa plastică se topește în contact cu fundul fierbinte al vasului. Din acest motiv, aveți grijă ca nivelul apei în vas să fie suficient. Astfel evitați deteriorarea pieselor.

- Grăbiți scurgerea apei prin scuturarea tuturor pieselor.

Cu un aparat pentru dezinfectarea termică a biberoanelor, disponibil în comerț (nu în cuptorul cu microunde)

Pentru o dezinfectare eficientă utilizați un aparat de dezinfecție termică, cu o durată de funcționare de cel puțin 6 minute. În privința modului de efectuare a dezinfectării, a duratei procedurii de dezinfecție și a cantității de apă necesare, respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului de dezinfectare utilizat.

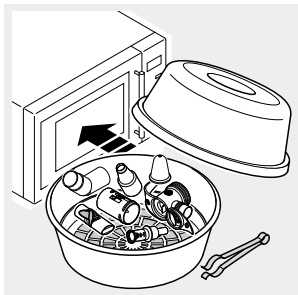
ATENȚIE

O dezinfectare insuficientă favorizează contaminarea bacteriană și astfel crește **pericolul de infecții**. Dezinfectarea este eficientă numai dacă aparatul de dezinfectare s-a oprit în mod automat, respectiv s-a scurs timpul minim de dezinfectare prevăzut în instrucțiunile de utilizare ale aparatului de dezinfectare. Din acest motiv nu opriți aparatul înainte de vreme. De asemenea, aveți grijă de curățenia aparatului de dezinfectare și verificați în mod regulat starea de funcționare a acestuia.

Cu un aparat de dezinfectare pentru cuptorul cu microunde

Aparatele de dezinfectare pentru cuptorul cu microunde fac posibilă dezinfectarea eficientă a pieselor produsului într-un cuptor cu microunde obișnuit din gospodărie.

Poziționați piesele produsului în aparatul de dezinfectare cu o distanță suficientă între ele pentru ca aburul să ajungă pe toate suprafețele.



Respectați următorii timpi de dezinfectare:

Putere în wați	Timp de dezinfectare	Timp de răcire
850 – 950	4 min	2 min
600 – 850	6 min	2 min

Pentru informații privind cantitatea de apă necesară și modul de desfășurare a dezinfectării, consultați instrucțiunile de utilizare ale aparatelor utilizate (aparat de dezinfectare și cuptor cu microunde).

ATENȚIE

Piesele produsului pot fi expuse microundelor numai în interiorul unui aparat de dezinfectare cu microunde. Încălzirea în cuptorul cu microunde fără aparatul de dezinfectare corespunzător duce la **deteriorarea pieselor**.

Nu utilizați funcția grătar, aceasta duce la **deteriorarea pieselor**.

După încheierea procesului de dezinfectare piesele pot fi încă foarte fierbinți. Din acest motiv respectați neapărat timpul de răcire înainte de scoaterea pieselor din aparat, în caz contrar existând **pericol de arsuri**.

O dezinfectare insuficientă, respectiv ineficientă favorizează contaminarea bacteriană și astfel crește **pericolul de infecții**. Dezinfectarea este eficientă numai dacă s-au respectat timpul minim de dezinfectare prevăzut și puterea necesară a cuptorului cu microunde. De asemenea, aveți grijă de curățenia aparatului de dezinfectare. Verificați în mod regulat funcționarea corectă a cuptorului cu microunde și a aparatului de dezinfectare.

Pentru dezinfectare utilizați numai apă, în niciun caz nu utilizați chimicale.

Curățare chimică cu dezinfectare

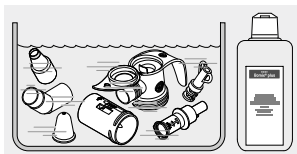
Cu ajutorul unei pregătiri chimice, curățarea și dezinfectarea pot fi efectuate într-o singură fază de lucru. În acest scop utilizați decontaminantul pentru instrumentar Bomix® plus.

Pentru manevrarea în siguranță a substanței chimice respectați instrucțiunile de utilizare ale dezinfectantului, în special indicațiile privind siguranța incluse în acestea.

ATENȚIE

O dezinfectare insuficientă favorizează contaminarea bacteriană și astfel crește **pericolul de infecții**. O curățare și dezinfectare suficientă poate fi obținută numai dacă se respectă raportul de amestecare și timpul de acțiune specificate și dacă toate piesele sunt complet acoperite de soluție pe toată durata timpului de acțiune. Nu este permisă prezența cavităților sau a bulelor de aer.

- Pregătiți o soluție de 2% Bomix®-plus, amestecând 10 ml de produs concentrat cu 500 ml de apă de la robinet.
- Așezați toate piesele în soluția pregătită și lăsați soluția să acționeze timp de 5 minute.



i În cazul depășirii în mod semnificativ a timpului de acțiune, piesele din mase plastice pot prelua mirosul dezinfectantului.

- Clătiți temeinic toate piesele în apă curentă (reziduurile de dezinfectant pot provoca reacții alergice sau iritații ale mucoasei).
- Grăbiți scurgerea apei prin scuturarea tuturor pieselor.
- Eliminați soluția utilizată (soluția diluată poate fi eliminată prin sistemul de canalizare).

Uscare și depozitare

- Așezați toate piesele pe o suprafață uscată, curată și absorbantă și lăsați-le să se usuce complet.
- Înveliți nebulizatorul într-un material textil curat, fără scame (de ex. un ștergar de bucătărie) și depozitați-l într-un loc uscat, fără praf.

5 DETECTAREA DEFECȚIUNILOR

Defecțiune	Cauză posibilă	Acțiune
Compresorul nu pornește.	Cablul de alimentare nu este racordat în mod corect la aparat.	Verificați prinderea corectă a cablului de alimentare pe mufa cablului de alimentare de pe compresor.
	Fișa cablului de alimentare nu este întotdeauna bine fixată în priză.	Verificați poziția corectă a fișei în priză.
Nu iese medicament din nebulizator.	Duza nebulizatorului este înfundată.	Curățați nebulizatorul.
	Conexiunea tubului pentru alimentare cu aer comprimat cu racordul pentru aer al compresorului sau cu secțiunea inferioară a nebulizatorului nu este etanșă.	Verificați poziția corectă a conexiunilor tubului.
	Tubul conectat la racordul pentru aer al compresorului nu este etanș.	Înlocuiți tubul defect, respectiv sistemul de tuburi PARI SINUS.

În cazul defecțiunilor care nu sunt menționate în acest capitol, sau dacă procedurile descrise nu elimină defecțiunea, contactați Centrul Service al PARI GmbH.

6 DATE TEHNICE

6.1 Date generale ale compresorului

Tip compresor	Compresor dublu Piston pentru generare de aer comprimat, Membrană pentru generare Bolus
Tensiune de rețea [V] Frecvența rețelei [Hz] Consum de curent [A]	vezi pe partea din spate a copertei
Debit max. compresor (FreeFlow)	9,5 l/min
Debit compresor ¹⁾	4,8 l/min
Nivel de presiune sonoră ²⁾	cca. 56 dBA
Presiune de lucru ³⁾	150 kPa (1,5 bar)
Amplitudine absolută de presiune Bolus	20 kPa (0,2 bar)
Frecvența la amplitudinea de presiune Bolus	44 Hz
Dimensiuni carcasă [cm]	19,2 × 14,5 × 15,0 (L × Î × A)
Greutate	1,8 kg
Debit	4,5 l/min

1) La duza nebulizatorului PARI (Ø 0,48 mm)

2) Nivel maxim de presiune sonoră ponderat A al compresorului (conf. DIN EN 13544-1, Art. 26)

3) Cu nebulizator LC SPRINT SINUS

6.2 Datele nebulizatorului

Gaze pentru nebulizare	aer, oxigen
Flux minim	3,0 l/min.
Presiunea de funcționare minimă corespunzătoare	0,5 bar / 50 kPa
Flux maxim	6,0 l/min.
Presiunea de funcționare maximă corespunzătoare	2,0 bar / 200 kPa
Nivel minim de umplere	2 ml
Nivel maxim de umplere	8 ml

Datele privind aerosolii conform DIN EN 13544-1 pot fi obținute la cerere de la PARI GmbH sau de pe Internet la www.pari.de/en/Products (pe pagina produsului respectiv, sub titlul „Technical data”).

6.3 Clasificare conform DIN EN 60601-1

Tip protecție împotriva șocurilor electrice	Clasa II de protecție
Grad de protecție împotriva șocurilor electrice al piesei de utilizare (nebulizator)	Tip BF
Grad de protecție împotriva pătrunderii apei conform EN 60529 (grad de protecție IP)	Fără protecție
Grad de protecție în cazul utilizării în prezența unor amestecuri inflamabile de substanțe anestezice cu aer, cu oxigen sau cu gaz ilariant	Fără protecție
Tip funcționare	Funcționare continuă

6.4 Date privind compatibilitatea electromagnetică

Aparatele electrice medicale se supun în privința compatibilității electromagnetice (EMC) unor măsuri de precauție speciale. Acestea pot fi instalate și utilizate numai conform notelor de compatibilitate electromagnetică.

Echipamentele de comunicație pe înaltă frecvență portabile și mobile pot influența aparatele electrice medicale. Utilizarea altor accesorii, transformatoare și cabluri decât cele specificate, cu excepția transformatoarelor și cablurilor comercializate de producătorul aparatului electric medical ca piese de schimb pentru componente interne, pot duce la emisii crescute sau o rezistență redusă la perturbații a aparatului.

Nu este permisă amplasarea aparatului imediat lângă alte aparate sau suprapus cu alte aparate. Dacă este necesară utilizarea în apropierea sau suprapus cu alte aparate, aparatul electric medical trebuie supravegheat pentru a asigura funcționarea corectă a aparatului în acea configurație.

Datele tehnice privind compatibilitatea electromagnetică (note EMC) în formă tabelară sunt incluse în ambalajul aparatului. De asemenea, acestea pot fi obținute la cerere de la PARI GmbH sau pot fi descărcate de pe Internet la www.pari.de/de-en/products, pe pagina produsului respectiv, sub titlul „Technical Data”.

6.5 Distanțe de protecție recomandate

Distanțe de protecție recomandate între produs și echipamentele de comunicație pe înaltă frecvență portabile și mobile:

Produsul este destinat funcționării într-un mediu electromagnetic în care magnitudinea perturbațiilor de înaltă frecvență este controlată. Utilizatorul poate contribui la reducerea perturbațiilor electromagnetice prin păstrarea unor

distanțe minime între echipamentele de comunicație pe înaltă frecvență portabile și mobile (emițătoare) și produsul, conform recomandărilor de mai jos în funcție de puterea de emisie a echipamentului de comunicație.

Distanță de protecție în funcție de frecvența de emisie:

Puterea nominală a emițătorului	150 kHz – 80 MHz $d = (3,5/3) \times$ SQRT(P)	80 MHz – 800 MHz $d = (3,5/3) \times$ SQRT(P)	800 MHz – 2,5 GHz $d = (7/3) \times$ SQRT(P)
0,01 W	0,2 m	0,2 m	0,3 m
0,1 W	0,4 m	0,4 m	0,8 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

Pentru emițătoare ale căror putere nominală nu este cuprinsă în tabelul de mai sus, distanța poate fi determinată utilizând formula din coloana corespunzătoare, înlocuind „P” cu puterea nominală în wați (W) a emițătorului specificată de producătorul acestuia.

6.6 Condiții ambientale de funcționare

Temperatură ambientă	+10°C – +30°C
Umiditate relativă a aerului	30% – 75% (fără condens)
Presiunea aerului	700 hPa – 1.060 hPa

7 DIVERSE

7.1 Transport și depozitare

Temperatură ambiantă minimă (fără controlul umidității relative a aerului)	-25°C
Temperatură ambiantă maximă (la o umiditate relativă a aerului de până la 93%)	+70°C
Umiditatea aerului	max. 93%
Presiunea aerului	500 hPa – 1.060 hPa

7.2 Eliminare

Acest produs cade sub incidența WEEE.³ Prin urmare, acest produs nu poate fi eliminat ca deșeuri menajere. Trebuie respectate regulile de eliminare specifice țării (de ex. colectare la nivel de comunitate sau prin distribuitori). Reciclarea materialelor ajută la reducerea consumului de materii prime și contribuie la protecția mediului.

7.3 Condiții de garanție

PARI vă garantează, de la data achiziției inițiale pe durata perioadei de garanție specificate în certificatul de garanție, că aparatul dumneavoastră, în cazul utilizării conform destinației, nu va prezenta defecte de material sau de prelucrare provenite din procesul de fabricație. Solicitățile de garanție au un termen de prescriere de 12 luni. Garanția oferită de PARI este suplimentară față de garanția obligatorie acordată de vânzător. Drepturile dumneavoastră legale față de vânzător în cazul defectelor nu sunt restricționate prin garanție sau prin apariția

3) WEEE = Directiva 2002/96/CE A PARLAMENTULUI ȘI CONSILIULUI EUROPEAN din 27 ianuarie 2003 privind aparatele electrice și electronice vechi.

cazului de garanție. Certificatul de garanție ștampilat de vânzătorul din magazinul specializat constituie dovada garanției și a proprietății.

Ce cuprinde garanția?

Dacă, în mod excepțional, apare un defect, PARI va repara aparatul, îl va înlocui sau va returna prețul de cumpărare al produsului, la alegerea sa. Înlocuirea aparatului se poate face cu un model identic sau unul cu echipare echivalentă. Prin înlocuirea sau repararea aparatului nu se acordă o nouă garanție. Toate aparatele sau piesele vechi înlocuite devin proprietatea PARI. Orice alte pretenții sunt excluse. Sunt excluse în special orice pretenții de despăgubire. Această excludere a răspunderii nu se aplică în cazul pierderii de vieți, vătămării corporale sau a sănătății, în caz de premeditare sau neglijență crasă, al răspunderii pentru produs și în cazul încălcării unor obligații esențiale din contractul de garanție.

Garanția nu se acordă în cazul în care

- aparatul nu a fost pus în funcțiune sau utilizat conform prevederilor instrucțiunilor de utilizare
- sunt prezente pagube cauzate de factori externi ca apă, foc, trăsnet etc.
- pagubele s-au produs în urma transportului necorespunzător sau în urma căderii aparatului
- aparatul a fost manipulat sau întreținut neregular
- numărul de serie al aparatului a fost modificat, îndepărtat sau făcut ilizibil în alt mod
- au fost efectuate reparații, adaptări sau modificări ale aparatului de către persoane neautorizate de PARI














În rest, garanția nu acoperă piesele de uzură, adică piesele aparatului care sunt supuse uzurii prin utilizarea normală.

În caz de reclamații returnați aparatul complet la distribuitor sau trimiteți-l la firma noastră în ambalajul original, împreună cu fișa de garanție ștampilată de distribuitor.

„Perioada de garanție” începe de la data achiziției.

7.4 Explicația simbolurilor

Pe produs, respectiv pe ambalaj se găsesc următoarele simboluri:

	Respectați instrucțiunile de utilizare.
	Producător
	Produsul îndeplinește cerințele Directivelor 93/42/CEE (produse medicale) și 2011/65/CE (RoHS).
	Număr de comandă
	Numărul de serie al aparatului
	Serie de fabricație
	Oprit / Pornit
	Curent alternativ
	Grad de protecție al piesei de utilizare: tip BF
	Feriți aparatul de umezeală
	Dispozitiv clasa II de protecție
	Temperatură ambientă minimă și maximă
	Umiditate a aerului minimă și maximă



Presiunea aerului minimă și maximă



Produsul medical a fost pus în circulație după 13 august 2005. **Produsul nu poate fi eliminat cu deșeurile menajere normale.** Simbolul pubelei barate indică necesitatea colectării separate.

7.5 Informații de contact

Pentru informații de orice fel despre produse, în caz de defecțiuni sau în cazul întrebărilor privind manipularea aparatelor adresați-vă Centrului Service:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (în limba germană)

+49 (0)8151-279 220 (internațional)

sk Návod na použitie

Stav informácie: 2015-06. Všetky práva vyhradené. Technické a vizuálne zmeny, ako aj tlačové chyby vyhradené. Obrázok je podobný.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA	161
Všeobecne	161
Informácie k návodu na použitie	161
Forma bezpečnostných upozornení	161
Terapia detí a osôb odkázaných na pomoc iných	162
Manipulácia s kompresorom	162
Manipulácia s rozprašovačom	163
OPIS VÝROBKU	164
Rozsah dodávky	164
Účel používania	165
Určené používanie	165
Kontraindikácie	166
Informácia o materiáli	166
Kombinácie výrobkov	166
Životnosť	167
Funkčné prvky	168
Spôsob pôsobenia pri terapii horných dýchacích ciest	169
TERAPIA	169
Príprava terapie	169
Vykonanie terapie	174
Koniec terapie	177
STAROSTLIVOSŤ	178
Príprava	178
Sušenie prípojných hadíc	178
Starostlivosť o kompresor	179
Starostlivosť o rozprašovač a príslušenstvo	181
ZISŤOVANIE PORÚCH	186

TECHNICKÉ ÚDAJE	187
Všeobecné údaje kompresora.....	187
Údaje rozprašovača	188
Klasifikácia podľa DIN EN 60601-1	188
Údaje týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility	189
Odporúčané bezpečné vzdialenosti	189
Podmienky okolia pre prevádzku	190
INÉ	191
Doprava a skladovanie	191
Likvidácia.....	191
Záručné podmienky	191
Vysvetlenie symbolov	193
Kontakt	194

1 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

1.1 Všeobecne

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie. Uschovajte si ho pre prípad potreby. Pri nedodržaní návodu na použitie nemožno vylúčiť poranenia alebo poškodenie výrobku.

Pri pretrvávajúcich problémoch alebo zhoršení zdravotného stavu prerušte terapiu a obratom sa skontaktujte so svojím lekárom.

1.2 Informácie k návodu na použitie

Tento návod na použitie je určený pre domáceho používateľa.

Návody na použitie si môžete v prípade straty objednať u spoločnosti PARI GmbH [pozri: Kontakt, strana 194]. Pre jednotlivé produkty sú návody na použitie k dispozícii v nemeckom aj v anglickom jazyku na internetovej stránke: www.pari.de/de-en/products (na stránke príslušného produktu).

1.3 Forma bezpečnostných upozornení

Upozornenia dôležité z hľadiska bezpečnosti sú v tomto návode na použitie rozdelené podľa stupňa nebezpečenstva:

- Signálnym slovom VÝSTRAHA je označené nebezpečenstvo, ktoré bez bezpečnostných opatrení môže viesť k ťažkým poraneniam alebo dokonca k smrteľným úrazom.
- Signálnym slovom POZOR je označené nebezpečenstvo, ktoré bez bezpečnostných opatrení môže viesť k ľahkým až stredne ťažkým poraneniam alebo k nepriaznivému ovplyvneniu terapie.
- Signálnym slovom UPOZORNENIE sú označené všeobecné bezpečnostné opatrenia, ktoré sa majú rešpektovať pri zaobchádzaní s výrobkom, aby sa predišlo jeho poškodeniu.

1.4 Terapia detí a osôb odkázaných na pomoc iných

Deti a osoby odkázané na pomoc iných sa smú podrobiť terapii len pod stálym dohľadom dospelých osôb. Len takto je zaručená bezpečná a efektívna terapia. Osoby tejto skupiny často neposúdia správne riziká (napr. uškrtenie sieťovým káblom alebo prípojnou hadicou), ktoré môžu viesť k nebezpečenstvu poranenia.

Výrobok obsahuje malé časti. Malé časti môžu zablokovať dýchacie cesty, čo môže viesť k vzniku nebezpečenstva udušenia. Dbajte teda na to, aby ste kompresor, rozprašovač a príslušenstvo vždy držali mimo dosahu dojsť a malých detí.

Kompresor a hadice na kompresore sa môžu pri normálnej prevádzke veľmi zohriať. Zabráňte preto, aby ošetrovaní pacienti prišli do priameho styku s kompresorom. Pri dlhšom priamom kontakte sa môžu vyskytnúť popáleniny kože, zvlášť u osôb s poruchami vnímania tepla.

1.5 Manipulácia s kompresorom

Kompresor je elektrický prístroj, ktorý je napájaný sieťovým napätím. Je skoncipovaný tak, aby neboli prístupné žiadne jeho časti, ktoré sú pod napätím. V prípade nevhodných podmienok okolia, príp. poškodenia kompresora alebo sieťového vodiča už nie je táto ochrana zabezpečená. Rešpektujte preto nasledovné upozornenia, aby sa predišlo poškodeniu prístroja a s tým súvisiacemu nebezpečenstvu kontaktu s časťami pod napätím (napr. zasiahnutie elektrickým prúdom):

- Kompresor nemá ochranu proti striekajúcej vode. Chráňte prístroj a sieťový vodič pred tekutinami a mokrom. Nikdy nechyťajte sieťový vodič alebo sieťovú zástrčku vlhkými rukami. Prístroj sa nesmie okrem toho používať vo vlhkom prostredí.
- Na prevádzku kompresora používajte len sieťový vodič PARI.
- Kompresor počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.

- Z bezpečnostných dôvodov sieťovú zástrčku vždy vyťahnite zo zásuvky za týchto okolností:
 - pri poruchách počas prevádzky
 - pred každým čistením a ošetrovaním
 - bezprostredne po použití
- Sieťový vodič vyťahnite zo zásuvky ťahaním za zástrčku, nie za kábel.
- Dbajte na to, aby ste sieťový vodič nezlomili alebo neprivreli. Sieťový vodič neťahajte cez ostré hrany.
- Kompresor a sieťový vodič držte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich plôch (napr. platne sporáka, tepelného žiariča, otvoreného ohňa). Kryt kompresora alebo izolácia sieťového kábla by sa mohli poškodiť.
- Sieťový vodič udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od domácich zvierat (napr. hlodavcov). Mohli by poškodiť izoláciu sieťového vodiča.
- Kompresor sa nesmie uviesť do prevádzky, príp. sa musí okamžite vytrhnúť sieťová zástrčka zo zásuvky, ak je kompresor alebo sieťový vodič poškodený alebo je podozrenie, že je zariadenie poškodené po páde alebo podobne.

1.6 Manipulácia s rozprašovačom

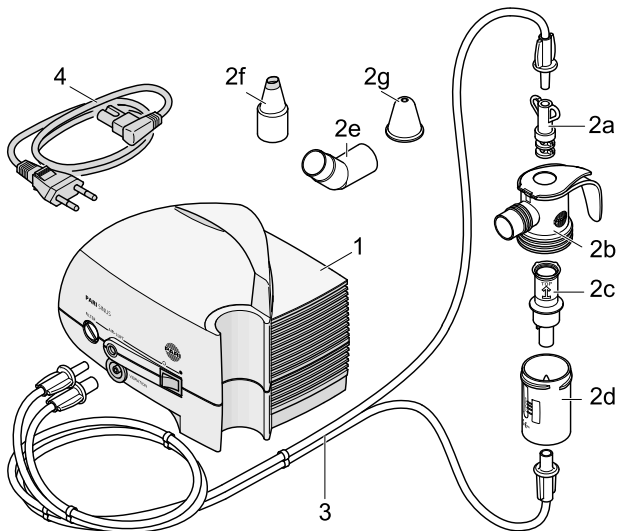
Rešpektujte nasledovné hygienické upozornenia:

- Používajte iba vyčistené a vysušené časti výrobku. Znečistenia a zvyšková vlhkosť vedú k tvorbe choroboplodných zárodkov, čím sa zvyšuje riziko vzniku infekcie.
- Pred každým použitím a čistením si dôkladne umyte ruky.
- Bezpodmienečne zabezpečte vyčistenie a vysušenie aj pred prvou aplikáciou.
- Na čistenie a dezinfekciu vždy použite čerstvú, mäkkú vodu.
- Dbajte, aby sa jednotlivé časti po vyčistení a dezinfekcii dostatočne vysušili.
- Výrobok a príslušenstvo neuchovávajte vo vlhkom prostredí alebo spolu s vlhkými predmetmi.

2 OPIS VÝROBKU

2.1 Rozsah dodávky

Skontrolujte, či dodávka obsahuje všetky komponenty vášho výrobku PARI. V prípade, že niečo chýba, okamžite to oznámte predajcovi, u ktorého ste výrobok PARI kúpili.



(1)	PARI SINUS kompresor vrátane vzduchového filtra
(2)	PARI LC SPRINT SINUS rozprašovač, pozostávajúci z:
(2a)	Adaptér (pre vibrácie)
(2b)	Horná časť rozprašovača
(2c)	Dýzový násadec
(2d)	Spodná časť rozprašovača
(2e)	Koleno
(2f)	Nosová násada
(2g)	Nosová zátka
(3)	Hadicový systém PARI SINUS, pozostávajúci z dvoch identických hadíc na stlačený vzduch a vibrácie
(4)	Sieťový vodič

2.2 Účel používania

PARI SINUS je medicínsky výrobok pre terapiu rozprašovaním na ošetrovanie horných dýchacích ciest. Pozostáva z PARI SINUS kompresora a PARI LC SPRINT SINUS rozprašovača.

Výrobok je koncipovaný pre terapiu detí od 6 rokov a pre dospelé osoby.

2.3 Určené používanie

Rozprašovač je určený výlučne na domáce používanie.

Kompresor je určený výlučne na používanie v interiéroch.

Rozprašovač, nosovú zátka a nosovú násadu smie z hygienických dôvodov používať iba jeden pacient.

Výrobok je vhodný len pre pacientov, ktorí samostatne dýchajú a sú pri vedomí.

Na mobilizáciu sekrétu sa môžu s PARI SINUS rozprašovať solné roztoky. Prosím, dodržiavajte údaje uvedené v informácii o používaní daného solného roztoku.

V prípade podozrenia, že ide o infekciu alebo zápal prínosových dutín, by ste mali vyhľadať lekára, ktorý môže predpísať vhodné lieky pre inhalačnú terapiu pomocou PARI SINUS.

Pacienti s cystickou fibrózou musia bezpodmienečne terapiu vopred konzultovať s lekárom.

Jedna aplikácia trvá spravidla 5 až 10 minút.

2.4 Kontraindikácie

Pacienti, ktorí na terapiu reagujú neznášanlivo alebo odmietať, by ju nemali podstúpiť.

Po operačných zásahoch a zápaloch stredného ucha je pred začatím terapie potrebné, aby lekár zvážil riziko/prínos vibrujúcich aerosólov.

2.5 Informácia o materiáli

Polypropylén	Rozprašovač, koleno, adaptér, nosová násada
Silikón	Nosová zátka
Termoplastický elastomér	Rozprašovač

2.6 Kombinácie výrobkov

PARI SINUS kompresor sa môže kombinovať s nasledovnými rozprašovačmi:

- PARI LC SPRINT SINUS alebo PARI LC SPRINT XLent, na terapiu horných dýchacích ciest s aerosólmi s liečivami
- PARI LC Plus alebo PARI LC SPRINT, na inhalačnú terapiu dolných dýchacích ciest aerosólmi s liečivami

2.7 Životnosť

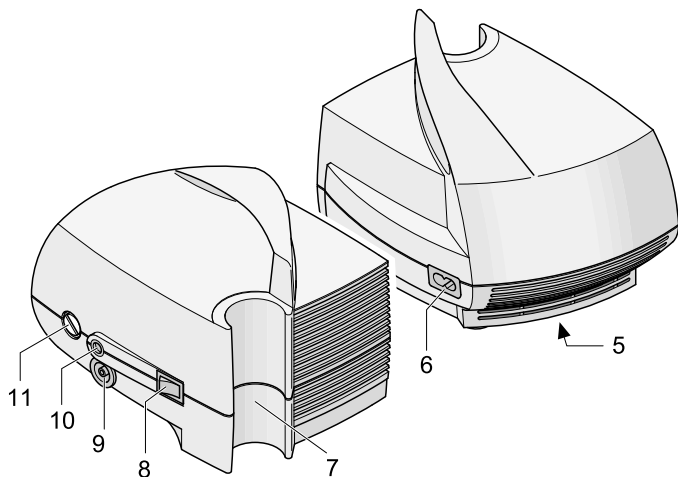
Komponenty	Očakávaná životnosť
Kompresor	5 rokov pri cca 1 000 prevádzkových hodinách
Vzduchový filter	200 prevádzkových hodín, max. 1 rok
Rozprašovač a hadicový systém PARI SINUS	1 rok

Rozprašovač je dimenzovaný na 365 použití a 52 dezinfekcií. Keď si liečba ochorenia vyžaduje intenzívnejšie používanie a/alebo častejšiu dezinfekciu, životnosť sa skrúti.

Jednotlivé komponenty sa musia vymeniť najneskôr po dosiahnutí vyššie uvedenej, očakávanej životnosti. Pre výmenu rozprašovača je k dispozícii Year Pack, ktorý obsahuje aj nový vzduchový filter.

2.8 Funkčné prvky

Kompresor má nasledujúce funkčné prvky:



- (5) Typový štítok (na spodnej strane zariadenia)
- (6) Zásuvka sieťového pripojenia (na zadnej strane zariadenia)
- (7) Držiak pre rozprašovač
- (8) Spínač zap./vyp.
- (9) Vibračná prípojka
- (10) Prípojka vzduchu
- (11) Držiak filtra

2.9 Spôsob pôsobenia pri terapii horných dýchacích ciest

Na inhalačnú terapiu akútnych a chronických zápalov prinosových dutín (sinusitída) pomocou liekov (solných roztokov, príp. liečiv) sa kladú zvláštne požiadavky. Cieľom je, aby sa liek dostal cez ostiá (spojenia hlavnej nosovej dutiny a prinosových dutín) priamo na miesto pôsobenia, do prinosových dutín. Aby sa to vydarilo, z lieku sa vytvára pulzujúca hmla („aerosól“).¹ Pulzovaním sa účinná látka dostane výrazne lepšie cez ostiá do prinosových dutín. Výhoda tejto topickej (lokálnej) terapie v porovnaní s orálnou, systémovou aplikáciou (napr. vo forme tabliet) spočíva v tom, že stačí nižšie dávkovanie. Preto sa medzi iným očakáva, že výskyt vedľajších účinkov bude nižší. Okrem toho dochádza k zvlhčovaniu nosovej sliznice.

3 TERAPIA

3.1 Príprava terapie

Inštalácia kompresora

Pred každým použitím skontrolujte kryt kompresora, sieťový vodič a sieťovú zástrčku, či nie sú porušené. Uistite sa, že miestne sieťové napätie sa zhoduje s údajmi o napätí na typovom štítku kompresora. Kompresor používajte len vtedy, keď sú všetky jeho súčasti neporušené. Kompresor sa nesmie uviesť do prevádzky, keď je prístroj alebo sieťový vodič poškodený alebo ak existuje podozrenie, že je poškodený (napr. po páde alebo v prípade zápachu z roztaveného plastu).

Miestnosť, v ktorej sa kompresor používa, musí spĺňať určité predpoklady [pozri: Podmienky okolia pre prevádzku, strana 190]. Kompresor nie je určený na použitie v exteriéri.

1) Aerosól: malé čiastočky pevného, tekutého alebo zmiešaného zloženia, vznášajúce sa v plynoch alebo vo vzduchu.

OPATRNE

Pri inštalácii kompresora dodržiavajte nasledovné pokyny, aby ste sa vyhli **nebezpečenstvu poranenia alebo poškodenia prístroja**:

- Kompresor postavte na pevný, rovný, bezprašný a suchý podklad. Mäkký podklad, napr. pohovka, posteľ alebo obrus, nie je vhodný, kompresor by mohol spadnúť.
- Sieťový vodič uložte tak, aby nepredstavoval nebezpečenstvo zakopnutia a aby sa doň nikto nezamotal.
- Dbajte na to, aby deti kompresor nestiahli ťahaním za sieťový vodič alebo hadice.
- Kompresor používajte len v bezprašnom prostredí. Pri prevádzke v prašnom prostredí (napr. pod posteľou alebo v dielňach), ako aj pri prevádzke na podlahe sa môže v kryte nadmerne usadzovať prach, čím sa môže obmedziť terapia alebo poškodiť kompresor.

VAROVANIE

Aby sa predišlo **nebezpečenstvu požiaru** následkom **skratu**, dodržiavajte pri inštalácii kompresora nasledovné pokyny:

- Nepoužívajte kompresor v blízkosti zápalných predmetov, ako sú napr. záclony, obrusy alebo papier.
- Kompresor nepoužívajte v oblastiach ohrozených explóziou, príp. v prítomnosti plynov zvyšujúcich horľavosť (napr. kyslík, oxid dusný, horľavé anestetiká).

VAROVANIE

Tekutiny môžu viesť prúd, čím vzniká **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**. Preto nikdy nechyťajte sieťový vodič alebo sieťovú zástrčku vlhkými alebo mokrymi rukami.

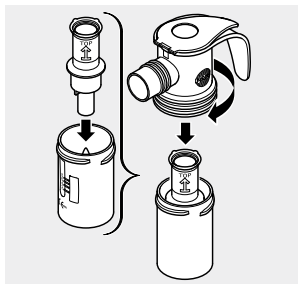
- Spojte sieťový vodič so zásuvkou sieťového pripojenia kompresora.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.

Zostavenie rozprašovača

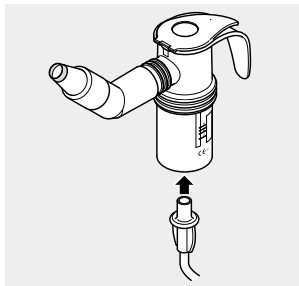
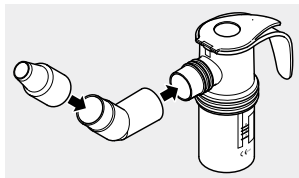
OPATRNE

Skontrolujte všetky časti rozprašovača a použité príslušenstvo pred každým použitím. Polámané, zdeformované alebo silno sfarbené dielce vymeňte. Okrem toho dodržiavajte nasledujúce montážne pokyny. Poškodené dielce a nesprávne zostavený rozprašovač môže nepriaznivo ovplyvniť **činnosť rozprašovača** a tým aj **liečbu**.

- Ľahkým tlakom nasadte dýzový násadec až na doraz na dýzu v spodnej časti rozprašovača. Šípka na dýzovom násadci musí pritom smerovať nahor.
- Potom nasadte vrchnú časť rozprašovača na jeho spodnú časť a zatvorte rozprašovač krútením v smere chodu hodinových ručičiek.



- Nasuňte nosovú násadu na koleno a potom obidve časti na rozprašovač.
- Vhodný koniec hadice nasuňte dolu na rozprašovač.

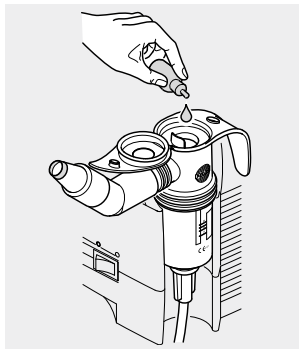


Plnenie lieku

UPOZORNENIE

Dbajte, aby sa kryt pohyboval len v smere zobrazenom na závese. Ináč by sa mohol **kryt rozprašovača zlomiť**.

- Otvorte uzáver na hornej časti rozprašovača pritlačením palca na kryt odspodu.
- Rozprašovač vsuňte do držiaka na kompresore, ktorý je na to určený.
- Nalejte liek zhora do komína rozprašovača.
Dodržiavajte potrebné množstvo uvedené v informácii o použití lieku.



i Dbajte na to, aby ste liek naplnili maximálne po hornú rysku na stupnici (max. množstvo 8 ml). Preplnenie môže výrazne nepriaznivo ovplyvňovať rozprašovanie lieku.

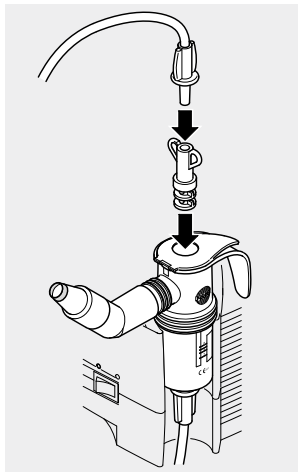
- Zatvorte kryt rozprašovača. Dbajte na to, aby kryt zapadol.

Ak pri jednej aplikácii chcete rozprašovať za sebou viac liekov, rozprašovač opláchnite pod tečúcu vodu a až potom doň nalejte nový liek. Vytraste prebytočnú vodu z rozprašovača a naplňte ho ďalším liekom podľa opisu.

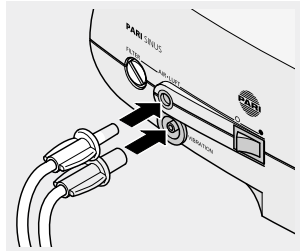
Pripojenie hadíc

Nižšie sa nachádza opis pripojenia rozprašovača PARI LC SPRINT SINUS ku kompresoru. Pri použití iného rozprašovača nie je potrebný adaptér a použijú sa len obidve hadice na privádzanie stlačeného vzduchu. Vibračná prípojka na kompresore potom zostane voľná.

- Zasuňte druhú hadicu vhodným koncom do adaptéra.
- Vsuňte adaptér do hornej časti rozprašovača.



- Vsuňte voľné konce oboch hadíc do vhodných prípojek na kompresore. Konce hadice sa dajú lepšie nasunúť, keď sa pri nasúvaní ľahko otočia.



3.2 Vykonanie terapie



VAROVANIE

Pri **poškodení prístroja** môže dôjsť ku kontaktu s časťami pod napätím, čím môže vzniknúť **nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**. Preto keď je kompresor alebo sieťový vodič poškodený alebo ak existuje podozrenie poškodenia (napr. po páde alebo v prípade zápachu z roztaveného plastu), ihneď vypnite kompresor a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Uistite sa pred terapiou, že sú všetky časti navzájom pevne prepojené.

Terapiu vykonávajte tak dlho, pokiaľ sa aerosól nespotrebuje (zistíte podľa zmeneného zvuku rozprašovača).

i *Niekoľko kvapiek lieku zostane v rozprašovači aj po skončení terapie.*

Aby mala terapia požadovaný účinok, dodržiavajte nasledovné upozornenia:

- Nos musí byť priechodný, aby sa aerosól dostal do všetkých častí prinosových dutín. Keď je nos upchatý, najprv ho prepláchnite, napr. nosovou sprchou PARI MONTESOL. V prípade potreby použite prostriedok s dekongestívnym účinkom.
- Aerosól vytváraný počas rozprašovania by sa mal dostať výlučne do prinosových dutín. Preto musíte aktivovať prirodzené oddelenie nosovej dutiny a ústnej časti hltana (mäkké podnebie).²
***Info:** Ak mäkké podnebie nie je správne zatvorené, časť aerosólu sa dostane do ústnej časti hltana. Zistí sa to tak, že nosové dierky nevibrujú. V takomto prípade je možné, že sa do prinosových dutín dostane málo soľného roztoku, príp. lieku.*
- Aerosól sa automaticky transportuje do prinosových dutín. Preto počas terapie zadržte dych. Pri nadýchnutí na chvíľu prerušte terapiu. Počas prestávok na nadýchnutie vypnite kompresor.

Zatvorenie mäkkého podnebia:

Aby ste mäkké podnebie zatvorili, vyslovte podľa možnosti čo najdlhšie slabiku „ing“ (výslovnosť ako druhá slabika slova Peking). Po krátkej prestávke na nadýchnutie to znova opakujte až dotedy, kým sa terapia neskončí.

i *Nosová dutina a ústna časť hltana sa pri prehítaní a vytváraní určitých zvukov, ako „ing“, automaticky oddeľia zatvorením mäkkého podnebia.*

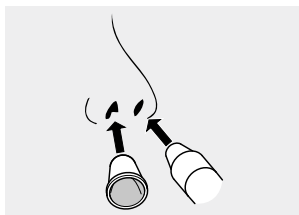
2) Mäkké podnebie je pokračovaním tvrdého podnebia. Ústnu dutinu čiastočne ohraničuje od hltana a slúži na oddelenie dýchacej cesty od cesty na príjem potravy.

Alternatívne sa môžete vedome pomaly nadýchnuť a vydýchnuť ústami, ako keby ste sfúkli sviečku (t. j. nedýchať nosom). Táto možnosť zatvorenia mäkkého podnebia sa však nepodari každému hneď a podľa okolností sa musí nacvičiť.

Mäkké podnebie je zatvorené, keď krídla nosa mierne vibrujú a vzduch cez otvor vo voľnej nosovej dierke prúdi von.

Pri terapii s PARI SINUS postupujte nasledovne:

- Posadzte sa do uvoľnenej a vzpriamenej polohy.
- Vyberte rozprašovač z držiaka a držte ho zvislo.
- Nosovú dierku zmenšíte použitím dodanej nosovej zátky. Zmenšenie nosovej dierky vložением nosovej zátky je potrebné, keďže pri dýchaní je potrebný určitý odpor, aby sa vibrujúci aerosól mohol dostať až dovnútra prínosových dutín.



i *Nosová zátka má malý otvor, ktorý zabezpečuje definovaný odpor pri dýchaní.*

Dbajte na to, aby sa nosová dierka kompletne nezatvorila (napr. pritlačením prstom), pretože by mohlo dôjsť k príliš veľkému odporu.

- Nasaďte si nosovú násadu na voľnú nosovú dierku tak, aby bola pevne uzavretá.
- Zatvorte mäkké podnebie (podľa opisu).
- Zapnite kompresor.

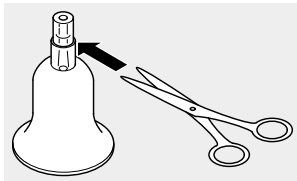
Aerosól sa automaticky transportuje do prínosových dutín.

Dbajte na to, aby nosové krídla počas celej terapie mierne vibrovali.

Asi po 2,5 min uskutočnite terapiu podľa opisu 2,5 min aj pre druhú nosovú dierku. Dohromady asi po 5 min je koniec terapie.

Ak je pocit tlaku v ušiach, ktorý sa môže počas terapie vyskytnúť, neprijemný, zväčšite otvor v nosovej zátku (príp. stlačte nosovú dierku menej):

- Vyhrňte vnútro nosovej zátky von a odstrihnite špičku na zadanej hrane nožnicami.



i Čím je otvor väčší, tým nižší je odpor. Postupujte opatrne, aby otvor nebol príliš veľký a aby sa odpor pri dýchaní príveľmi neznižil, pretože vibrácia musí byť vždy citeľná počas terapie.

- Nosovú zátku zhrňte naspäť.

3.3 Koniec terapie

- Vypnite kompresor.
- Rozprašovač znovu vložte do jeho držiaka.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

i Prístroj je úplne odpojený od siete len vtedy, keď je vytiahnutá sieťová zástrčka zo zásuvky.

4 STAROSTLIVOSŤ

4.1 Príprava

- Vytiahnite obidve hadice spolu s adaptérom z rozprašovača.
- Stiahnite adaptér z hadice.
- Otvorte kryt rozprašovača.
- Odstráňte všetky zvyšky lieku z rozprašovača.
- Rozoberte rozprašovač na jednotlivé dielce.
- Krátko prepláchnite všetky jednotlivé dielce rozprašovača pod tečúcou vodou z vodovodu. Urobte to mimoriadne dôkladne, ak sa ihneď nevykoná čistenie a dezinfekcia.

4.2 Sušenie prípojných hadíc

i *Hadicový systém PARI SINUS sa nesmie čistiť ani dezinfikovať.*

- Vsuňte jednu z dvoch hadíc do prípojky vzduchu kompresora.
- Zapnite kompresor.
- Nechajte fúkať vzduch cez hadicu dovtedy, kým vzduch neodstráni vlhkosť v hadici.
- Vypnite kompresor.
- Stiahnite hadicu z kompresora a vsuňte druhú hadicu do prípojky vzduchu.
- Postupujte rovnako ako pri prvej hadici.

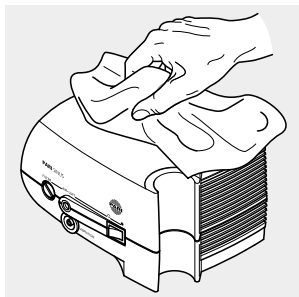
4.3 Starostlivosť o kompresor

Čistenie

VAROVANIE

Tekutiny môžu viesť prúd, čím vzniká **nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom**. Pred každým čistením kompresor preto vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Vonkajšie plochy krytu utrite čistou, vlhkou handričkou.



UPOZORNENIE

Tekutiny, ktoré by do prístroja vnikli, môžu spôsobiť **poškodenie prístroja**. Preto nestriekajte tekutiny na kompresor alebo na sieťový vodič.

Ak do kompresora vnikla tekutina, prístroj sa v žiadnom prípade už nesmie použiť. Pred ďalším používaním kompresora sa bezpodmienečne spojte s technickým servisom spoločnosti PARI GmbH alebo so servisným centrom PARI.

Výmena filtra

Pri bežných prevádzkových podmienkach musíte filter kompresora meniť každých 200 prevádzkových hodín, minimálne však raz ročne.

Okrem toho filter kontrolujte v pravidelných intervaloch (po každej 10. inhalácii). Ak je znečistený (sfarbený dosiva alebo dohnedo) alebo upchatý, vymeňte ho. Ak filter navlhne, tiež je nutné vymeniť ho za nový.

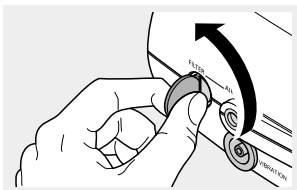
Filter nemožno vyčistiť a znova používať!

UPOZORNENIE

Používajte výlučne vzduchové filtre, ktoré sú určené na prevádzku vášho kompresora spoločnosťou PARI, v opačnom prípade by sa mohol váš **kompresor poškodiť**.

Pri výmene filtra postupujte nasledovne:

- Držiak filtra vyskrutkujte z kompresora pomocou vhodnej mince.
- Vytiahnite starý filter z držiaka filtra a nasuňte nový filter.



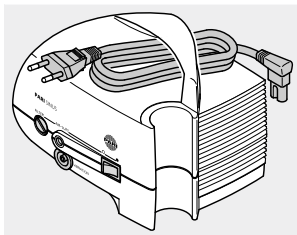
- Držiak filtra spolu s novým filtrom vložte do kompresora a pomocou mince ho pevne zaskrutkujte.

Oprava

Opravu kompresora smie vykonávať výlučne technický servis spoločnosti PARI GmbH alebo servis výslovne na to splnomocnený spoločnosťou PARI. Ak kompresor otvoria alebo s ním manipulujú iné osoby, akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky zaniknú. V takomto prípade nepreberá spoločnosť PARI GmbH žiadnu záruku.

Uschovanie

- Odpojte sieťový vodič od kompresora.
- Naviňte sieťový vodič a upevnite ho pod rukoväť kompresora.



UPOZORNENIE

Zlomením sa môže sieťové vedenie poškodiť. Sieťový vodič preto neovíjajte okolo kompresora.

Kompresor a príslušenstvo uskladnite na mieste chránenom pred priamym trvalým slnečným žiarením.

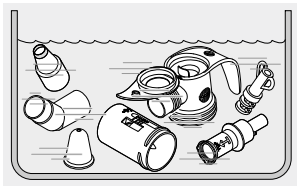
Kompresor uschovajte vždy v stave odpojenom od elektrickej siete, pretože elektrické prístroje zapojené do elektrickej siete môžu predstavovať potenciálny zdroj nebezpečenstva.

4.4 Starostlivosť o rozprašovač a príslušenstvo

Rozprašovač a použité príslušenstvo sa musia po každom použití dôkladne vyčistiť a minimálne raz týždenne vydezinfikovať. Pri vysokorizikových skupinách (napr. pacienti s cystickou fibrózou) by sa mal rozprašovač a použité príslušenstvo minimálne raz denne vydezinfikovať.

Čistenie

- Vložte všetky jednotlivé časti (okrem hadicového systému PARI SINUS) cca na 5 minút do teplej vody s malým množstvom umývacieho prostriedku. V prípade hrubých nečistôt použite prípadne čistú kefku (túto kefku používajte výlučne na tento účel).
- Všetky dielce dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.
- Odkvapkanie vody môžete urýchliť vytrasením všetkých častí.



Dezinfekcia

Rozobratý rozprašovač a použité príslušenstvo (okrem hadicového systému PARI SINUS) po vyčistení vydezinfikujte (len vyčistený rozprašovač možno vydezinfikovať účinne).



OPATRNE

Vlhké prostredie podporuje tvorbu choroboplodných zárodkov. Preto vždy hneď po skončení dezinfekcie vyberte všetky časti z hrnca, príp. dezinfekčného prístroja. Všetky časti vysušte. Dôkladné vysušenie znižuje **riziko vzniku infekcie**.

Vo vriacej vode

- Vložte všetky jednotlivé dielce minimálne na 5 minút do vriacej vody. Použite čistý hrniec a čerstvú, mäkkú vodu.

i *Plast sa pri dotyku s horúcim dnom hrnca roztaví. Dbajte preto na dostatočne vysokú hladinu vody v hrnci. Zabráňte tak poškodeniu jednotlivých dielcov.*

- Odkvapkanie vody môžete urýchliť vytrasením všetkých dielcov.

Bežný tepelný dezinfekčný prístroj na dojčenské fľaštičky (nie v mikrovlnnej rúre)

Aby bola dezinfekcia účinná, použite tepelný dezinfekčný prístroj s dobou chodu minimálne 6 minút. Pri uskutočnení dezinfekcie a určení potrebného množstva vody dodržiavajte čas trvania procesu dezinfekcie a rešpektujte návod na použitie príslušného dezinfekčného prístroja.



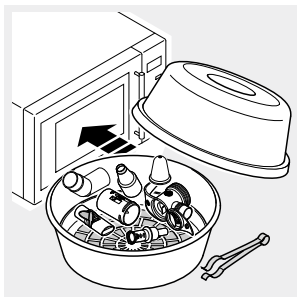
OPATRNE

Nedostatočná dezinfekcia podporuje tvorbu choroboplodných zárodkov a zvyšuje tak **nebezpečenstvo infekcie**. Dezinfekcia je účinná len vtedy, keď sa dezinfekčný prístroj automaticky vypol, príp. keď sa dosiahol minimálny čas dezinfekcie uvedený v návode na použitie dezinfekčného prístroja. Prístroj preto nevypínajte predčasne. Okrem toho dbajte na jeho čistotu a pravidelne kontrolujte jeho funkčnosť.

Dezinfekčný prístroj určený do mikrovlnnej rúry

Dezinfekčné prístroje určené do mikrovlnnej rúry umožňujú účinnú dezinfekciu častí výrobku v bežnej domácej mikrovlnnej rúre.

Umiestnite časti výrobku v dezinfekčnom prístroji s dostatočným vzájomným odstupom, aby sa mohla vodná para dostať ku všetkým plochám.



Pri dezinfekcii dodržte tieto časy:

Výkon vo wattoch	Čas dezinfekcie	Čas ochladzovania
850 – 950	4 min	2 min
600 – 850	6 min	2 min

Informácie o potrebnom množstve vody, ako aj o vykonaní dezinfekcie si pozrite v návodoch na použitie použitých prístrojov (dezinfekčný prístroj a mikrovlnná rúra).



OPATRNE

Časti výrobku sa smú vystaviť mikrovlnnému žiareniu iba v dezinfekčnom prístroji určenom do mikrovlnnej rúry. Zahriatie v mikrovlnnej rúre bez príslušného dezinfekčného prístroja spôsobí **poškodenie jednotlivých dielcov**.

Nepoužívajte funkciu grilu, táto spôsobí **poškodenie jednotlivých dielcov**.

Po ukončení dezinfekcie môžu byť jednotlivé dielce ešte veľmi horúce. Preto bezpodmienečne dodržte čas ochladzovania skôr, než vyberiete dielce, inak hrozí **nebezpečenstvo popálenia**.

Nedostatočná, prípadne neúčinná dezinfekcia podporuje tvorbu choroboplodných zárodkov a zvyšuje tak **nebezpečenstvo infekcie**. Dezinfekcia je účinne vykonaná až vtedy, keď sa dodrží uvedený minimálny čas dezinfekcie, ako aj potrebný výkon mikrovlnnej rúry. Okrem toho dávajte pozor na čistotu dezinfekčného prístroja. Pravidelne kontrolujte funkčnosť mikrovlnnej rúry a dezinfekčného prístroja.

Na dezinfekciu používajte iba vodu, v žiadnom prípade nie chemikálie.

Chemické čistenie s dezinfekciou

Pomocou chemickej prípravy je možné vykonať čistenie a dezinfekciu v jednom pracovnom kroku. Použite na to čistiaci dezinfekčný prostriedok Bomix® plus.

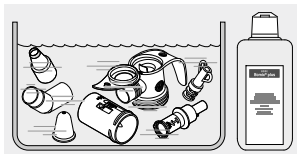
Pre bezpečnú manipuláciu s chemikáliou dodržte informácie o použití dezinfekčného prostriedku, predovšetkým v nich obsiahnuté bezpečnostné upozornenia.



OPATRNE

Nedostatočná dezinfekcia podporuje tvorbu choroboplodných zárodkov a zvyšuje tak **nebezpečenstvo infekcie**. Dostatočné čistenie a dezinfekcia môžu byť dosiahnuté až vtedy, keď sa dodrží uvedený zmiešavací pomer, ako aj uvedená doba pôsobenia a keď sú všetky jednotlivé dielce počas celej doby pôsobenia plne zakryté roztokom. Nesmú byť prítomné žiadne duté priestory alebo vzduchové bubliny.

- Pripravte 2 %-ný roztok Bomix®-plus tak, že zmiešate 10 ml koncentráту s 500 ml vody z vodovodu.
- Uložte všetky jednotlivé dielce do pripraveného roztoku a nechajte ho pôsobiť 5 minút.



i Ak sa značne prekročí doba pôsobenia, môžu plastové dielce napáchnuť dezinfekčným prostriedkom.

- Dôkladne opláchnite všetky dielce pod tečúcou vodou (zvyšky dezinfekčného prostriedku môžu spôsobiť alergické reakcie alebo podráždenie sliznice).
- Odkvapkanie vody môžete urýchliť vytrasením všetkých častí.
- Zlikvidujte použitý roztok (zriedený roztok je možné zlikvidovať cez odtok).

Vysušenie a uschovanie

- Všetky časti rozprašovača uložte na suchú, čistú a sajúcu podložku a nechajte ich úplne vyschnúť.
- Zabaľte rozprašovač do čistej utierky nepúšťajúcej vlákna (napr. utierka na riad) a uložte ho na suché, bezprašné miesto.

5 ZISŤOVANIE PORÚCH

Porucha	Možná príčina	Postup
Kompresor sa nerozbehne.	Sieťový vodič nie je správne zasunutý do prístroja.	Skontrolujte, či je sieťový vodič správne zapojený do zásuvky sieťového pripojenia kompresora.
	Sieťová zástrčka nie je správne zapojená do zásuvky.	Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zapojená do zásuvky.
Z rozprašovača nevychádza liek.	Tryska rozprašovača je upchatá.	Vyčistite rozprašovač.
	Hadica pre zásobovanie stlačeným vzduchom nie je správne spojená s prípojkou vzduchu kompresora alebo dolnou časťou rozprašovača.	Skontrolujte, či je prípojná hadica správne zapojená.
	Hadica pripojená k prípojke vzduchu kompresora netesní.	Vymeňte chybnú hadicu, príp. hadicový systém PARI SINUS.

V prípade porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto kapitole alebo ak sa navrhovaným postupom porucha neodstráni, obráťte sa na servisné centrum spoločnosti PARI GmbH.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

6.1 Všeobecné údaje kompresora

Typ kompresora	Dvojitý kompresor: piest na kompresiu vzduchu, membrána na dávkovanie
Sieťové napätie [V] Sieťová frekvencia [Hz] Spotreba prúdu [A]	pozri zadnú stranu obalu
Max. prietok kompresorom (FreeFlow)	9,5 l/min
Prietok kompresorom ¹⁾	4,8 l/min
Hladina akustického tlaku ²⁾	cca 56 dBA
Prevádzkový tlak ³⁾	150 kPa (1,5 bar)
Dávka – amplitúda tlaku absolútna	20 kPa (0,2 bar)
Frekvencia dávka – amplitúda tlaku	44 Hz
Rozmery krytu [cm]	19,2 × 14,5 × 15,0 (Š × V × H)
Hmotnosť	1,8 kg
Prietok	4,5 l/min

1) Proti dýze rozprašovača PARI (Ø 0,48 mm)

2) Maximálna hodnota A hladiny akustického tlaku kompresora (podľa DIN EN 13544-1, odsek 26)

3) S rozprašovačom LC SPRINT SINUS

6.2 Údaje rozprašovača

Prevádzkové plyny	Vzduch, kyslík
Minimálny prietokový objem	3,0 l/min
Príslušný minimálny prevádzkový tlak	0,5 bar/50 kPa
Maximálny prietokový objem	6,0 l/min
Príslušný maximálny prevádzkový tlak	2,0 bar/200 kPa
Minimálny plniaci objem	2 ml
Maximálny plniaci objem	8 ml

Údaje o aerosóle podľa DIN EN 13544-1 si môžete vyžiadať od spoločnosti PARI GmbH alebo ich nájdete na internete na www.pari.de/en/Products (na príslušnej stránke výrobu v rubrike „Technical data“).

6.3 Klasifikácia podľa DIN EN 60601-1

Ochrana proti zasiahnutiu elektrickým prúdom	Trieda ochrany II
Stupeň ochrany použitej časti (rozprašovača) proti zásahu elektrickým prúdom	Typ BF
Stupeň ochrany proti vniknutiu vody podľa EN 60529 (stupeň ochrany IP)	Bez ochrany
Stupeň ochrany pri použití v prítomnosti horľavých zmesí anestetík so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným	Bez ochrany
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka

6.4 Údaje týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility

Medicínske prístroje so zreteľom na elektromagnetickú kompatibilitu podliehajú zvláštnym bezpečnostným opatreniam. Inštalovať a uviesť do prevádzky sa smú len podľa predpisov o elektromagnetickej kompatibilite.

Prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť medicínske elektrické zariadenia. Používanie iného príslušenstva, iných transformátorov a vodičov, ako je uvedené, s výnimkou transformátorov a vodičov, ktoré výrobca medicínskeho elektrického prístroja predáva ako náhradné dielce interných komponentov, môže viesť k zvýšeným emisiám alebo zníženej pevnosti prístroja.

Prístroj nesmie byť uložený bezprostredne vedľa alebo s inými prístrojmi. Ak je potrebná prevádzka v blízkosti iných prístrojov alebo s inými prístrojmi, mal by sa medicínsky prístroj sledovať, aby sa zabezpečila jeho riadna prevádzka v danom usporiadaní.

Technické údaje týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (predpisy o elektromagnetickej kompatibilite) vo forme tabuľky sú priložené k prístroju. Okrem toho ich možno vyžiadať od spoločnosti PARI GmbH alebo stiahnuť prostredníctvom internetu na www.pari.de/de-en/products na príslušnej stránke výrobu pod odkazom „Technical Data“.

6.5 Odporúčané bezpečné vzdialenosti

Odporúčané bezpečné vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými telekomunikačnými prístrojmi a výrobkom:

Výrobok je určený na prevádzku v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je vysokofrekvenčné žiarenie s rušivými hodnotami kontrolované. Používateľ môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu tým, že dodrží minimálne

vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a výrobkom podľa príslušných odporúčaní maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.

Bezpečnostná vzdialenosť podľa vysielačnej frekvencie:

Menovitý výkon vysielača	150 kHz až 80 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	80 MHz až 800 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	800 MHz až 2,5 GHz $d = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$
0,01 W	0,2 m	0,2 m	0,3 m
0,1 W	0,4 m	0,4 m	0,8 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

Pre vysielače, ktorých menovitý výkon sa nenachádza vo vyššie uvedenej tabuľke, sa môže vzdialenosť určiť na základe porovnania s príslušným stĺpcom, pričom „P“ je menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa údajov výrobcu vysielača.

6.6 Podmienky okolia pre prevádzku

Teplota okolia	+10 °C až +35 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu	30 % až 75 % (nekondenzujúca)
Tlak vzduchu	700 hPa až 1 060 hPa

7 INÉ

7.1 Doprava a skladovanie

Minimálna teplota okolia (bez kontroly relatívnej vlhkosti vzduchu)	-25 °C
Maximálna teplota okolia (pri relatívnej vlhkosti vzduchu 93 %)	+70 °C
Vlhkosť vzduchu	max. 93 %
Tlak vzduchu	500 hPa až 1 060 hPa

7.2 Likvidácia

Tento výrobok spadá do oblasti platnosti OEEZ.³ Na základe toho sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Je potrebné dodržiavať príslušné predpisy na likvidáciu odpadu špecifické pre danú krajinu (napr. likvidácia odpadu prostredníctvom obcí a obchodníkov). Recyklácia materiálov napomáha pri znižovaní spotreby surovín a ochrane životného prostredia.

7.3 Záručné podmienky

PARI vám od dátumu kúpy počas záručnej doby uvedenej v záručnom liste ručí pri riadnom používaní v súlade s určeným používaním za výrobné chyby vášho prístroja podmienené materiálom alebo spracovaním. Nárok vyplývajúci zo záruky podlieha premlčaniu 12 mesiacov. Navyše k záručným záväzkom vášho predajcu platí záruka poskytnutá spoločnosťou PARI. Zákonné práva v prípade chýb, ktoré si môžete uplatniť u vášho predajcu, nie sú obmedzené zárukou alebo prípadom záručného plnenia. Za doklad záruky a vlastníctva sa pokladá záručný list opečiatkovaný špecializovaným predajcom.

3) OEEZ = Smernica 2002/96/ES EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 27. januára 2003 o odpade z elektrických a elektronických zariadení.

Čo zahŕňa záruka?

Ak by sa mimoriadne vyskytli chyby výrobku, spoločnosť PARI vám podľa svojho výberu prístroj opraví, vymení alebo vráti nákupnú cenu výrobku. Prístroj sa vymení za rovnaký model alebo model s minimálne porovnateľnou výbavou. Výmena alebo oprava prístroja nie je dôvodom na poskytnutie novej záruky. Všetky vymenené použité prístroje alebo súčiastky sú majetkom PARI. Ďalšie nároky sú vylúčené. Platí to zvlášť pre akékoľvek nároky na náhradu škody. Vylúčenie záruky sa neuplatňuje v prípade usmrtenia, telesného poranenia a poškodenia zdravia úmyselne a následkom hrubej nedbanlivosti, pri zodpovednosti za chyby výrobkov a pri porušení dôležitých povinností vyplývajúcich zo záručnej zmluvy.

Záruka nie je poskytnutá, keď

- sa prístroj neuviedol do prevádzky alebo nepoužíval riadne podľa určenia v návode na použitie;
- existujú poškodenia, ktoré sú následkom vonkajších vplyvov ako voda, oheň, úder blesku a pod.;
- existuje poškodenie následkom nevhodného transportu alebo pádu;
- bola uskutočnená nevhodná a neodborná údržba a ošetrovanie prístroja;
- sériové číslo na prístroji bolo zmenené, odstránené alebo ináč bola spôsobená jeho nečitateľnosť;
- opravy, prispôsobenia alebo zmeny uskutočnili osoby, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou PARI.












Ďalej sa záruka nevzťahuje na opotrebovateľné dielce, teda časti prístroja, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu.



V prípade reklamácie prineste celé zariadenie k vášmu špecializovanému predajcovi alebo nám ho zašlite zabalené v originálnom a ofrankovanom obale so záručným listom, potvrdeným špecializovaným predajcom.

Záručná lehota začína plynúť od dátumu kúpy.

7.4 Vysvetlenie symbolov

Na výrobku, príp. na obale sa nachádzajú nasledovné symboly:

	Dodržiavajte návod na použitie.
	Výrobca
	Výrobok spĺňa požiadavky podľa 93/42/EHS (zdravotnícke výrobky) a 2011/65/EÚ (RoHS).
	Objednávacie číslo
	Sériové číslo prístroja
	Označenie šarže
	Vyp./zap.
	Striedavý prúd
	Stupeň ochrany aplikačnej časti: typ BF
	Chráňte prístroj pred vlhkom
	Zariadenie s triedou ochrany II
	Minimálna a maximálna teplota okolia
	Minimálna a maximálna vlhkosť vzduchu

	Minimálny a maximálny tlak vzduchu
	Zdravotnícky prístroj bol uvedený na trh po 13. auguste 2005. Výrobok sa nesmie likvidovať prostredníctvom normálneho domáceho odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad upozorňuje na potrebu umiestnenia odpadu do separovaného zberu.

7.5 Kontakt

Ďalšie informácie o výrobkoch akéhokoľvek charakteru alebo informácie o manipulácii vám poskytne naše servisné centrum:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (v nemeckom jazyku)

+49 (0)8151-279 220 (volania z cudziny)

sl Navodila za uporabo

Stanje informacij: 2015-06. Vse pravice pridržane. Pridržujemo si pravico do tehničnih in optičnih sprememb ter tiskarskih napak. Slike so simbolične.

POMEMBNI NAPOTKI.....	197
Splošno	197
Informacije o navodilih za uporabo.....	197
Varnostna opozorila	197
Terapija otrok in oseb, ki potrebujejo pomoč druge osebe.....	198
Ravnanje s kompresorjem.....	198
Ravnanje s pršilnikom	199
OPIS IZDELKA	200
Prodajni komplet.....	200
Namen	201
Pravilna uporaba	201
Kontraindikacije	202
Informacije o materialu	202
Kombinacije izdelka.....	202
Življenjska doba.....	203
Funkcijski elementi	204
Delovanje pri terapiji zgornjih dihalnih poti	205
TERAPIJA.....	205
Priprava terapije	205
Izvajanje terapije	210
Konec terapije	213
NEGA	214
Priprava	214
Sušenje priključnih cevi	214
Nega kompresorja	215
Nega pršilnika in dodatne opreme.....	217

ODPRAVLJANJE NAPAK.....	222
TEHNIČNI PODATKI	223
Splošni podatki o kompresorju	223
Podatki o pršilniku	224
Klasifikacija po DIN EN 60601-1	224
Podatki o elektromagnetni združljivosti	225
Priporočene varnostne razdalje.....	225
Okoljski pogoji za uporabo	226
RAZNO.....	227
Prenašanje in shranjevanje	227
Odlaganje med odpadke	227
Garancijski pogoji	227
Razlaga znakov.....	229
Kontaktne podatki.....	230

1 POMEMBNI NAPOTKI

1.1 Splošno

V celoti preberite ta navodila za uporabo. Nato jih shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko vodi do telesnih poškodb ali poškodb izdelka.

V primeru trajnih težav ali poslabšanju zdravstvenega stanja prenehajte z uporabo in se takoj obrnite na svojega zdravnika.

1.2 Informacije o navodilih za uporabo

Ta navodila za uporabo so namenjena domači uporabi.

Če izgubite navodila za uporabo, jih lahko naročite pri podjetju PARI GmbH [glejte: Kontaktni podatki, stran 230]. Za posamezne izdelke so navodila za uporabo v nemščini in angleščini na voljo na spletnem naslovu www.pari.de/de-en/products (na strani posameznega izdelka).

1.3 Varnostna opozorila

Varnostna opozorila so v teh navodilih za uporabo razdeljena glede na stopnjo nevarnosti:

- Z besedo **POZOR** je opozorjeno na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju previdnostnih ukrepov vodijo do hudih telesnih poškodb ali celo do smrtnih poškodb.
- Z besedo **PREVIDNO** je opozorjeno na nevarnosti, ki lahko ob neupoštevanju previdnostnih ukrepov vodijo do lažjih oz. srednje hudih telesnih poškodb ali zmanjšanja učinkovitosti terapije.
- Z besedo **NAPOTEK** je opozorjeno na splošne previdnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati pri uporabi izdelka, da se preprečijo poškodbe izdelka.

1.4 Terapija otrok in oseb, ki potrebujejo pomoč druge osebe

Otroci in osebe, ki potrebujejo pomoč druge osebe, lahko terapijo izvajajo le ob prisotnosti in nadzoru odrasle osebe. Le tako je namreč mogoče zagotoviti varno in učinkovito terapijo. Te osebe pogosto napačno ocenijo nevarnosti (npr. zadavitev z električnim kablom ali priključno cevjo), ki lahko vodijo do telesnih poškodb.

Izdelek je sestavljen iz majhnih delov. Majhni deli lahko zaprejo dihalne poti in predstavljajo nevarnost zadušitve. Zato pazite, da kompresor, pršilnik in dodatno opremo vedno shranite izven dosega dojenčkov in malčkov.

Kompresor in gibke cevi na kompresorju se lahko med običajnim delovanjem zelo segrejejo. Zato zlasti pri osebah, ki potrebujejo nego, pazite, da ne pridejo v neposredni stik s kompresorjem. Pri daljšem stiku s kožo lahko pride do opeklin, zlasti pri osebah, ki ne zaznavajo temperature pravilno.

1.5 Ravnanje s kompresorjem

Kompresor je električna naprava, ki deluje na omrežno napetost. Zasnovan je tako, da deli, ki so pod električno napetostjo, niso prosto dostopni. Vendar lahko to zaščitijo izničijo neprimerni okoljski pogoji oz. poškodbe kompresorja ali električnega kabla. Zato upoštevajte naslednje napotke, da preprečite okvare naprave in s tem povezano nevarnost, ki jo predstavlja stik z deli pod električno napetostjo (npr. električni udar):

- Kompresor ni zaščiten pred razpršenim vodnim curkom. Napravo in električni kabel zaščitite pred tekočinami in vlago. Naprave, električnega kabla ali električnega vtikača se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami. Naprave tudi ni dovoljeno uporabljati v vlažnem okolju.
- Za delovanje kompresorja uporabljajte le električni kabel PARI.
- Med delovanjem kompresorja nikoli ne puščajte brez nadzora.

- Iz varnostnih razlogov v naslednjih primerih vedno izključite električni vtikač iz stenske vtičnice:
 - kadar pride do motenj delovanja naprave,
 - pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem naprave,
 - po vsaki uporabi naprave.
- Električni kabel vedno izključite iz omrežne vtičnice za električni vtikač in nikoli ne vlecite za kabel.
- Pazite, da električne kabla ne preščipnete, stisnete ali priprete. Električnega kabla ne speljite čez ostre robove.
- Kompresorja in električnega kabla ne postavljajte v bližino vročih površin (npr. kuhalnih plošč, infrardečih grelnikov, odprtega ognja). Poškodujete lahko namreč ohišje kompresorja ali izolacijo električnega kabla.
- Domačim živalim (npr. glodavcem) preprečite dostop do električnega kabla. Ti lahko namreč poškodujejo izolacijo električnega kabla.
- Kompresorja ne vklopite oz. takoj izključite električni vtikač iz stenske vtičnice, kadar je kompresor ali električni kabel poškodovan oz. sumite, da je prišlo do okvare zaradi padca ali podobnega dogodka.

1.6 Ravnanje s pršilnikom

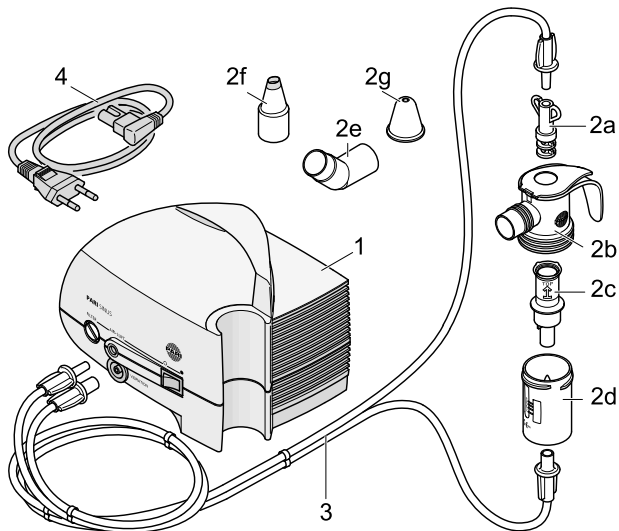
Upoštevajte naslednje napotke za higieno:

- Uporabljajte le čiste in suhe sestavne dele izdelka. Umazanija in vlaga povzročata rast klic, kar povečuje nevarnost okužbe.
- Pred vsako uporabo in čiščenjem si temeljito umijte roke.
- Čiščenje in sušenje izvedite tudi pred prvo uporabo.
- Za čiščenje in razkuževanje vedno uporabite svežo mehko vodo.
- Vse sestavne dele po vsakem čiščenju in razkuževanju dobro posušite.
- Izdelka in dodatne opreme ne shranjujte v vlažnem okolju ali skupaj z vlažnimi predmeti.

2 OPIS IZDELKA

2.1 Prodajni komplet

Preverite, ali ste v prodajnem kompletu prejeli vse sestavne dele izdelka PARI. Če kateri od sestavnih delov manjka, o tem takoj obvestite trgovca, pri katerem ste izdelek PARI kupili.



(1)	Kompresor PARI SINUS z zračnim filtrom
(2)	Pršilnik PARI LC SPRINT SINUS sestavljajo:
(2a)	Adapter (za vibracijo)
(2b)	Zgornji del pršilnika
(2c)	Nastavek za šobo
(2d)	Spodnji del pršilnika
(2e)	Kotna cev
(2f)	Nosni nastavek
(2g)	Nosni zamašek
(3)	Cevni sistem PARI SINUS sestavljata dve enaki gibki cevi za stisnjen zrak in vibracijo
(4)	Električni kabel

2.2 Namen

PARI SINUS je medicinski pripomoček, namenjen zdravljenju zgornjih dihalnih poti s pomočjo pršilne terapije. Sestavljata ga kompresor PARI SINUS in pršilnik PARI LC SPRINT SINUS.

Izdelek je bil zasnovan za zdravljenje otrok, starejših od 6 let, in odraslih.

2.3 Pravilna uporaba

Izdelek je namenjen izključno domači uporabi.

Kompresor je primeren izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

Pršilnik, nosni zamašek in nosni nastavek sme iz higienskih razlogov uporabljati le en bolnik.

Izdelek je primeren le za bolnike, ki lahko samostojno dihajo in so pri zavesti.

Za mobilizacijo sekreta je skupaj s PARI SINUS mogoče pršiti tudi solno raztopino. Prosimo, da pri tem upoštevate napotke v navodilih za uporabo solne raztopine, ki jo boste uporabili.

Če sumite okužbo ali vnetje obnosnih votlin, obiščite zdravnika, ki lahko predpiše primerno zdravilo za pršilno terapijo s PARI SINUS.

Bolniki z mukoviscidozo se morajo pred terapijo najprej posvetovati z zdravnikom.

Vsaka posamezna uporaba traja praviloma od 5 do 10 minut.

2.4 Kontraindikacije

Bolniki, ki terapije ne prenašajo ali se nanjo slabo odzivajo, je naj ne izvajajo.

Po operativnih posegih in pri vnetjih srednjega ušesa se je pred začetkom terapije treba z zdravnikom posvetovati o morebitnih tveganjih in zdravilnih učinkih vibrirajočih aerosolov.

2.5 Informacije o materialu

Polipropilen	pršilnik, kotna cev, adapter, nosni nastavek
Silikon	nosni zamašek
Termoplastični elastomer	pršilnik

2.6 Kombinacije izdelka

Kompresor PARI SINUS je mogoče uporabljati skupaj z naslednjimi pršilniki:

- PARI LC SPRINT SINUS ali PARI LC SPRINT XLent za terapijo zgornjih dihalnih poti z zdravilnimi aerosoli
- PARI LC Plus ali PARI LC SPRINT za terapijo spodnjih dihalnih poti z zdravilnimi aerosoli

2.7 Življenjska doba

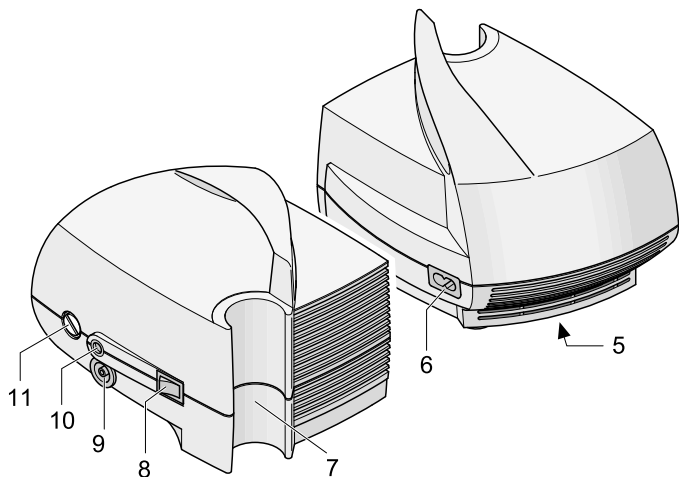
Sestavni deli	Pričakovana življenjska doba
Kompresor	5 let pri približno 1000 ur delovanja
Zračni filter	200 ur delovanja, največ 1 leto
Pršilnik in cevni sistem PARI SINUS	1 leto

Pršilnik je bil zasnovan za 365 uporab in 52 razkuževanj. Če zdravljenje bolezní zahteva intenzivnejšo uporabo in/ali pogostejše razkuževanje, se življenjska doba skrajša.

Posamezne dele je treba zamenjati najpozneje, ko je dosežena prej navedena, pričakovana življenjska doba. Za zamenjavo pršilnika je na voljo Year Pack, ki vključuje tudi nov zračni filter.

2.8 Funkcijski elementi

Kompresor ima naslednje funkcijske elemente:



- (5) Tipska ploščica (na spodnji strani naprave)
- (6) Električna vtičnica (na hrbtni strani naprave)
- (7) Držalo za pršilnik
- (8) Stikalo za vklop/izklop
- (9) Vibracijski priključek
- (10) Priključek za zrak
- (11) Nosilec filtra

2.9 Delovanje pri terapiji zgornjih dihalnih poti

Za pršilno terapijo akutnih in kroničnih vnetij obnosnih votlin (sinusitis) s pomočjo zdravil (solne raztopine oziroma zdravila) veljajo posebne zahteve. Cilj je učinkovino dovesti skozi ustja (povezava med glavno nosno votlino in obnosnimi votlinami) neposredno do obnosnih votlin, kjer nato deluje. Da to uspe, medicinski pripomoček ustvarja pulzirajočo meglico („aerosol“).¹ Zaradi pulziranja prodre učinkovina bistveno bolje skozi ustja v obnosne votline. Prednost te topične (lokalne) terapije je v primerjavi z oralno, sistemsko aplikacijo (npr. v obliki tablet) ta, da je potrebna manjša količina. Pri tem se lahko med drugim zmanjša tudi možnost pojava neželenih učinkov. Navlaži pa se tudi nosna sluznica.

3 TERAPIJA

3.1 Priprava terapije

Postavitev kompresorja

Pred vsako uporabo preverite, da ohišje kompresorja, električni kabel in električni vtikač niso poškodovani. Preverite, da se lokalna omrežna napetost ujema z napetostjo, navedeno na tipski ploščici kompresorja. Kompresor uporabljajte le, če so vsi sestavni deli nepoškodovani. Kompresorja ne uporabljajte, če je poškodovana sama naprava ali električni kabel oziroma kadar sumite, da je prišlo do poškodb (npr. zaradi padca ali zaznate vonj po zažgani plastiki).

Prostor, v katerem boste uporabljali kompresor, mora izpolnjevati določene pogoje [glejte: Okoljski pogoji za uporabo, stran 226]. Kompresor ni primeren za uporabo na prostem.

1) Aerosol: Trdni, tekoči ali mešani delci, ki lebdijo v plinih ali zraku.

PREVIDNO

Pri postavljanju kompresorja upoštevajte naslednje napotke, da preprečite **telesne poškodbe** ali **poškodbe naprave**:

- Kompresor postavite na čvrsto, ravno, čisto in suho podlago. Mehka podlaga, npr. kavč, postelja ali namizni prt, ni primerna, ker lahko kompresor pade.
- Električni kabel speljite tako, da ne predstavlja nevarnosti spotikanja in da se nihče ne more zaplesti vanj.
- Pazite, da otroci kompresorja ne morejo povleči za električni kabel ali za cevi, da bi ta padel.
- Kompresor uporabljajte le v okolju brez prahu. Pri uporabi v zelo prašnem okolju (npr. pod posteljo ali v delavnici) ter na tleh se lahko v notranjosti ohišja nabira prah, ki vpliva na učinkovitost terapije in lahko celo poškoduje kompresor.

POZOR

Da bi preprečili **nevarnost požara** zaradi **kratkega stika**, pri postavljanju kompresorja upoštevajte naslednje napotke:

- Kompresorja ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov, npr. zaves, namiznih prtov ali papirja.
- Kompresorja ne uporabljajte na krajih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, oziroma kadar so prisotni plini, ki spodbujajo gorenje (npr. kisik, dušikov oksid, vnetljivi anestetiki).

POZOR

Tekočine lahko prevajajo električni tok, zaradi česar obstaja **nevarnost električnega udara**. Zato se električnega kabla ali električnega vtikača nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.

- Vključite električni kabel v električno vtičnico kompresorja.
- Vključite električni vtičnik v primerno omrežno vtičnico.

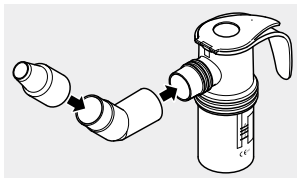
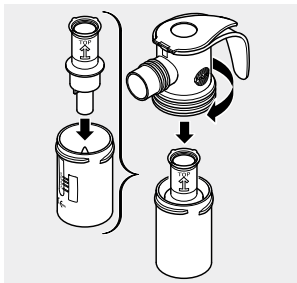
Sestavljanje pršilnika



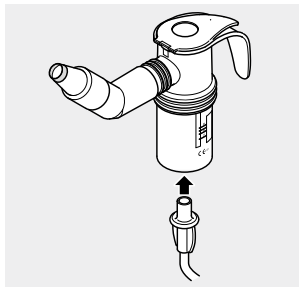
PREVIDNO

Pred vsako uporabo preverite vse sestavne dele pršilnika in dodatno opremo. Zamenjajte zlomljene, deformirane ali močno obarvane dele. Pri tem upoštevajte tudi naslednje napotke za sestavljanje. Poškodovani sestavni deli ali napačno sestavljen pršilnik lahko **zmanjšajo učinkovitost pršilnika** in s tem posledično tudi **učinkovitost zdravljenja**.

- Z lahkim pritiskom potisnite nastavek za šobo do konca na šobo v spodnjem delu pršilnika. Puščica na nastavku za šobo mora biti pri tem usmerjena navzgor.
- Nataknite zgornji del pršilnika na spodnji del pršilnika in pršilnik privijte z vrtenjem v smeri urnega kazalca.
- Namestite nosni nastavek na kotno cev in nato oba dela namestite na pršilnik.



- Vključite ustrezní konec gibke cevi v pršilnik spodaj.

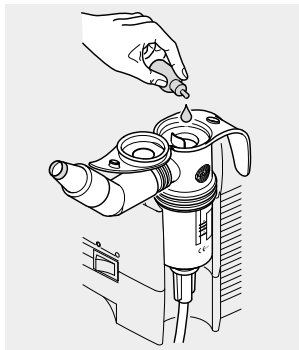


Polnjenje zdravila

OPOMBA

Pazite, da se pokrov premika le v smeri, ki jo omogoča tečaj. Sicer se lahko **pokrov pršilnika odlomi**.

- Odprite zapiralo na zgornjem delu pršilnika tako, da s palcem od spodaj pritisnete ob pokrov.
- Pršilnik vstavite v za to predvideno držalo na kompresorju.
- Dodajte zdravilo od zgoraj v inhalacijsko cev pršilnika. Za potrebno količino upoštevajte napotke v navodilih za uporabo zdravila.



i Zdravilo napolnite do največ najvišje črtice na lestvici (maksimalna količina polnjenja je 8 ml). Če pršilnik preveč napolnite, lahko to zelo vpliva na pravilno pršenje zdravila.

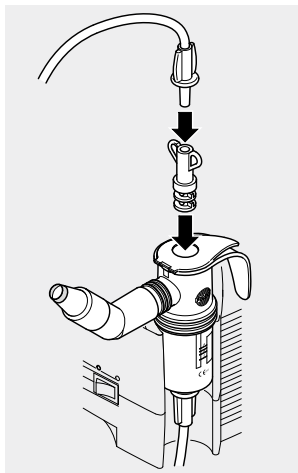
- Zaprite pokrov pršilnika. Pazite, da se pokrov zaskoči.

Če morate pri eni uporabi zaporedoma pršiti več zdravil, pršilnik sperite z vodovodno vodo, preden vanj natočite naslednje zdravilo. S tresenjem odstranite odvečno vodo iz pršilnika in ga napolnite z naslednjim zdravilom, kot je opisano.

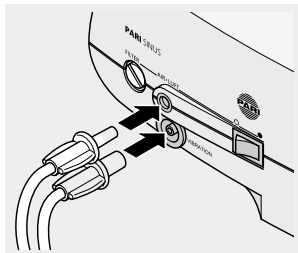
Priklop cevi

V nadaljevanju bo opisan priklop pršilnika PARI LC SPRINT SINUS na kompresor. Pri uporabi drugega pršilnika adapter ni potreben in lahko uporabite le eno od gibkih cevi za oskrbo s stisnjenim zrakom. Vibracijski priključek na kompresorju zato ostane prost.

- Vključite drugo gibko cev z ustreznim koncem v adapter.
- Vstavite adapter v zgornji del pršilnika.



- Vključite prosta konca obeh gibkih cevi v ustrezne priključke na kompresorju. Konce gibkih cevi boste lažje vključili, če jih boste pri tem rahlo vrteli.




3.2 Izvajanje terapije

POZOR

Če je **naprava poškodovana**, lahko pride do stika z deli pod električno napetostjo, kar predstavlja npr. **nevarnost električnega udara**. Zato takoj izklopite kompresor in izključite električni vtikač iz stenske vtičnice, če je poškodovan kompresor ali električni kabel oz. sumite, da je prišlo do poškodb (npr. zaradi padca ali zaznate vonj po zažgani plastiki).

Pred terapijo se prepričajte, da so vsi sestavni deli med seboj čvrsto sestavljeni.

Terapijo izvajajte, dokler ne porabite celotnega aerosola (to prepoznate po spremenjenem zvoku v pršilniku).

 *Nekaj kapljic zdravila pa ostane v pršilniku tudi po terapiji.*

Za doseganje želenega učinka terapije upoštevajte naslednje napotke:

- Nos mora biti prehodan, da lahko aerosol prodre v vse predele obnosnih votlin. Če je nos zamašen, ga najprej izperite npr. z nosno prho PARI MONTESOL. Po potrebi uporabite sredstvo za zmanjševanje oteklosti sluznice.
- Aerosol, ki se ustvarja med pršenjem, se sme dovajati izključno v obnosne votline. Zato morate uporabiti naravni ločevalnik med nosno votlino ter ustno votlino in žrelom (tj. mehko nebo).²

Opomba: Če mehko nebo ni pravilno zaprto, prodre del aerosola v ustno votlino in žrelo. To je mogoče opaziti tako, da nosnice ne vibrirajo. V tem primeru je mogoče, da v obnosne votline prihaja premalo solne raztopine oziroma zdravila.

- Aerosol se samodejno dovede v obnosne votline. Zato med terapijo zadržite dih. Za dihanje na kratko prekinite terapijo. Med premori za dihanje izklopite kompresor.

Za zaprtje mehkega neba upoštevajte naslednje napotke:

Da bi zaprli mehko nebo, čim dlje izgovarjajte zlog „ing“ (izgovarja se kot zlog v besedi Peking). Po kratkem premoru za dihanje to vedno znova ponavljajte, dokler terapije ne končate.

i Nosna votlina ter ustna votlina in žrelo se pri požiranju in ustvarjanju določenih zvokov, kot je „ing“, samodejno ločijo z zaprtjem „mehkega neba“.

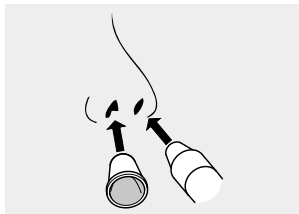
Druga možnost je, da zavestno in počasi vdihujete in izdihujete skozi usta, kot da bi želeli upihnniti svečo (tj. ne dihate skozi nos). Zapiranje mehkega neba na ta način ne uspe vsem takoj, zato je morda treba vaditi.

2) Mehko nebo se nadaljuje iz trdega neba. Delno ločuje ustno votlino in žrelo ter je namenjeno ločevanju dihalnih in hranilnih poti.

Mehko nebo je zaprto, ko nosna krila rahlo vibrirajo in zrak izstopa skozi odprtino v prosti nosnici.

Za izvedbo terapije s PARI SINUS sledite naslednjemu postopku:

- Sedite sproščeno in pokončno.
- Vzemite pršilnik iz držala in ga držite navpično.
- Zamašite eno nosnico s priloženim nosnim zamaškom. Z nosnim zamaškom je treba zamašiti eno nosnico zato, ker je pri dihanju potreben določen upor, da se lahko vibrirajoči aerosol porazdeli do obnosnih votlin.



i Nosni zamašek ima majhno odprtino, ki skrbi za določen upor pri dihanju.

Pazite, da nosnice ne zaprete povsem (npr. s prstom), ker je potem upor lahko prevelik.

- Nosni nastavek pršilnika vstavite v prosto nosnico tako, da jo tesno zaprete.
- Zaprite mehko nebo (kot je opisano).
- Vključite kompresor.

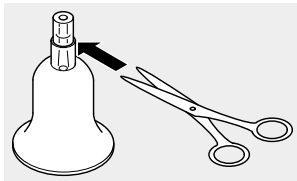
Aerosol se samodejno dovede v obnosne votline.

Pazite, da nosni krila med celotno terapijo rahlo vibrirata.

Po približno 2,5 minutah nadaljujte s terapijo, kot je opisano, še za 2,5 minuti na drugi nosnici. Po približno 5 minutah je terapije konec.

Če je pritisk v ušesih, ki se lahko pojavi med terapijo, neprijeten, povečajte odprtino v nosnem zamašku (oziroma manj zaprite prosto nosnico):

- Obrnite notranjost nosnega zamaška navzven in s škarjami odrežite konico zamaška na označenem delu.



i *Večja kot je odprtina, manjši je upor. Bodite previdni, da odprtina ne bo prevelika in upor pri dihanju zato premajhen, ker je treba med terapijo še vedno občutiti vibriranje.*

- Nato obrnite notranjost nosnega zamaška znova navznoter.

3.3 Konec terapije

- Izklopite kompresor.
- Pršilnik znova vstavite v držalo.
- Izključite električni vtikač iz stenske vtičnice.

i *Popolno prekinitev električnega napajanja lahko zagotovite le tako, da električni vtikač izključite iz stenske vtičnice.*

4 NEGA

4.1 Priprava

- Izključite obe gibki cevi skupaj z adapterjem iz pršilnika.
- Povlecite adapter s cevi.
- Odprite pokrov pršilnika.
- Iz pršilnika odstranite vse ostanke zdravila.
- Nato pršilnik razstavite na sestavne dele.
- Vse sestavne dele pršilnika sperite pod tekočo vodovodno vodo. To storite še posebej temeljito, če jih ne boste takoj očistili in razkužili.

4.2 Sušenje priključnih cevi

i Cevnega sistema PARI SINUS ne čistite in ne razkužujte.

- Vključite eno do gibkih cevi v priključek za zrak kompresorja.
- Vključite kompresor.
- Pustite, da zrak piha skozi cev, dokler iz nje ne odstrani vlage.
- Izključite kompresor.
- Odklopite gibko cev s kompresorja in vključite drugo gibko cev v priključek za zrak.
- Ponovite postopek, opisan za prvo gibko cev.

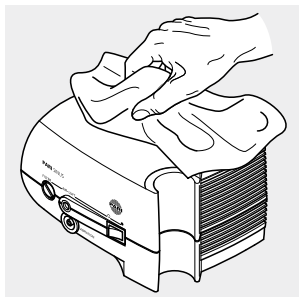
4.3 Nega kompresorja

Čiščenje

POZOR

Tekočine lahko prevajajo električni tok, zaradi česar obstaja **nevarnost električnega udara**. Zato pred vsakim čiščenjem izklopite kompresor in izključite električni vtičač iz stenske vtičnice.

- Zunanje površine ohišja obrišite s čisto, vlažno krpo.



OPOMBA

Vstop tekočin lahko povzroči **okvaro naprave**. Zato na kompresor ali električni kabel ne pršite tekočin.

Če je v kompresor vdrla tekočina, naprave nikakor ne smete več uporabljati. Pred ponovno uporabo kompresorja se vedno najprej obrnite na tehnični servis podjetja PARI GmbH ali servisni center PARI.

Menjava filtra

Filter kompresorja je treba pri normalni uporabi zamenjati vsakih 200 ur delovanja ali najmanj enkrat letno.

Poleg tega filter redno preverjajte (vsakih 10 inhalacij). Če je umazan (sive ali rjavkaste barve) ali zamašen, ga zamenjajte. Tudi če je filter le vlažen, ga je treba zamenjati z novim.

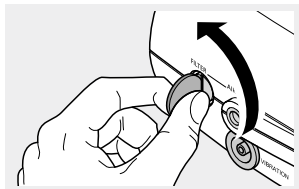
Filterja ni mogoče očistiti in nato znova uporabiti!

OPOMBA

Uporabljajte izključno zračne filtre, ki jih je podjetje PARI predvidelo za uporabo skupaj s kompresorjem, saj lahko sicer **poškodujete kompresor**.

Filter zamenjajte na naslednji način:

- Nosilec filtra odvijte z ustrezno velikim kovancem s kompresorja.
- Stari filter odstranite iz nosilca filtra in vstavite nov filter.



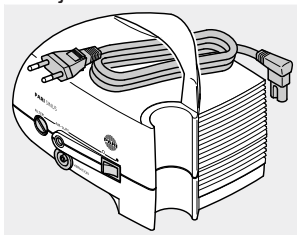
- Nosilec filtra in novi filter vstavite v kompresor ter ju privijte s pomočjo kovanca.

Popravila

Kompresor sme popravljati le tehnični servis podjetja PARI GmbH ali njegov pooblaščen servis. Kadar kompresor odprejo ali ga spreminjajo druge osebe, preneha veljavnost vseh garancij. V takšnih primerih podjetje PARI GmbH tudi ne prevzema odgovornosti.

Shranjevanje

- Izključite električni kabel iz kompresorja.
- Navijte električni kabel in ga zataknite pod ročaj kompresorja.



OPOMBA

S pregibanjem lahko električni kabel poškodujete. Zato električnega kabla ne navijajte okrog kompresorja.

Kompresorja in dodatne opreme ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.

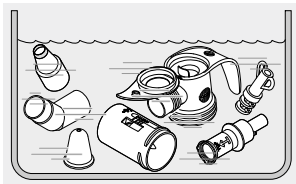
Kompresor vedno odklopite z električnega omrežja, ko ga želite shraniti, ker električne naprave, ki so priključene na električno omrežje, predstavljajo vrsto nevarnosti.

4.4 Nega pršilnika in dodatne opreme

Pršilnik in dodatno opremo po vsaki uporabi temeljito očistite in najmanj enkrat tedensko razkužite. Pri skupinah z visokim tveganjem (npr. bolniki z mukoviscidozo) je treba pršilnik in uporabljeno dodatno opremo razkužiti najmanj enkrat dnevno.

Čiščenje

- Vse posamezne sestavne dele (razen cevnega sistema PARI SINUS) potopite za približno 5 minut v toplo vodovodno vodo z nekaj detergenta. Pri trdovratnejši umazaniji po potrebi uporabite čisto krtačko (krtačko lahko uporabljate izključno za ta namen).
- Vse sestavne dele temeljito sperite pod tekočo vodo.
- Sušenje pospešite tako, da vse sestavne dele otresete.



Razkuževanje

Po čiščenju razstavljen pršilnik in uporabljeno dodatno opremo (razen cevnega sistema PARI SINUS) razkužite (le očiščen pršilnik je mogoče učinkovito razkužiti).



PREVIDNO

Vlažna okolica pospešuje rast klic. Zato vse sestavne dele takoj po razkuževanju vzemite iz lonca oz. razkuževalnika. Sestavne dele posušite. Popolna osušitev zmanjša **nevarnost okužb**.

V vreli vodi

- Vse sestavne dele potopite za najmanj 5 minut v vrelo vodo. Za to uporabite čist lonec in svežo mehko vodo.
- i** *Plastika se ob stiku z vročim dnom lonca stopi. Zato pazite, da bo v loncu vedno dovolj vode. S tem preprečite poškodbe sestavnih delov.*
- Sušenje pospešite tako, da vse sestavne dele otresete.

Z običajnim termičnim razkuževalnikom za otroške stekleničke (ne v mikrovalovni pečici)

Za učinkovito razkuževanje uporabite termični razkuževalnik s časom delovanja najmanj 6 minut. Za postopek razkuževanja, trajanje razkuževanja in potrebno količino vode upoštevajte navodila za uporabo razkuževalnika, ki ga uporabljate.



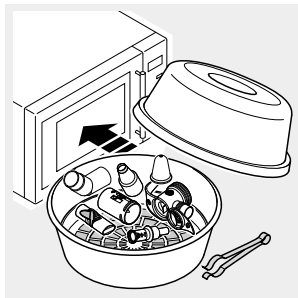
PREVIDNO

Nezadostna razkužitev omogoča rast klic in s tem poveča **nevarnost okužbe**. Razkuževanje je bilo uspešno izvedeno, ko se razkuževalnik samodejno izklopi oz. preteče najkrajši čas razkuževanja, naveden v navodilih za uporabo razkuževalnika. Zato naprave ne izklopite predčasno. Pazite tudi, da je čista, in redno preverjajte, da pravilno deluje.

Z razkuževalnikom za mikrovalovne pečice

Razkuževalniki za mikrovalovne pečice omogočajo učinkovito razkuževanje sestavnih delov izdelka v običajnih mikrovalovnih pečicah.

Razporedite vse sestavne dele izdelka v razkuževalniku tako, da bo med njimi dovolj prostora, da lahko vodna para doseže vse površine.



Pri razkuževanju upoštevajte naslednje čase:

Moč v vatih	Čas razkuževanja	Čas hlajenja
850–950	4 min	2 min
600–850	6 min	2 min

Za informacije glede potrebne količine vode in postopka razkuževanja glejte navodila za uporabo naprav, ki jih uporabljate (razkuževalnik in mikrovalovna pečica).



PREVIDNO

Sestavne dele izdelka je dovoljeno izpostavljati mikrovalovom le v razkuževalniku za mikrovalovne pečice. Segrevanje z mikrovalovi brez uporabe primerne razkuževalnika **poškoduje sestavne dele**.

Ne uporabljajte funkcije žara, ker to **poškoduje sestavne dele**.

Po koncu razkuževanja so lahko sestavni deli še zelo vroči. Zato obvezno upoštevajte čas hlajenja, preden sestavne dele vzamete iz razkuževalnika, ker se lahko sicer **opečete**.

Nezadostna ali neučinkovita razkužitev omogoča rast klic in s tem poveča **nevarnost okužbe**. Razkuževanje je učinkovito le, če upoštevate najkrajši navedeni čas razkuževanja in potrebno moč mikrovalovne pečice. Pri tem pazite tudi, da bo razkuževalnik čist. Redno preverjajte brezhibnost mikrovalovne pečice in razkuževalnika.

Za razkuževanje uporabljajte le vodo in nikakor ne kemikalij.

Kemično čiščenje z razkuževanjem

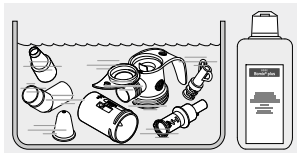
S pomočjo kemične priprave je mogoče čiščenje in razkuževanje opraviti hkrati. V ta namen uporabite čistilno razkužilo Bomix® plus.

Za varno ravnanje s kemikalijami upoštevajte navodila za uporabo razkužila, še zlasti varnostne napotke.

PREVIDNO

Nezadostna razkužitev omogoča rast klic in s tem poveča **nevarnost okužbe**. Zadostno čiščenje z razkuževanjem je mogoče doseči le, če upoštevate navedeno mešalno razmerje in čas delovanja ter so vsi sestavni deli ves čas povsem potopljeni v raztopino. Pri tem ne sme biti praznih prostorov ali zračnih mehurčkov.

- Pripravite 2-% raztopino Bomix®-plus tako, da zmešate 10 ml koncentrata in 500 ml vodovodne vode.
- Za 5 minut potopite vse sestavne dele v pripravljeno raztopino.



i Če jih pustite v raztopini predolgo, se lahko plastični deli navzamejo vonja razkužila.

- Vse sestavne dele temeljito sperite pod tekočo vodo (ostanki razkužila lahko sprožijo alergijske reakcije ali razdražijo sluznico).
- Sušenje pospešite tako, da vse sestavne dele otresete.
- Uporabljeno raztopino odložite med odpadke (razredčeno raztopino lahko zlijete v odtok).

Sušenje in shranjevanje

- Vse sestavne dele položite na suho, čisto in vpojno podlago ter počakajte, da se povsem posušijo.
- Pršilnik zavijte v čisto krpo, ki ne pušča vlaken (npr. v kuhinjsko krpo), in ga shranite na suhem mestu brez prahu.

5 ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možen vzrok	Ukrep
Kompresor se ne vklopi.	Električni kabel ni pravilno vključen v napravo.	Preverite, da je električni kabel pravilno vključen v električno vtičnico kompresorja.
	Električni vtikač ni pravilno vključen v omrežno vtičnico.	Preverite, da je električni vtikač pravilno vključen v omrežno vtičnico.
Pršilnik ne proizvaja zdravila.	Šoba pršilnika je zamašena.	Očistite pršilnik.
	Gibka cev za oskrbo s stisnjenim zrakom ni pravilno vključena v priključek za zrak kompresorja ali spodnji del pršilnika.	Preverite, da so cevni priključki pravilno nameščeni.
	Gibka cev, vključena v priključek za zrak kompresorja, ne tesni.	Zamenjajte okvarjeno gibko cev oziroma cevni sistem PARI SINUS.

Za napake, ki niso navedene v tem poglavju, ali kadar opisani postopek ne odpravi napake, se obrnite na servisni center podjetja PARI GmbH.

6 TEHNIČNI PODATKI

6.1 Splošni podatki o kompresorju

Vrsta kompresorja	Dvojni kompresor: bat za ustvarjanje stisnjenega zraka, membrana za ustvarjanje bolusa
Omrežna napetost [V] Omrežna frekvenca [Hz] Električni tok [A]	glejte hrbtno platnico
Maks. pretok kompresorja (prosti pretok)	9,5 l/min
Pretok kompresorja ¹⁾	4,8 l/min
Nivo zvočnega tlaka ²⁾	pribl. 56 dBA
Delovni tlak ³⁾	150 kPa (1,5 bar)
Absolutna amplituda tlaka bolusa	20 kPa (0,2 bar)
Frekvenca amplitude tlaka bolusa	44 Hz
Mere ohišja [cm]	19,2 × 14,5 × 15,0 (Š × V × G)
Masa	1,8 kg
Pretok	4,5 l/min

1) proti šobi pršilnika PARI (Ø 0,48 mm)

2) maks. nivo zvočnega tlaka kompresorja, ocenjen z A (v skladu z DIN EN 13544-1, razdelek 26)

3) s pršilnikom LC SPRINT SINUS

6.2 Podatki o pršilniku

Delovni plini	zrak, kisik
Minimalna pretočna količina	3,0 l/min
Minimalni ustrezeni delovni tlak	0,5 bar/50 kPa
Maksimalna pretočna količina	6,0 l/min
Maksimalni ustrezeni delovni tlak	2,0 bar/200 kPa
Minimalna prostornina polnjenja	2 ml
Maksimalna prostornina polnjenja	8 ml

Podatke o aerosolu v skladu z DIN EN 13544-1 lahko dobite pri podjetju PARI GmbH ali na spletnem naslovu www.pari.de/en/products (pod razdelkom „Technical Data“ posameznega izdelka).

6.3 Klasifikacija po DIN EN 60601-1

Vrsta zaščite pred električnim udarom	razred zaščite II
Stopnja zaščite pred električnim udarom uporabljenega dela (pršilnik)	tip BF
Stopnja zaščite pred vdorom vode po EN 60529 (stopnja zaščite IP)	brez zaščite
Stopnja zaščite pri uporabi v bližini vnetljivih mešanic anestetika z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom	brez zaščite
Način delovanja	neprekinjeno delovanje

6.4 Podatki o elektromagnetni združljivosti

Za električne medicinske naprave veljajo glede na elektromagnetno združljivost (EMV) posebni previdnostni ukrepi. Namestiti in uporabljati jih je dovoljeno le v skladu z določili EMV.

Visokofrekvenčni prenosni in mobilni sistemi lahko motijo delovanje električnih medicinskih naprav. Uporaba nenavedene dodatne opreme, pretvornikov in kablov, razen pretvornikov in kablov, ki jih proizvajalec električne medicinske naprave prodaja kot nadomestne dele za notranje sestavne dele, lahko povzroči višje emisijske vrednosti ali nižjo odpornost naprave proti motnjam.

Naprave ne namestite neposredno ob, pod ali na druge naprave. Kadar naprave ni mogoče namestiti drugače, kakor ob, pod ali na druge naprave, opazujte električno medicinsko napravo, da se prepričate, ali pri takšni namestitvi pravilno deluje.

Tehnični podatki o elektromagnetni združljivosti (določila EMV) so v obliki razpredelnice priloženi napravi. Prav tako jih lahko naročite pri podjetju PARI GmbH ali jih prenesete iz interneta na spletnem mestu www.pari.de/de-en/products, kjer pod posameznim izdelkom poiščete „Technical Data“.

6.5 Priporočene varnostne razdalje

Priporočene varnostne razdalje med prenosnimi in mobilnimi visokofrekvenčnimi telekomunikacijskimi napravami in izdelkom:

Izdelek je primeren za uporabo v elektromagnetnem okolju z nadzorovanimi visokofrekvenčnimi motnjami. Uporabnik lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje tako, da upošteva minimalne razdalje med prenosnimi in mobilnimi visokofrekvenčnimi komunikacijskimi sistemi (oddajniki) ter izdelkom glede na spodaj navedeno maksimalno izhodno moč komunikacijskega sistema.

Varnostna razdalja glede na oddajno frekvenco:

Nazivna moč oddajnika	od 150 kHz do 80 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	od 80 MHz do 800 MHz $d = (3,5/3) \times \text{SQRT}(P)$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = (7/3) \times \text{SQRT}(P)$
0,01 W	0,2 m	0,2 m	0,3 m
0,1 W	0,4 m	0,4 m	0,8 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

Za oddajnike, katerih nazivne moči niso navedene v zgornji razpredelnici, je razdaljo mogoče določiti s pomočjo enačbe iz posameznega stolpca, pri čemer je „P“ nazivna moč oddajnika v vatih (W) v skladu z navedbami proizvajalca oddajnika.

6.6 Okoljski pogoji za uporabo

Temperatura okolice	od +10 °C do +30 °C
Relativna zračna vlaga	od 30 % do 75 % (brez kondenzacije)
Zračni tlak	od 700 hPa do 1060 hPa

7 RAZNO

7.1 Prenašanje in shranjevanje

Minimalna temperatura okolice (brez nadzora relativne zračne vlage)	-25 °C
Maksimalna temperatura okolice (pri relativni zračni vlagi do 93 %)	+70 °C
Zračna vlaga	največ 93 %
Zračni tlak	od 500 hPa do 1060 hPa

7.2 Odlaganje med odpadke

Za ta izdelek velja OEEO.³ Zato ga ni dovoljeno odložiti med običajne gospodinjske odpadke. Upoštevati je treba veljavne lokalne predpise za odlaganje odpadkov (npr. občinsko urejeno odlaganje ali odlaganje prek pogodbenega trgovca).

Recikliranje materialov pomaga zmanjševati porabo surovin in varovati okolje.

7.3 Garancijski pogoji

PARI zagotavlja, da naprava od dneva nakupa in ves čas trajanja garancije, ki je naveden na garancijskem listu, ob pravilni uporabi ne bo imela napak v materialu ali izdelavi, nastalih v proizvodnji. Garancija velja 12 mesecev. Garancija, ki jo daje PARI, velja dodatno h garanciji prodajalca. Garancija in nastop garancijskega primera ne omejujeta vaših zakonskih pravic, ki vam jih mora zagotavljati prodajalec v primeru napak. Kot garancija in potrdilo o nakupu velja garancijski list, ki ga ožigosa specializirani trgovec.

3) OEEO = Direktiva 2002/96/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremi.

Obseg garancije

V primeru napake bo podjetje PARI po lastni izbiri napravo popravilo ali zamenjalo oz. povrnilo kupnino za izdelek.

Naprava bo zamenjana z enakim ali najmanj primerljivo opremljenim modelom. Zamenjana ali popravljena naprava ni predmet nove garancije. Vse zamenjane stare naprave ali deli preidejo v last podjetja PARI. Druge pravice so izključene. To velja zlasti za vse odškodninske zahtevke. Ta izjava o omejitvi odgovornosti ne velja v primeru smrtnih, telesnih in zdravstvenih poškodb, naklepa ali hude malomarnosti, jamstva za izdelke in neizpolnjevanja bistvenih dolžnosti iz garancijske pogodbe.

Garancija ne velja, kadar

- naprava ni bila pravilno pripravljena za uporabo in uporabljena v skladu z napotki iz navodil za uporabo;
- so nastale poškodbe, ki so posledica zunanjih vplivov, npr. vode, požara, udara strele ipd.;
- so poškodbe nastale zaradi nestrokovnega prevoza ali padca;
- naprava ni bila pravilno uporabljena ali vzdrževana;
- je bila serijska številka na napravi spremenjena, odstranjena ali kako drugače uničena;
- so popravila, prilagoditve ali spremembe naprave izvedle osebe, ki jih ni pooblastilo podjetje PARI.





Garancija prav tako ne velja za obrabljive dele, tj. dele naprave, ki so izpostavljeni normalni obrabi.




V primeru reklamacije odnesite napravo k specializiranemu trgovcu ali jo v originalni embalaži in ustrezno frankirano pošljite na naš naslov ter priložite garancijski list, ki ga je potrdil specializirani trgovec.

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa.

7.4 Razlaga znakov

Na izdelku oziroma embalaži so naslednji znaki:

	Upoštevajte navodila za uporabo.
	Proizvajalec
	Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv 93/42/EGS (medicinski pripomočki) in 2011/65/EU (omejevanje uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi).
	Kataloška številka
	Serijska številka naprave
	Serijska številka
	Izklop/vklop
	Izmenični tok
	Stopnja zaščite uporabljenega dela: tip BF
	Napravo zaščitite pred vlago
	Naprava varnostnega razreda II
	Minimalna in maksimalna temperatura okolice

	Minimalna in maksimalna zračna vlaga
	Minimalni in maksimalni zračni tlak
	Medicinski izdelek je bil dan v promet po 13. avgustu 2005. Izdelka ni dovoljeno odložiti med običajne gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka opozarja na nujnost ločevanja odpadkov.

7.5 Kontaktni podatki

Za različne informacije o izdelkih, v primeru okvar naprave ali pri vprašanjih glede uporabe se obrnite na naš servisni center:

Tel.: +49 (0)8151-279 279 (nemško govoreči uporabniki)

+49 (0)8151-279 220 (mednarodno)

PARI SINUS

CERTIFICATE OF GUARANTEE

We guarantee this device for 3 years,
commencing on the date of purchase.

PARI GmbH
Technical Service Dept.
Holzhofstr. 10b
82362 Weilheim, Germany



Application no:

Bar code label

Confirmation of purchase:

The appliance with the above appliance number
was sold in its original packaging.

Purchase date

Stamp and signature of the dealer

 ©2015 PARI GmbH Spezialisten für effektive Inhalation, 028D1021-A 08/15

Spezialisten für effektive Inhalation



PARI GmbH

Moosstrasse 3 • 82319 Starnberg • Germany

Tel.: +49 (0) 81 51-2 79 0 • Fax: +49 (0) 81 51-2 79 101

E-Mail: info@pari.de • www.pari.de